

南華大學旅遊管理學系旅遊管理碩士班碩士論文
A THESIS FOR THE DEGREE OF MASTER PROGRAM OF TOURISM
MANAGEMENT DEPARTMENT OF TOURISM MANAGEMENT
NAN HUA UNIVERSITY

以野生梅花鹿餵食為吸引力之觀光：日本奈良鹿之經驗
Feeding free-ranging sika deer as tourism attraction: lessons of the
impacts and management in Nara, Japan

研究生：黃梅娟
GRADUATE STUDENT: Mei-Chuan Huang

指導教授：許澤宇 博士
ADVISOR : Che-Yu Hsui Ph.D.

中 華 民 國 一 零 五 年 六 月

南 華 大 學
旅遊管理學系旅遊管理碩士班
碩 士 學 位 論 文

以野生梅花鹿餵食為吸引力之觀光：
日本奈良鹿之經驗

Feeding Free-ranging Sika Deer as Tourism Attraction : Lessons
of the Impacts and Management in Nara, Japan

研究生：黃梅娟

經考試合格特此證明

口試委員：甘其銓
丁誌敏
許澤宇

指導教授：許澤宇

系主任(所長)：丁誌敏

口試日期：中華民國 105 年 5 月 27 日

謝 誌

終於走到了寫誌謝這個階段了，回頭想想過去的這幾百個夜裡，總是在下了班孩子們都睡了，一個人深夜裡提著筆打著遲鈍的電腦，一步一步地完成了每個階段。進研究所唸碩士在職班、寫論文對於一個職業婦女，又要兼顧家庭的我，這些日子著實的在生活上帶來不少壓力和家人埋怨聲，如今終於完成了，心裡有著那種有志者事竟成、達成了不可能的任務的成就感，辛苦後嚐到甜美的果實是如此感動與喜悅，我想這一切都是非常值得的。而論文能夠順利完成，要感謝的人真的很多，只能以簡單的文字聊表心中無限的感激。

首先最感謝的莫屬我的指導教授許澤宇老師，一個機緣一個突發的靈感在觀光生態課程的報告「日本奈良鹿」中，與許老師結起了這段「奈良鹿奇緣」。當老師同意一起到日本奈良愛護會訪談時，一切都覺得那麼的不可思議，忙碌的老師居然答應了此次的研究訪談，看到了老師這樣投入與用心，讓我有更大的動力與完成的決心，沒有老師有條理的細說，沒有老師的耐心專業的指導，且在百忙當中常要抽空給予許多建議，我想我的論文沒有辦法這樣順利的完成，這些點點滴滴一切感恩在心裡，老師辛苦您了，在此也要祝福老師與師母身體健康，平安喜樂。

再者，要感謝所長丁誌紋老師，丁老師常在課程中以風趣輕鬆的方式，教授了寫論文的模式，上課時也時時鼓勵我們當遇到的人生困境時，要如何克服與突破，因為您的鼓勵讓我對未來的人生有了更多的期許，也有了更多的啟發。您常常要為了學校到處奔波，也希望您能有空時休息一下，好好照顧身體，感謝您一路的照顧，老師加油。還有李謀監老師、許伯陽老師。老師們認真生動的教學風格，讓忙於工作與家庭的我，有放鬆享受當學生的快樂與收穫，非常感謝你們。

我還要感謝接受我們研究訪談的「日本奈良愛護會」事務局長，感謝

局長的細心耐心的解說，讓我的論文能如此順利，也希望奈良愛護會未來在鹿的保育與管理上能進行得更順遂，以及奈良梅花鹿的觀光能長久維持，遠近馳名。

最後，感謝一路支持、鼓勵我的家人和朋友、南華的夥伴們，媽媽和二個可愛的寶貝及一路挺我的好夥伴們，這個過程走的雖然辛苦，也多少造成些家裡生活上的不便，因為你們的幫助和鼓勵，讓我還是挺過來了，如今願將這一切的成就，與你們分享。接下來的人生旅程上，或許還有諸多的挑戰和未知，但我想，有大家在身邊，就是給予我最大的力量，感念上天讓我的身邊擁有這麼多幫助我的師長、上司、朋友、家人們，謝謝你們，也願大家健康、幸福、順心。



南華大學旅遊管理學系旅遊管理碩士班
104學年度第2學期碩士論文摘要
論文題目：以野生梅花鹿餵食為吸引力之觀光：日本奈良鹿之
經驗

研究生：黃梅娟

指導教授：許澤宇 博士

論文摘要內容：

野生動物觀光近年來越來越盛行，特別是以觀賞、攝影、觸摸、餵食等不具消耗資源的形式，廣為社會大眾接受。梅花鹿是廣受大眾喜愛的物種，台灣早期原本到處皆可看到其蹤跡，自荷蘭統治台灣之後，因外銷貿易台灣梅花鹿導致之大量人為獵捕，使得野生梅花鹿逐漸於台灣山林間消失。直至近二十年，由於保育單位的努力，使得梅花鹿復育工作相當成功，目前在台灣的山林，例如屏東墾丁、台東綠島、甚或連江馬祖，皆可看到其蹤跡，部分地區也趁勢推動以梅花鹿為吸引力之生態旅遊。台灣推動梅花鹿之生態旅遊時間尚短，而日本奈良的梅花鹿餵食觀光活動，至今已有近百年歷史。因此本研究藉由日本奈良經驗，了解此等以梅花鹿為主體之生態旅遊推動，過程中所可能面臨之問題。研究方法以質性研究方法之文獻分析法做為了解奈良梅花鹿之主要途徑，本研究並於2015年10月、12月及2016年1月先後三次到日本奈良進行利害相關者之實地訪談，並對遊客發放問卷，以了解其對此等觀光之看法。研究結果可以提供國內推動梅花鹿觀光之參考。

關鍵字：餵食、梅花鹿觀光、社區、解說、生態旅遊

Title of Thesis : Feeding free-ranging sika deer as tourism attraction: lessons of the impacts and management in Nara, Japan

Name of Institute: Master Program of Tourism Management, Department of Tourism Management, Nan Hua University

Graduate Date : July 2016

Degree Conferred : M.B.A

Name of Student : Mei-Chuan Huang

Advisor : Che-Yu Hsui Ph.D.

ABSTRACT

Wildlife tourism has become more and more popular in recent years, especially watching, photography, touching, feeding and so on. These activities do not consume resources so that most of people welcome them. The sika deer is among the species which enjoy great popularity and was seen far and wide in the early days of Taiwan. During the Dutch Colonial Period, however, a great quantity of sika deer was hunted by humans for export trade, leading to the gradually decreased findings of sika deer in the mountains. Thanks to the efforts of conservation organizations in successful restoration of sika deer, it was not until the recent twenty years that this species has been witnessed in the mountains of Taiwan, such as Kenting in Pingtung, Green Island in Taitung, and even Matsu in Lianjiang. Some of these areas took this opportunity to promote ecotourism of sika deer. While promoting ecotourism of sika deer was just started in Taiwan, it has been almost a century in Nara, Japan for the tourists to feed the sika deer. Hence this study is to identify the problems possibly encountered in promoting ecotourism of sika deer by studying the relevant practice in Nara, Japan. By literature review and qualitative analysis, we investigated the tourism activities, impacts and management of sika deer in Nara, Japan. In addition, we went to Japan in October of 2015, December of 2015 and January of 2016 to conduct the

on-site interviews with stakeholders, as well as questionnaires for tourists, to realize their opinions about sika deer tourism in Nara. The result of this study might be used as reference to promote ecotourism of sika deer in Taiwan.

Keywords: Feeding, Tourism of Sika Deer, Community, Interpretation, Ecotourism



目錄

中文摘要.....	I
英文摘要.....	II
目錄.....	IV
表目錄.....	VI
圖目錄.....	VII
第一章 緒論.....	1
1.1 研究背景與動機.....	1
1.2 研究目的.....	2
1.3 研究流程.....	3
第二章 文獻探討.....	5
2.1 生態旅遊.....	5
2.2 野生動物觀光.....	6
2.3 野生動物觀光對遊客之吸引力.....	8
2.4 野生動物餵食觀光.....	10
2.5 野生動物餵食觀光之衝擊.....	10
第三章 研究方法.....	13
3.1 質性研究.....	13
3.2 個案研究法.....	14
3.3 資料蒐集方式.....	15
3.4 以量化問卷蒐集遊客資訊.....	20
3.5 研究的信度與效度.....	21
第四章 研究結果與分析.....	24
4.1 奈良公園與梅花鹿觀光簡介.....	24

4.2 奈良公園梅花鹿的由來	29
4.3 奈良公園之梅花鹿近況	36
4.4 由鹿害檢討責任歸屬與奈良鹿之管理	53
4.5 奈良梅花鹿之管理措施	58
4.6 愛護會的立場、困難與資金來源	64
4.7 遊客對奈良梅花鹿之認知	70
第五章 討論與管理意涵	79
5.1 神鹿信仰造就奈良對梅花鹿之容忍度	79
5.2 梅花鹿觀光活動之成功	81
5.3 損害賠償假第三方單位之手	82
5.4 奈良經驗台灣是否適用	82
第六章 研究結論與建議	84
6.1 研究結論	84
6.2 研究建議	84
參考文獻	87
中文文獻	87
外文文獻	88
附錄一 訪談大綱	96
附錄二 正式問卷	100
附錄三 愛護會訪談資料逐字稿	103
附錄四 奈良市、奈良公園店家訪談資料逐字稿	125
附錄五 遊客訪談資料逐字稿	128

表目錄

表2.1	影響野生動物觀光滿意度之相關因素彙整表	8
表2.1	影響野生動物觀光滿意度之相關因素彙整表(續)	9
表3.1	受訪者代號及其背景屬性	18
表3.2	量表題項及來源	21
表4.1	奈良公園周邊之一年活動概況(以2011年為例)	26
表4.2	春日神社歷年鹿的事件整理表	29
表4.2	春日神社歷年鹿的事件整理表(續)	30
表4.3	受訪遊客基本資料	72
表4.4	問卷樣本基本資料表	75
表4.5	描述性統計分析結果	78

圖目錄

圖1.1	研究流程圖.....	4
圖2.1	野生動物觀光之概念性架構定義圖.....	7
圖3.1	日本奈良市鹿愛護會之事務局長訪談.....	18
圖3.2	鹿煎餅店家訪談(I).....	19
圖3.3	鹿煎餅店家訪談(II).....	19
圖4.1	近年奈良遊客消長圖.....	25
圖4.2	近年不同季節之奈良遊客數量圖.....	25
圖4.3	遊客餵食梅花鹿之景象.....	27
圖4.4	整群梅花鹿向遊客求取餌食之畫面.....	28
圖4.5	遊客拍攝與梅花鹿互動之畫面.....	28
圖4.6	春日大社侍奉神明.....	34
圖4.7	「武甕槌命」與其白鹿示意圖.....	34
圖4.8	鹿苑入口.....	37
圖4.9	鹿苑餵養梅花鹿所使用之栗子.....	37
圖4.10	春日神社之歷年神鹿消長圖.....	38
圖4.11	春日神社之歷年神鹿死亡數.....	38
圖4.12	梅花鹿夏季毛色(左)與冬季毛色(右).....	39
圖4.13	不同年紀之梅花鹿鹿角特徵.....	40
圖4.14	每年鹿角成長周期示意圖.....	40
圖4.15	雄鹿發情期展現特殊鳴叫聲並具攻擊性.....	41
圖4.16	鹿苑展示收容之鹿隻的主要食物.....	43
圖4.17	早期(大正六年)鹿煎餅製作許可證.....	43
圖4.18	鹿煎餅統一發行的十字標籤紙.....	44

圖4.19	販售鹿煎餅之攤販.....	44
圖4.20	奈良公園梅花鹿、草與屎蟲之共生關係.....	45
圖4.21	解剖梅花鹿腸胃道發現之無法消化物.....	46
圖4.22	梅花鹿不當啃食之範例.....	47
圖4.23	梅花鹿交通通報事件隨月份之變化.....	48
圖4.24	梅花鹿交通通報事件隨日時之變化.....	48
圖4.25	鹿害農損賠償金額.....	50
圖4.26	梅花鹿人身傷害事件比率隨月份之變化.....	52
圖4.27	梅花鹿人身傷害事件受害者年齡比率.....	52
圖4.28	神鹿管理權及歷年之損害求償案件與賠償方法.....	55
圖4.29	近10年世界各國狂犬病之發生案例.....	59
圖4.30	切鹿角之操作照片.....	60
圖4.31	奈良地區之梅花鹿警告標示.....	63
圖4.32	店家店內所擺放之募款箱.....	67
圖4.33	募款用之飲料販賣機.....	68
圖4.34	飲料販賣機上之鹿標誌飲料罐.....	69
圖4.35	參觀鹿苑之協力金與鹿苑之相關資訊公告.....	69
圖5.1	宮島之梅花鹿警示告示牌.....	80
圖5.2	宮島梅花鹿對遊客乞食畫面.....	80

第一章 緒論

1.1 研究背景與動機

野生動物觀光近年來越來越盛行，特別是以觀賞、攝影、觸摸、餵食等不具消耗資源的形式，廣為社會大眾接受。台灣近年來，在墾丁社頂、綠島、馬祖、台東，都陸續在野外復育梅花鹿，並打算推行以梅花鹿為吸引力之生態旅遊。然而野生動物觀光依動物物種不同，可能存在不同程度之危險性，梅花鹿觀光是否存在同樣問題？

對觀光旅遊業言，旅遊意外事故會對觀光產業造成巨大的衝擊(WTO, 1996)，旅遊安全¹對於旅遊活動的成敗，佔有極為重要的地位，可以說「沒有安全、就沒有旅遊」(林連聰，1998)，故旅遊安全應屬旅遊首要考量因素。然而旅遊安全此一議題卻鮮少被當成研究主題(Kingsbury & Brunn, 2003)，其一之原因係觀光涉及的利害關係者眾，因此常有思維彼此衝突、矛盾的情況。以日本著名的滑雪聖地「ニセコアイヌプリ」為例(稻葉，2009)，其周邊因為常常發生雪崩山難事故，滑雪場的業者為了防範雪崩事故的再次發生，於1980年代時期在滑雪場周圍設置類似「滑雪場以外的地方禁止滑雪」等等警示標語。對業者而言，其認知是：只需管理本身滑雪場內所可能發生的事故，至於場外所發生的一切雪崩事故，則以因遊客本身違反了滑雪場的相關規定在先，一切責任需由自己承擔的方式來防杜雪崩事故的發生。但結果顯示，雪崩事故發生的機率並無法有效的減少。此舉顯然無法杜絕或減少雪崩事故的發生。在1996年，ニセコ町長在町的防災計畫中提出「對遊客發送有關雪崩所可能引發的風險」

¹ 廣義而言，旅遊安全係指旅客在旅遊活動中遭遇之各種狀況，但不致對旅客造成精神或肉體上之傷害，謂之旅遊安全(陳昭明，1991)。根據 Peattie, Clarke, and Peattie (2005) 的見解，旅遊安全又可區分為因他人蓄意行為而遭受到危害之旅遊安全(Security)問題，如搶劫、攻擊、掠奪或謀殺，或遊客因意外受到傷害之旅遊安全(Safety)問題，如交通事故、自然災害與有關如滑雪或攀登活動事故。本研究探討之旅遊安全議題係指後者。

的提案。這個提案後來成為了防止雪崩事故再次發生的一次重要的轉機。自 1997 年開始，由滑雪場相業者、行政人員、學者以及遊客等所聯合制定的風險管理機制，成功的將雪崩事故的發生率降到了 0。此案例的省思是：為觀光地區防範事故發生之對策，係需要各相關單位(或利害關係者)間的整合²。然在實際之運作，卻常力有未逮³。

日本奈良的梅花鹿餵食觀光活動，推行至今亦已近百年歷史，就奈良公園為例，在過去亦面臨類似的情況。因此，本研究除了至日本現地觀察，訪談管理單位及利害關係者，並透過文獻分析，去了解日本奈良在過去近一百年，以梅花鹿為觀光吸引力之操作模式，面臨了什麼樣的問題，以及如何獲得解決衝突，本研究之成果，或可提供國內有意願推動野生梅花鹿觀光的地區一有用的參考。

1.2 研究目的

台灣近年來，除墾丁社頂、綠島、馬祖、台東，也陸續在野外復育梅花鹿，並打算推行以梅花鹿為吸引力之生態旅遊。因此本研究之目的，旨在吸取日本奈良經驗，透過日本經驗，了解此等觀光活動可能導致之衝擊及管理措施，以提供國內、外推行梅花鹿觀光之一參考依據。

本研究主要的研究目的如下：

- 一、了解日本奈良梅花鹿之由來與數百年來梅花鹿之保育與管理。

²在觀光地只要一提到有關風險資訊揭露，未必會得到積極的配合，這是因為擔心一旦旅遊風險被提出，會影響遊客前往旅遊之意願。如果有那種因為想要減少事故發生而提出風險情報立場的人，那麼有抱持一旦這種情報一提出觀光客就不來了的人自然也再正常不過。這種情況下，得到共識和密切的配合是不簡單的事，這樣的結果下，風險情報沒有詳細的向遊客傳達，事故也一再的發生，被批評是「拚觀光第一，把風險擺後面」，對已造成不只一人傷亡的二七〇町「行政機關當初恐怕對觀光造成不良的影響，對於雪崩事故對策是完全沒有自信」(新谷，2008)。

³安全對策與場地利用在利害關係者間常常相互產生矛盾，舉例來說。若行政部門在相關的禁令施行前未獲得法律上的支持，則不一定可以得到期待振興觀光的地方人士支持(東條，2007)。

- 二、 了解奈良梅花鹿觀光之執行現況及過程中曾遭遇之困難。
- 三、 探討遊客對於梅花鹿觀光之態度、風險與管理知覺及行為意圖。

1.3 研究流程

本研究主要利用文獻蒐集法，透過日本相關文獻之記載資料，了解奈良梅花鹿觀光發展之沿革及其所面臨或曾面對之問題、困境及解決方式；並透過質性研究訪談法中的半結構式訪談方式，針對奈良梅花鹿之主要管理單位-奈良鹿之愛護會、店家、以及遊客進行利害關係者之深度訪談。最後以問卷調查方式了解遊客對奈良梅花鹿觀光之態度與知覺。研究流程共分為五個部分，依序進行，圖 1.1 為研究流程圖，其內容簡述如下：

- 一、根據研究背景與動機，將研究問題提出，確立研究主題。
- 二、擬定研究目的。
- 三、文獻蒐集與回顧，針對日本奈良梅花鹿之相關文獻進行蒐集並翻譯。
- 四、擬定日本愛護會與遊客之訪談大綱，另製作遊客對梅花鹿觀光之態度、風險與管理知覺及行為意圖問卷。
- 五、根據文獻、訪談、及問卷結果作彙整與分析，提出結論與建議。

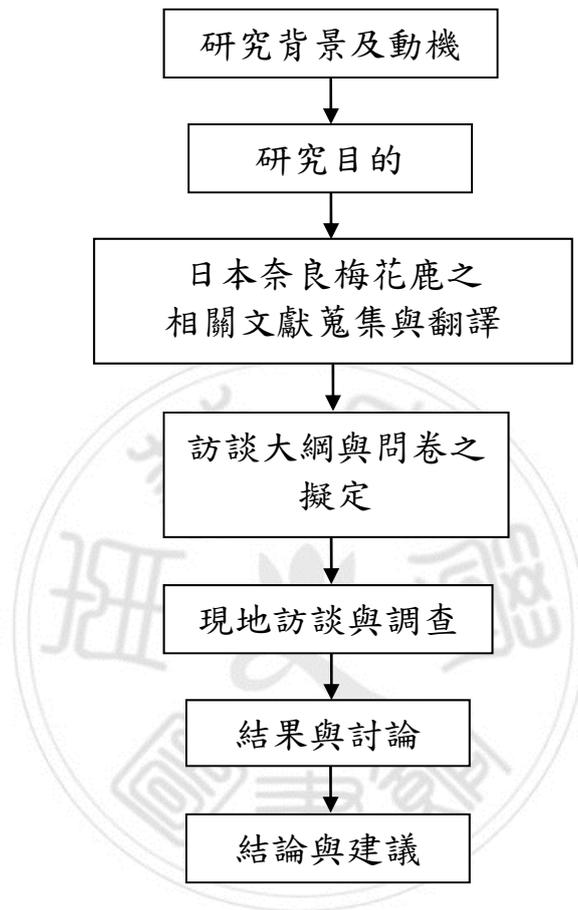


圖 1.1 研究流程圖

第二章 文獻探討

2.1 生態旅遊

Hetzer (1965)是最早使用「生態旅遊」一詞的人，他並建議用「Ecological Tourism」取代傳統的觀光模式，以減少觀光活動對發展中國家造成的衝擊。然迨上個世紀八零年代末，由墨西哥保育專家 Ceballos-Lascurain (1987)將生態旅遊定義為：「生態旅遊是到相對未受干擾或未受污染的自然區域旅行，有特定的研究主題，且欣賞或體驗其中的野生動、植物景象，並關心該區域內所發現的文化內涵」，而此等旅遊模式的目的或願景係透過旅遊活動的體驗，去欣賞、感動，進而能啟發遊客對生態、環境、文化的重視及保護，自此始揭開九零年代學者對生態旅遊研究的熱度。在同一時期知名學者 Ziffer (1989)認為，生態旅遊主要乃是一種藉由地區的自然歷史資源來激發觀光的形式，其中包含原住民文化，生態旅遊者以欣賞、參與及感受的態度去造訪較未開發之地區，對於當地野生及自然資源產生非消耗性的使用，並透過勞動和消費之方法直接有助於當地的保育以及提供對當地居民經濟上的貢獻。學者 Goodwin (1996)則認為生態旅遊應與自然觀光有別，是立基於自然觀光 (nature-based tourism)的一種旅遊型態，但過程中應能具備保育的思維 (conservation concern)，旅遊活動並能將對環境的衝擊減至最低；換言之，生態旅遊應能對生物棲息地及棲息其上之動植物有具保育貢獻，此外無論是立即透過環境保育的貢獻或是間接對於當地社區提供足夠的經濟所得。Fennel (1999) 則視生態旅遊是一種永續觀光的形式，也是一種符合倫理的經營方式，即主張低衝擊、非消耗性和地方取向（控制權、利益與規模）。生態旅遊通常發生在自然地區，它的主要目的在於體驗自然、

學習自然；並且對當地的保育或保存有所貢獻。

雖然國內、外生態旅遊的定義略有不同，然而所有的定義都至少反應了三個要素：(1)比較原始的旅遊地點；(2)提供環境教育機會以增強環境認知進而促進保育生態的行動力；(3)關懷當地社區並將旅遊行為可能產生之負面衝擊降至最低。上述三項要素即說明了生態旅遊不是一種單純到未受干擾的原始自然區域進行休閒與觀光的活動，而是以環境教育為工具，同時結合對當地居民的社會責任，並配合適當的機制，期許在不改變當地原始生態與社會結構的範圍之下，從事休閒遊憩與深度體驗的活動。

2.2 野生動物觀光

近年來，以自然取向的生態旅遊，包含爬山、健行、攝影及觀察野生動物等對環境較友善的活動類型越來越盛行(郭岱宜, 1999; 楊秋霖, 2007)，相關之研究報告、案例廣被提出，生態旅遊儼然成為上世紀末之熱門旅遊行銷用語(Goodwin, 1996)。而在此一旅遊型態中，特別以野生動物作為觀光吸引力之野生動物觀光(wildlife tourism)，則為成長迅速的旅遊領域之一 (Gauthier, 1993)。根據生態學人(The Ecologist)之調查，全球之觀光產值中，有 10%是來自野生動物觀光 (Pleumarom, 1994)；根據 1991 年的文獻資料顯示，美國每年有 2900 萬人參與和野生動物觀光有關的遊程 (Rockel & Kealy, 1991)，迄 1999 年，每年之參與人數已超過 6200 萬人(Watchable Wildlife, 1999)，且有越來越受歡迎之趨勢 (e.g. Duffus & Dearden, 1990; Muir, 1993)。紐西蘭之經驗則發現，海洋觀光事業中，有超過 65%的商機是以動物為主要吸引力(Mckegg、Probert、Baird 與 Bell, 1998)。

Reynolds 與 Braithwaite (2001)認為野生動物觀光之議題涉及「生態旅遊」、「自然取向之旅遊」、「鄉野旅遊」、「人類與動物的關係」及「野生動物之消耗性使用」，因此也可以說是這些元素的交集(圖 2.1)。

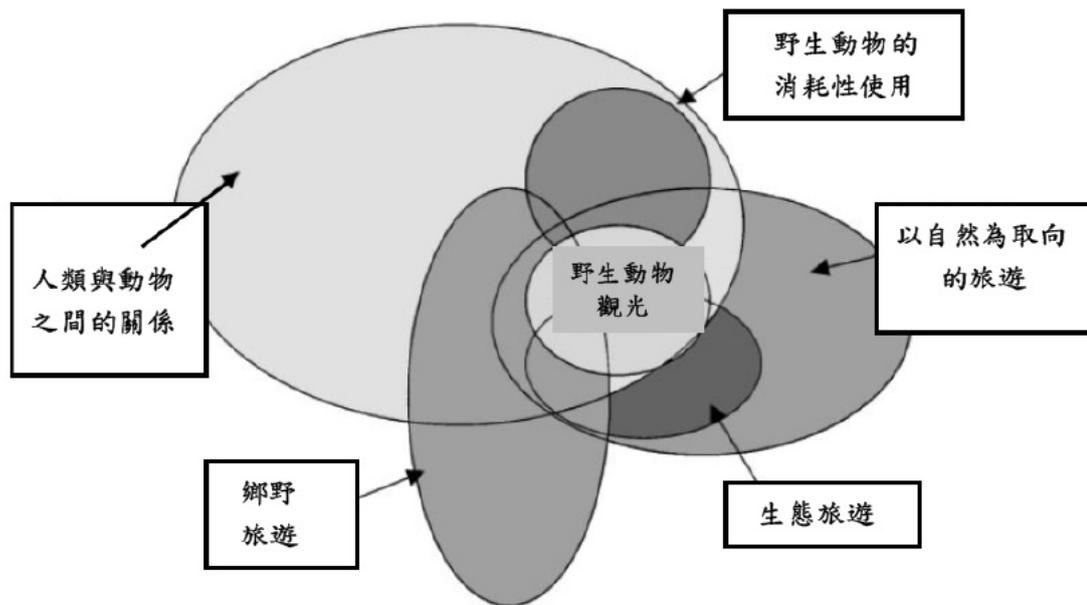


圖 2.1 野生動物觀光之概念性架構定義圖
資料來源：黃鐘慶、李宗鴻(2009)

具體來說，野生動物觀光指得是是一種遊客與非自家飼養的動物在野外或在被圈養之環境下有所接觸之觀光形式(Higginbottom, Rann, Moscardo, Davis, & Muloin, 2001; Newsome et al., 2005)。國內學者認為野生動物觀光是以觀賞動物、鳥類及魚類等棲息地為主的觀光活動(李麗雪、顏家芝、洪得娟、葉美智，2001)，遊客主要想探索自然生態並與該系統中所棲息的野生動物有所接觸或互動(郭乃文、黃秋蓮、陳盈樺、呂新發，2006)，藉由這類的旅遊體驗，從中尋求刺激感與滿足感。

Duffus 與 Dearden(1990)則將野生動物觀光分為消耗性(例如：狩獵、釣魚等)、低消耗性(例如：參觀動物園、水族館等)及非消耗性(例

如：觀賞或攝影野生動物) 等三種觀光資源形式。對遊客來說，在野外能接觸到野生動物或甚至能進一步與其互動，此種感覺比在動物園中要來得好(Tribe, 2001)。

2.3 野生動物觀光對遊客之吸引力

認為，野生動物觀光對遊客來說，可讓遊客在野外親近動物，或與其互動，這些過程都能讓遊客感到與自然融為一體(Hendee & Roggenbuck, 1984)。Shackley (1996)指出，遊客對於瀕臨絕種或與保育類物種互動感到難得，因而特別想要在野外親近野生動物。而在野生動物觀光活動對遊客之吸引力及其愉悅感之相關研究中，所獲致的滿意度之相關因素有很多種，其中以能近距離接觸野生動物、親近動物及看到野生動物行為表現之因素最為普遍及重要程度較高(Moscardo & Saltzer, 2004; Moscardo, Woods, & Saltzer, 2004)，相關因素整理如表 2.1。

表2.1 影響野生動物觀光滿意度之相關因素彙整表

過往研究	影響遊客滿意度與愉悅感之因素 (依重要性排序)
Bitgood et al. (1988) 重新探討水族館與動物園之滿意度相關因素	<ol style="list-style-type: none"> 1. 近距離或觸摸野生動物 2. 教育活動或實地示範 3. 宜人的戶外環境 4. 自然的環境 5. 容易看到野生動物
Leuschner et al. (1989) 從野生動物資源管理者及使用者(遊客)的角度探討在美國維吉尼亞州的非消耗性野生動物觀光	<ol style="list-style-type: none"> 1. 看到從未見過的物種 2. 看到許多不同的物種 3. 看到稀有或瀕臨絕種的物種

表2.1 影響野生動物觀光滿意度之相關因素彙整表(續)

過往研究	影響遊客滿意度與愉悅感之因素 (依重要性排序)
Schanzel & McIntosh (2000) 在永續利用資源的前提下 (如增設遮蔽物、壕溝，以減少對物種的干擾)，探討遊客在紐西蘭觀賞企鵝之個人及情感經驗	<ol style="list-style-type: none"> 1. 自然棲息地與行為 2. 親近企鵝 3. 教育機會 4. 創新/新穎的方法 5. 當下較少的遊客 6. 看到企鵝寶寶
Moscardo, Wood & Greenwood (2001) 探討遊客對野生動物觀光的觀點，最好及最壞的經驗	<ol style="list-style-type: none"> 1. 自然環境 2. 親近動物 3. 教育與解說 4. 看到不同的物種 5. 看到以前只在書本或電視上出現的動物
Duffus & Dearden (1993) 加拿大太平洋沿岸之賞鯨(虎鯨)之旅	<ol style="list-style-type: none"> 1. 看到鯨魚 2. 近距離接近鯨魚 3. 看到鯨魚明顯的行為 4. 濱海風景 5. 有博物學家或專員回答問題 6. 看到其他海洋哺乳類動物
Johnston (1998) 探討遊客在動物園觀賞野生動物之需求	<ol style="list-style-type: none"> 1. 自然的環境 2. 動物體型的大小 3. 無形的柵欄 4. 親近動物
Moscardo & Saltzer (2004) 在澳洲昆士蘭州東南部賞鯨	<ol style="list-style-type: none"> 1. 看到鯨魚的數量 2. 參加沒有家人的旅遊團 3. 再訪旅遊地
Foxlee (1999) 在澳洲赫維灣(Hervey Bay)賞鯨	<ol style="list-style-type: none"> 1. 看到鯨魚的數量 2. 與鯨魚的距離 3. 鯨魚的活動行為 4. 提供與鯨魚相關的訊息 5. 提供其他海洋生物的相關訊息

資料來源：本研究整理

2.4 野生動物餵食觀光

諸多文獻之研究結果大多顯示近距離與野生動物的互動，或是零距離之接觸，能提升遊客滿意度(Bitgood et al., 1988; Duffus & Dearden, 1993; Hughes et al., 2005; Moscardo, Wood & Greenwood, 2001; Orams, 1995; Schanzel & McIntosh, 2000)。Newsome 等人(2005)指出，在野生動物觀光中，餵食只是為了能近距離觀察到野生動物的一種手段；藉由餵食，牠允許我們近距離觀看(野生動物)，這也許是遊客用其他不同的方式難以達到的(Burger, 1997)。此外，若野生動物觀光係以生態解說教育為目標，旅遊現場沒有野生動物，就不易吸引遊客靠近，而若沒有餵食，野生動物也就不易靠近。換言之，透過餵食此一手段，才有較多機會傳達生態教育，以培養遊客生態教育之素養。先不論餵食是為了與野生動物近距離接觸以及具有教育機會之理由，學者 Orams (2002)認為，分享食物此一概念並非只是簡單想要接近動物之渴望，所涉及的可能亦包含複雜之心理因素；他進一步指出，人們之所以有想餵食野生動物之慾望，可能與人類想要照顧生命個體的天性有關，以餵食野生動物滿足人類養育之行為(Katcher & Wilkins, 1993)。在此思維下，國內外有諸多野生動物餵食觀光的案例被提出，並且也已操作多年。而這些運作中之野生動物餵食觀光模式，有些是允許遊客參與餵食，有些則僅能由工作人員餵食，然其目的不外乎有二，一為吸引動物能與遊客近距離接觸，二則為增加彼此雙向互動的機會。

2.5 野生動物餵食觀光之衝擊

野生動物餵食觀光(feeding tourism)在過去是被視為對生態較無害的非消耗性利用野生動物資源之觀光型式，甚至是被視為愛護動物的行為

表現。然隨著科學的進步，近年已有不少研究報告指出，即使只是觀賞野生動物、自然攝影或只是走過野生動物棲息場域，都可能對野生動物造成負面衝擊(Boyle & Samson, 1985; Gutzwiller, 1995; Larson, 1995)。以餵食野生動物之遊程來說，Orams(2002)認為當野生動物養成接受人類給予之食物，首先有可能造成其對人類食物之習慣性(habituation)，進而有可能對人為餵食的食物及行為產生依賴(dependency)，尤有甚者將可能影響野生動物之行為模式和族群大小(alteration of natural behaviour patterns and population)，並導致野生動物之健康(health)及傷害(injury)；若餵養來源消失，野生動物在難以找到食物的情況下，可能就會具攻擊性(aggression)，造成人類的安全問題；此外也會破壞棲地附近的住家或農地，造成財物損失；而野生動物在進食不良或不適當的食物後亦有可能產生疾病(disease)，若遊客與野生動物有所接觸或人類遭受攻擊時，將可能導致彼此間有疾病互相傳染之風險。

然而並非野生動物餵食觀光僅會造成環境生態面之負面衝擊，亦有證據顯示此等觀光模式能對生態保育造成正面影響。以澳洲摩爾頓島(Moreton Island)為例，島內渡假村餵食野生海豚之活動迄今已有將近 20 年的歷史(Orams, 1995)，在該地每天傍晚有海豚會游來讓人餵食，伴隨技術人員對遊客的指導，及在有管理措施的情況下，此活動能具啟發、並提升遊客之保育態度、意圖甚至行為。此外在生態端的助益是：餵食能幫助修復受傷或生病的動物，而且運用補充餵養以幫助恢復瀕臨絕種的物種，例如額外食物的供應有助於恢復瀕臨絕種的模里西斯隼(*Mauritius Kestrel*; Jones et al., 1995)以及增加蒼鷹(*Northern Goshawk*)的雛鳥生存(Ward & Kennedy, 1996)。再者，餵食提供人與動物雙向之互動，替老百姓、觀光客帶來滿意度、遊憩體驗，人們也覺得親近野生動物可以帶給

人極大的安慰與快感(Burger, 1997)，因此餵食觀光能為旅遊活動帶來經濟上發展的機會。



第三章 研究方法

本研究以日本奈良梅花鹿作為個案探討之對象，討論以梅花鹿作為觀光吸引力之發展與管理議題。研究方法主要利用文獻蒐集法，透過日本相關文獻之記載資料，了解奈良梅花鹿觀光發展之沿革及其所面臨或曾面對之問題、困境及解決方式；其次，質性研究訪談方面，主要針對奈良梅花鹿之利害關係者之深度訪談，包括愛護會以開放式訪談、店家與遊客則以半結構式訪談方式進行。說明如下。

3.1 質性研究

社會科學研究方法主要有質化與量化兩大主流，而質化研究與量化研究具有不同的哲學基礎，一般而言，量化研究比較適合在宏觀層面，對事物進行大規模的調查和預測，量化研究的資料蒐集通常採用隨機取樣的方式，對欲研究的主題進行測量、計算和分析，以達到對事物確實數據的掌握(陳向明，2009)。而質性研究傾向現象學與歸納法，著重於未知世界的探索，其資料的特質為真實性高、豐富且多樣化、有深度，希望能探求到一切事物的自然原始本質，或者趨向於發展新的理論，其目標為解決探索、開發與尋求研究目的之意義(王雲東，2007)。學者Bliss & Martin (1989)亦在「質化方法」提出，質性研究能有效率的探索態度、行為、信仰以及確認重要中介變數，藉由多種蒐集資料的方法，開放性的問題，來描述及解釋相關之議題。

根據文獻探討，在國外已有諸多觀光餵食野生動物之相關研究(Boutin, 1990; Burgess, 1998; Orams, 2002; Shackley, 1996)，唯以觀光餵食梅花鹿此等文獻目前相對偏低，因此若以量化研究來探討此議題，恐怕只能依照研究者自身的推估來設定變項，此做法將無法獲取完善的資

料。

學者王雲東(2007)指出，當研究者對於欲研究的對象尚無詳細資料時，且研究者很少能對研究作出預估或假設，此類的研究屬於探索與解釋性質，較適合使用質性研究方法，因此本研究為了能夠更深入了解日本奈良梅花鹿觀光餵食的歷史脈絡及現況、利害關係者對於餵食的看法、整個地方發展與觀光餵食過程中各所遭遇的困難或挑戰，若採用質性研究方法，其資料蒐集將更豐富多樣化且具有高度真實性。

3.2 個案研究法

本研究之所以採用個案研究法，是因為個案研究法(Case Study Method)為一種個別的、深度的、描繪的，且偏向質的一種研究方法，其價值在於它有廣泛的適用性，可被應用於解答解釋性、描述性以及評估或探索現實生活中各類現象的問題(Yin, 1994)。

個案研究法，是一種探索及分析社會單位生活過程的方法，以事實的收集、精密診斷、適當處理、正確記錄為步驟。其所指單位，不一定以個人為限，可以擴展至家庭、團體、機構、部落，甚至整個社區為研究對象(潘淑滿，2003)。

個案研究主要的目的，是在探討一個個案在特定情境脈絡下的活動特質，以了解它的獨特性和複雜性；對個案研究者而言，研究的興趣在於了解過程，而不在結果；在於了解脈絡、而非一個特定變項。

Yin (1994)指出個案研究法適用於當研究者對欲研究之對象尚無詳細資料，及研究目的為回答「如何」與「為什麼」的問題。而本研究目的為了解日本奈良梅花鹿之觀光經驗，討論觀光餵食梅花鹿之議題，探討觀光餵食梅花鹿之管理策略為何，透過日本經驗的取得，以期未來能評

估推廣應用梅花鹿於台灣的可行性。並對該區域未來管理措施提出建議。Hendry、Arthur & Jones(1995)亦提倡個案研究法適用於了解策略如何進行，如同本研究之主要目的。因此，本研究適合使用個案研究法。

3.3 資料蒐集方式

3.3.1 觀察法

觀察法是一社會調查方法體系中最基本的調查法，卻也是資料蒐集的一個重要方法。當其針對一互動或現象發生時，不僅僅是要「看」而已，我們要做的是要用一種嚴謹的眼光及經過思考的頭腦來觀察，並將所得資料以具目的性、系統性及選擇性等方式處理，然後做出客觀的記錄，並加以分析以獲得結論，這種觀察才算是科學的觀察。因此本研究於2015年10月、12月及2016年1月，共計三次前往日本奈良，進行現地觀察。

3.3.2 訪談

質性訪談為一種特殊目的而進行的談話，研究者運用口語敘述的形式，針對特定對象或行動有全面式的了解，其主要著重於受訪者個人的感受、生活與經驗的陳述，藉著彼此的對話，研究者得以獲得、了解及解釋受訪者個人對社會事實的認知(Minichiello et al., 1995)。

深度訪談法具有以下幾點特色：1.具有目的性之雙向談話過程；2. 訪問者不具有決定受訪者表達意見權益的權利；3.進行的方式有彈性；4.研究者能積極融入受訪者的經驗之中(潘淑滿，2003; Bainbridge, 1989)。訪談的類型相當的多元，根據不同的型式分類會有不同結果，而以研究過程來區分，主要區分為結構式訪談(structured interviews)、非結構式訪談

(unstructured interviews)、半結構式(focused or semi-structured interviews)以及群體訪談(group interview)(Williams, 1997; Minichiello et al., 1995)。

1.結構式訪談(Structured Interview):又稱為「標準化訪談」、「封閉式訪談」或「調查式訪談」；此種方式，有一致性的問題及依序訪問；訪視表(interview schedule)主要以事先設定題目順序且是封閉式問題(open-ended)呈現，但通常題目順序也需事先決定統一，其優點是：不同受訪者所接受到的問題大體上是相同的，因此可以降低可能的偏差；缺點則是缺乏彈性，不容易深入了解受訪者的狀況。

2.非結構式訪談(Unstructured Interview):又稱為「開放式訪談」。主要著重於研究者與受訪者之間的互動情形以蒐集資料，如同平日的對談型式一樣，研究者在進行訪談的過程中，不需預先設計標準化的訪談大綱，而是隨著受訪者的談話內容，自然地深入對談，但非結構式訪談範圍縮小在研究者興趣的領域內，基本上訪談過程控制較小，但需掌握受訪者的反應，宜必須針對研究問題的經驗及態度等。

3.半結構式訪談(Semi-structured Interview):又稱為半標準化的訪談或引導式的訪談，是介於結構式與非結構式訪談之間的一種資料收集方式，研究者在進行訪談之前，必須根據研究的問題與目的，設計訪談的大綱，作為訪談指引方針。訪談進行過程中，可以依實際情況對問題做彈性調整，所以研究的可比較性可能降低，但優點是它可以提供受訪者認知感受較真實的面貌呈現。

4.群體訪談(Group Interview):研究者設法使一群受訪者聚集在一起為共同的研究主題而彼此對話討論；這種方法的進行可以採用焦點(Focused)或半結構式(Semi-Structured)或深入訪談(I-depth interview)等方式。群體訪談的主要使用時機，不僅僅只是探索研究問題的答案，另外也牽涉到研

研究的急迫性，其主要的功能在於經由訪談得到探索性及一些研究現象學 (Phenomenological) 的資料。

本研究為了維持研究問題與內容的一致性，盼能於傾聽之餘，也能彈性的提問相關議題，並讓受訪者在訪談過程中較少受到限制，因此採用半結構式訪談方式，針對日本奈良梅花鹿生態區之利害關係者進行訪談，期望透過與受訪者的互動，提供受訪者認知感受較真實的面貌呈現，了解受訪者的思想、價值及情感等主觀意識，並經由聽取各方意見進行資料蒐集歸納與分析。

3.3.3 訪談對象

本研究進行調查時間為 2015 年 10 月、12 月及 2016 年 1 月，進行利害關係者的訪談與實地觀察，為求資料收集與訪談內容的完整性和準確性，鎖定本研究訪談之對象包括：愛護會、附近商家、當地居民以及遊客，並將談話內容轉為文字形式，一字一句謄寫為逐字稿，不加入任何個人意見，以利日後分析。在資料處理中為保障嚴謹性及遵守保密原則，受訪者分類以 A、B、C 等英文字母稱之，愛護會為 A (事務局長)、當地店家為 B、遊客為 C。回答的談話內容使用數字 001 作為起始編碼，以便進行文字校對與後續資料彙整。受訪者所提及的人名，將以符號取代，並將受訪者代號與背景屬性彙整於表 3-1。本研究對訪談內容之引用，在內文之編碼方式採受訪者英文代碼加上數字三碼，例如愛護會逐字稿第 015 列~025 列，則表示為 A015-A025；店家表示方式亦同，為店家編碼加上數字三碼，以店家 B1 為例，為 B1015-B1025；遊客 C2 則為 C2015-C2025。

表3.1 受訪者代號及其背景屬性

單位/對象	編碼	受訪者背景	訪談時間	談談地點
愛護會 店家	A	事務局長	2016年1月22日	奈良市鹿愛護會
	B1	民宿業者 男性、約40-50歲	2016年1月21日	奈良市
	B2	賣鹿煎餅店家 女性、約50-60歲	2015年12月17日	奈良公園
	B3	賣鹿煎餅店家 男性、約50-60歲	2016年1月22日	奈良公園
遊客	C1	台灣遊客 女性約40-50歲	2015年12月17日	奈良公園
	C2	台灣遊客 女性約10-20歲	2016年1月22日	奈良公園
	C3	日本遊客 女性約30-40歲	2015年12月17日	奈良公園
	C4	台灣遊客 女性約40-50歲	2016年1月21日	奈良公園



圖 3.1 日本奈良市鹿愛護會之事務局長訪談



圖 3.2 鹿煎餅店家訪談(I)



圖 3.3 鹿煎餅店家訪談(II)

3.4 以量化問卷蒐集遊客資訊

為了彌補針對遊客進行質性訪談，有抽樣數量過少的問題，本研究特別針對遊客端進行量化問卷調查，針對其對奈良公園梅花鹿互動體驗遊程，以李克特伍點量表設計問卷，以了解遊客對梅花鹿之(保育)態度(或稱親梅花鹿之態度)、親梅花鹿之行為意圖、對梅花鹿觀光之知覺風險、以及奈良公園之管理知覺。其中，親梅花鹿態度主要了解遊客對梅花鹿之態度是喜歡或是害怕、厭惡甚至排斥，問項主要參考、修改自 Jackson, Wangchuk, & Dadul (2003)、蔡佳容(2014)、李雅婷(2014)的論文，並因地制宜增加題項。親梅花鹿行為意圖(或稱梅花鹿保育意圖)則將態度進一步延昇至意圖，了解遊客對梅花鹿之親動物或保育意圖，問項主要參考黃韋傑(2012)、李雅婷(2014)的論文，並酌以因地制宜修改、新增題項。至於風險知覺主要量測遊客對此活動之情境風險所做的評價，換言之即個人對情境不確定性可估計的機率及可控制的程度(Baird & Thomas, 1985)。問項主要參考 Jacoby 與 Kaplan (1972)見解，其認為知覺風險可涵蓋財務風險⁴(Financial Risk)、功能風險⁵(Performance Risk)、身體(或稱實體)風險⁶(Physical Risk)、心理風險⁷(Psychological Risk)、及社會風險⁸(Social Risk)等五種型態(子構面)。知覺管理則量測遊客對奈良公園之管理知覺認知，也就是量測遊客對奈良公園是否為一有管理地區的認知。各構面量表題項及參考來源如表 3.2 示。

⁴購買品無法達到預期的評價，產品本身價格與品質並不相符讓消費者感到風險。

⁵產品達不到預期的功能效果，讓消費者背負的風險。

⁶產品使用時可能對消費者產生傷害，意指可能買到瑕疵品對消費者造成使用上的風險。

⁷產品達不到消費者預期的效果，讓消費者產生心理負擔，對自己的購物能力產生質疑的風險。

⁸購買的產品無法滿足他人社會價值的認同。

表3.2 量表題項及來源

構面	題項	題項來源
親梅花鹿態度	1.遇到梅花鹿我會感到很開心。	Jackson, Wangchuk, & Dadul (2003)、蔡佳容(2014)、李雅婷(2014)
	2.日本有梅花鹿是件美好的事。	Jackson, Wangchuk, & Dadul (2003)、蔡佳容(2014)、李雅婷(2014)
	3.遇到梅花鹿我會感到害怕。(分數已轉向)	因地制宜
風險知覺	4.我覺得餵食梅花鹿具有危險性。	Jacoby & Kaplan (1972) 身體風險
	5.餵食梅花鹿讓我感到緊張。	Jacoby & Kaplan (1972) 心理風險
	6.我覺得餵食梅花鹿我會感受到社會負面的壓力。	Jacoby & Kaplan (1972) 社會風險
	7.餵食梅花鹿會讓我感到快樂。(分數已轉向)	Jacoby & Kaplan (1972) 績效風險
	8.梅花鹿觀光的行程讓我覺得有價值。(分數已轉向)	Jacoby & Kaplan (1972) 財務風險
管理知覺	9.我覺得這是一個有管理的地方，我可以放心旅遊。	因地制宜
	10.我覺得園區提供足夠與梅花鹿有關的資訊。	因地制宜
	11.我覺得若發生梅花鹿傷人事件，政府會負起相應的責任。	因地制宜
親梅花鹿行為意圖	12.聽到對梅花鹿不利的新聞，我會替它感到擔心。	李雅婷(2014)
	13.我會想多收集梅花鹿的資料。	黃韋傑(2012)
	14.我會想參加愛護會(愛鹿協會)。	黃韋傑(2012)
	15.我會想要捐款支持本地梅花鹿之保育。	黃韋傑(2012)、李雅婷(2014)

3.5 研究的信度與效度

為確保質性研究品質，以提升本研究的信度與效度，增加研究過程的嚴謹程度，本研究在資料的蒐集過程中，依循Lincoln & Guba(1985)二位學者之見解，將質性研究的嚴謹度分為四項指標來加以檢核，包括可信賴性(Credibility)、可靠性(Dependability)、可驗證性(Confirmability)、以及可轉換性(Transferability)，分述如下：

1. 可信賴性(Credibility):指研究者資料收集與研究結果的真實及完整程度。本研究在資料的取得上，詳實記錄出處、年代、作者及網址，在

進行利害關係者與專家訪談時，盡量降低訪談空間的干擾，同時並運用錄音設備與隨身筆記作為訪談記錄的輔助工具，真實的記錄訪談內容，研究者並透過反覆聽取受訪者的錄音檔資料，並由研究者親自謄寫成逐字稿以進行資料分析。

2. 可靠性(Dependability)：指研究者如何運用有效的資料收集策略得到可靠的資料。本研究以探討烏山獼猴保護區之觀光餵食為主軸，來收集記錄當地利害關係者以及各領域專家、學者不同之想法意見，過程中針對其原始資料進行分析，最後一一將該區域之利害關係者與專家學者的意見、文獻、文件資料做歸納整理，最後藉由同儕研究生最後做內容一致性的再確認，並將研究者所歸納、統整的資料重新檢視，以建立研究結果。
3. 可驗證性(Confirmability)：指研究的內部一致性，目的在了解研究過程與研究結果的一致性。本研究中研究者擔任觀察者，實地觀察和參與奈良梅花鹿之觀光餵食活動，並進行利害關係者之訪談，將所得訪談內容謄寫成逐字稿，謹記研究結果的詮釋，避免有個人主觀意識涉入。本研究會於研究報告初稿完成後，給願意閱讀初稿的受訪者，請他們協助並聽取意見，並將所有資料包括訪談逐字稿、錄音檔案、研究之相關檔案文件、與指導老師討論記錄，依不同資料型態建立檔案資料夾，做有系統的保存，以達研究結果之可驗證性。
4. 可轉換性(Transferability)：亦稱為可遷移性，研究者將受訪者所表達的感受、經驗、行動脈絡及意義等，轉化成文字資料，並將所蒐集的資料仔細的描述與合理的詮釋(潘淑滿，2003)。本研究中研究者經由

觀察、訪談利害關係者與專家學者，來了解不同的想法與意見，將訪談過程透過錄音方式加以記錄錄音、並由研究者親自將訪談錄音檔謄寫成逐字稿，以求能收集豐富多元的相關資料。

為提高研究的信度與效度，本研究採取三角交叉法（亦稱三角檢核）的資料檢核方式，三角交叉法採用多個而不是單個觀察者或分析者來進行，且有助於減少一個人包辦全部的資料蒐集之潛在的偏見，並提供更直接的評鑑所得的信度和效度方式。因此本研究根據研究者觀察與資料彙整、利害關係者的訪談記錄、專家學者論述，以檢核資料的可信度，比較觀察資料和訪談資料，以及檢驗受訪者對事務的不同看法，並在研究的進行過程中，將持續固定與指導教授共同討論研究的發現與分析，以避免個人主觀偏見與盲點。

第四章 研究結果與分析

4.1 奈良公園與梅花鹿觀光簡介

奈良公園為 1880 年所創立之縣立都市公園，包含春日大社⁹（かすがたいしゃ）、興福寺、東大寺及奈良博物館等總面積約 660 公頃之統稱，為日本境內最大規模之市區公園。園內之春日山原始林更被列為世界文化遺產。園區內據指出目前至少有超過 1100 頭梅花鹿，這些被稱作是春日大社的神鹿¹⁰，於 1957 年被指定為日本國的天然記念物，現在已成為是奈良的著名觀光焦點，更與東大寺大佛齊名，是奈良的重要象徵之一。根據愛護會所提供之資料指出，遊客對奈良之印象，第一名即為神鹿，其次為大佛，東大寺位居第三，第四位為寺社，若草山排名第五(甲斐，2015)。

圖 4.1 為近年奈良縣之遊客消長圖，以平成 11 年(1999 年)之觀光人數為基礎，比較外國人、日本一般遊客及修學旅行遊客之成長倍率，可發現近 10 年來外國遊客大幅成長，而修學旅行有輕微消退，日本一般遊客則有微幅成長，2010 年人數較多乃因為平成遷都 1300 年祭之緣故。圖 4.2 則為不同季節下，奈良遊客人數變化圖，可發現冬季與夏季之遊客人數較少，以春季及秋季較多，可達每季 300~400 萬人次。為了解遊客人數分布不均之原因，整理奈良公園周邊之一年(2011 年)之活動概況，如表 4.1 所示，顯示春季(3~5 月)觀光人數較多，主要涵蓋 5 月，其為奈良各大寺廟舉辦傳統文化祭典之旺季，秋季(9~11 月)則涵蓋 9 月之燈花會與

⁹ 舊稱春日神社。建於和銅二年（710 年）。社內供奉的神明包括武甕槌命（藤原氏守護神）、經津主命、天兒屋根命和比賣神。此外，本神社因屬古都奈良的文化財的一部分而被登入世界文化遺產之列。

¹⁰ 據傳在西元 710 年，當時武甕槌命騎著白鹿遷移到現今的春日大社。奈良的鹿從那個遙遠的年代就一直存在奈良公園，也因此被尊稱為神的使者。

演唱會之舉辦，如 2011 年之 9 月 11 日與 9 月 24 日皆有演唱會活動，而 9 月 24 日於奈良亦有點花燈散步道之活動。此外 10 月更有切鹿角活動，亦可能吸引大量遊客參與。從表 4.1 亦可看出每年與奈良梅花鹿有關之活動包括 5 月的扔鹿煎餅大會、6~7 月誕生的小鹿及母鹿們特別公開及 10 月的切鹿角活動，主要分布於春、夏、秋季，皆屬觀光人潮較多之季節。

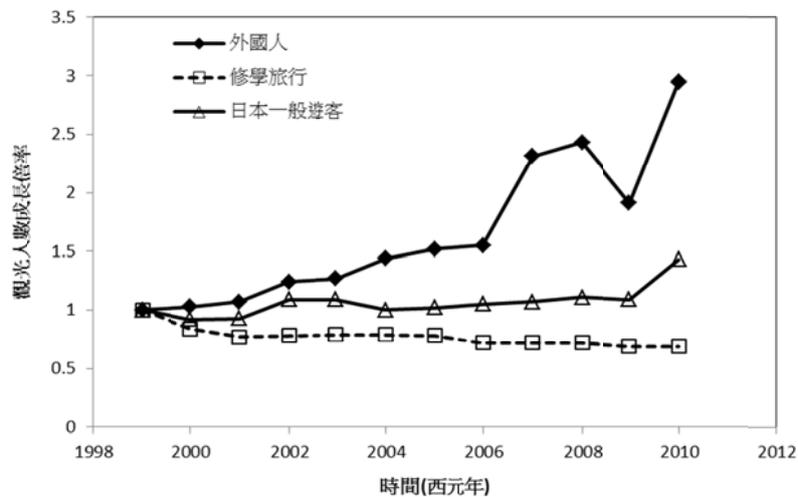


圖 4.1 近年奈良遊客消長圖
資料來源：由愛護會提供。本研究重繪。

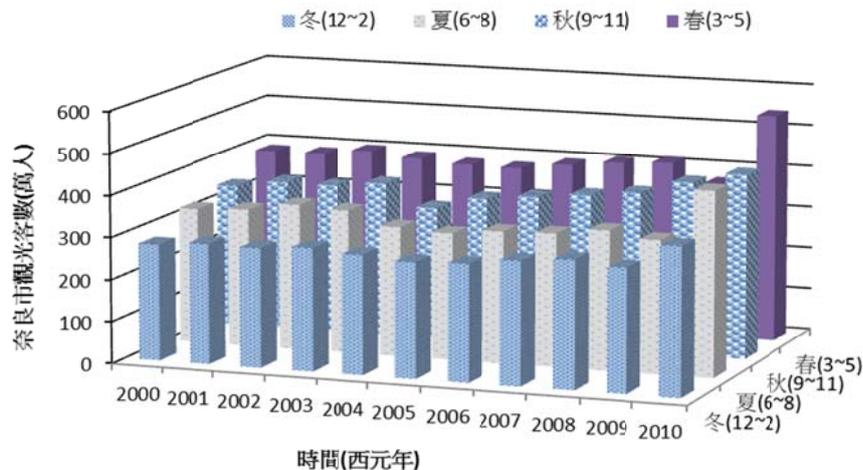


圖 4.2 近年不同季節之奈良遊客數量圖
資料來源：由愛護會提供。本研究重繪。

表4.1 奈良公園周邊之一年活動概況(以2011年為例)

月份	季節	活動名稱
1	冬	1/28 冬煙火祭典
2		2/8~2/14 幸福迴廊奈良琉璃繪
3	春	
4		4/5 鎮花祭
5		5/1 獻米祭 5/2 聖武天皇祭 5/3~5/4 扔鹿煎餅大會 5/5 兒童節萬菜雅樂會 5/10 獻茶會 5/20~5/21 薪御能
6	夏	
7		7/7 開財天會 7/28 解除會
8		8/7 擦拭大佛身體
9	秋	
10		10/8~10/10 切鹿角
11		
12	冬	

週六、日 春日大社
神官帶領早上參拜

**2011年誕生的小鹿
及母鹿們特別公開**

燈花會與演唱會

縣立美術館特別展

資料來源：愛護會提供，本研究整理。

奈良公園的梅花鹿經長期人為餵食，因此會主動向觀光客靠近索食，對觀光客來說，能夠面對面的餵食並碰觸這些鹿，是不可多得的體驗。將奈良之鹿指定為天然記念物的文化財保護委員會指出：「成群梅花鹿能在園區內向遊客求取餌食的情景，是奈良風光最和諧的畫面，像這樣能夠在都市的附近，近距離觀察野生動物的生態機會實在很少」(渡辺, 2014)。圖 4.3 即為本研究所攝之遊客餵食梅花鹿之景象，圖 4.4 為整群梅花鹿向遊客求取餌食之畫面，圖 4.5 則為遊客爭相拍攝與梅花鹿互動之畫面。從照片中亦可看出遊客見到梅花鹿之驚喜、興奮神情，亦可從中體會文化財保護委員會所謂「最和諧的畫面」。



圖 4.3 遊客餵食梅花鹿之景象



圖 4.4 整群梅花鹿向遊客求取餌食之畫面

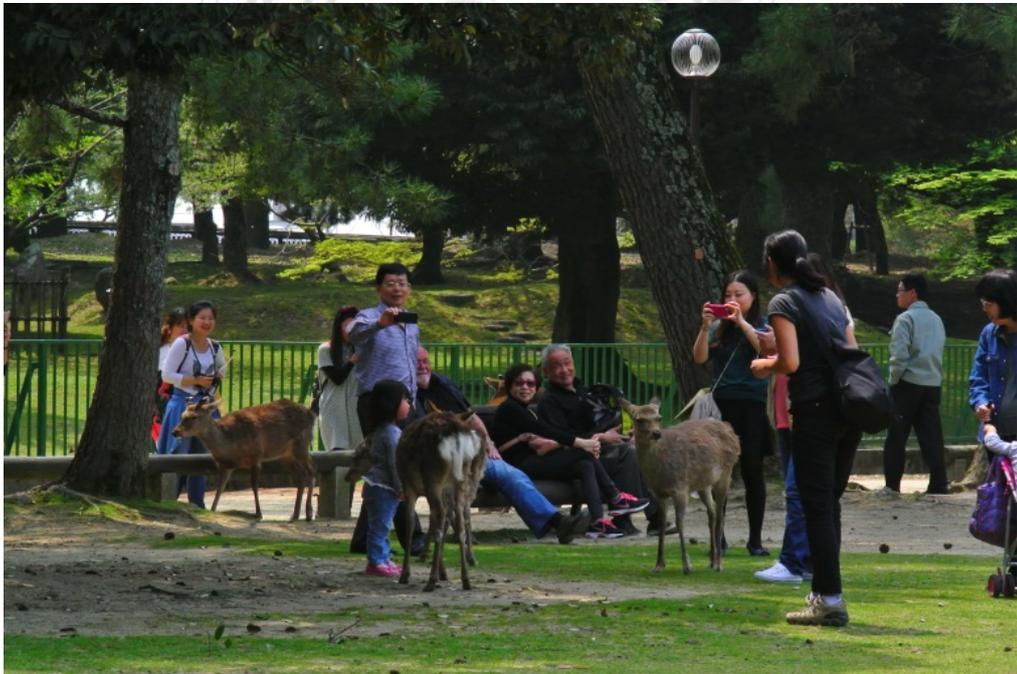


圖 4.5 遊客拍攝與梅花鹿互動之畫面

4.2 奈良公園梅花鹿的由來

對於春日大社梅花鹿之由來，歷史事件紀載，表 4.2 為「奈良のシカ」一書中所整理，由本研究翻譯。

表4.2 春日神社歷年鹿的事件整理表

時間 (西元年)	時間 (年)	事件
1868	明治元年	在維新混亂中頭數急速減少。
1873	明治 6 年 4 月	縣建設了鹿園，收容了 700 頭以上，無法收入的鹿便槍殺。因糧食不足、疾病、被野狗咬殺等原因，急速減少至 38 頭。11 月解除後就避免滅絕。
1874	明治 7 年	鹿園交給春日神社，再次作收容而飼養。
1875	明治 8 年	春日神社為了保護神鹿設立「白鹿社」。
1876	明治 9 年 1 月	解放鹿園內的全部神鹿，理由是喪失了狼與「奈良風情」。
1878	明治 11 年 12 月	縣(堺縣)依據春日神社的提議，設立出禁止殺傷神鹿區域。「東-芳山、西-中街道、南-岩井川、北-佐保川」。
1880	明治 13 年	開設奈良公園。
1887	明治 19 年	因公園周邊農家農作物受害的案例增加，向縣申請縮小「禁止殺傷神鹿區域」。
1890	明治 22 年 2 月	根據縣令縮小「禁止殺傷神鹿區域」，境內地和公園地內縮小。
1890	明治 22 年 8 月	向縣申請春日神社公園周邊設置新柵門，理由是因「禁止區域」縮小，而頻發生神鹿殺傷事件。
1891	明治 24 年 2 月	因町民的志願參加，防止人身受害，切鹿角活動再振興，此後間斷性實施。
1891	明治 24 年 7 月	設立神鹿保護會(春日神社+町長及其他町民志同道合者)開始管理，半圈養。以「神鹿的夜間收容」和「周圍設立柵門」為核心。
1903	明治 36 年 5 月	在春日參道北方，完成神鹿石柵收容所(即現在的萬葉植物園)。
1912	明治 45 年 3 月	神鹿愛護會因重整財政，再次設立(縣與市參加)。
1913	大正 2 年 7 月	縣將鹿煎餅販賣做統一管理，策劃發行成為神鹿保護會收入的標籤紙。

表4.2 春日神社歷年鹿的事件整理表(續)

1916	大正 5 年 5 月	最高裁判所將殺鹿並食之的 2 名公園周邊居民，以竊盜罪作有罪判決。因與人類馴熟，又有歸巢本能的鹿是屬於春日神社的所有物，發生事件現場是公園外。
1917	大正 6 年 5 月	春日神社為了增加設立，而將其稱之神鹿飼育場(夜間收容所)，且向宮內省提議無償借用春日野馬場(10 餘年)。
1918	大正 7 年 7 月	有志願的市民設立神鹿愛護會、神鹿保護會，唯機能不全。
1918	大正 7 年 10 月	愛護會居中調停，締結記錄神鹿保護會和農事會的「有害鹿將收容於鹿園」等。
1918	大正 7 年 12 月	春日神社在縣的物產陳列所的東方社地建設了暫時神鹿飼育所(木柵)。
1919	大正 8 年 3 月	愛護會不贊成由春日神社做出神鹿的讓渡(販賣?)。
1921	大正 10 年	人身受害成為社會問題。
1922	大正 11 年 2 月	農業受害額上升約為 25000 日圓。
1922	大正 11 年 6 月	在神鹿保護會、春日野馬場決定新設神鹿收容所。費用為 25000 日圓，分神社、縣、市三份。
1923	大正 12 年 10 月	神鹿會舉辦切鹿角活動。
1924	大正 13 年 10 月	知事認為切鹿角殘忍而禁止。
1925	大正 14 年 3 月	含春日野馬地的皇室所有地(現今飛火野)交還給春日大社。
1926	大正 15 年 1 月	市議會通過決議書，譴責春日大社的神鹿販賣，被縣保護會書面通告禁止分讓神鹿。
1926	大正 15 年 7 月	奈良市農會與前年相同，決定向縣提出有害獸的捕捉申請，但春日神社並未放棄所有權，因此不許可。
1929	昭和 4 年 6 月	完成鋼筋混凝土的柵門的神鹿收容所和切鹿角場(現今鹿苑)。
1934	昭和 9 年 3 月	神鹿保護會成為財團法人(退出縣與市)。
1946	昭和 21 年	戰爭中因糧食取得不易，密殺事件頻出，減少至 79 頭(1941 投入太平洋戰爭)。

資料來源：渡辺(2009)。奈良のシカ，鳥越皓之、帶谷博明編:よくわかる環境社会学，ミネルヴァ書房：25。P.177。本研究翻譯重製。

為使整個奈良鹿之發展始末更為簡明且完整，本研究進一步整理奈良鹿自神鹿時期之相關事蹟如下：

西元前 300 年以前 野生的鹿。

西元前 300 年~西元 794 年 視為靈獸。

西元 794 年~1333 年 神鹿信仰。

西元 1603~1867 年 開始政治權力保護管理。

1873 建設鹿園，收容 700 頭以上，未收入者因各種原因減少至 38 頭。

1874 鹿園轉移至春日神社。

1876 解放鹿園內的全部神鹿，恢復奈良風情。

1878 年依據春日神社的提議，設立出禁止殺傷神鹿區域。

1880 年開設奈良公園。

1887 年首度出現農損之陳情紀載，縮小禁止殺傷神鹿區域，並設置柵欄。

1891 年重啟切鹿角活動，並間斷性實施。

1903 年於現今之萬葉植物園增設石柵收容所。

1913 年統一管理鹿煎餅販賣，神鹿保護會發行鹿煎餅標籤紙。

1917~1925 年 無償借用春日野馬場增設神鹿飼育場。

1918 年神鹿愛護會、神鹿保護會成立。

1921~1922 人身受害與農損問題再度成為社會問題。

1922 決定新設神鹿收容所，花費由神社、縣、市共分。

1923 神鹿會舉辦切鹿角活動。

1926 奈良市農會向縣提出有害獸的捕捉申請(所有權為春日神社)，未獲通過。

1929 建立鹿苑，收容神鹿及切鹿角。

1934 神鹿保護會成為財團法人(退出縣與市)。

1946 神鹿因太平洋戰爭，減至 79 頭。

1957 春日大社的神鹿被指定為日本國的天然記念物。

1965 年後迄今，神鹿數量穩定於 900~1200 頭。

在西元前 300 年以前對於鹿並無特殊紀載，僅為野生的鹿。而依據春日大社之前大祭司，岡本彰夫於「奈良のシカ」一書「春日大社と鹿」篇中所撰，提及考察古書對神鹿的記載，中國「述異記¹¹」中記述著，百年的鹿稱為「白鹿」，五百年的鹿為「玄鹿」，一千年則為「蒼鹿」，皆被認為是長壽又神祕之動物，在吉兆徵象發生時，常伴隨各種不同姿態的鹿出現，因此，鹿被視為是「奇瑞」。在日本亦有類似的現象，占卜神意的「太占」即是使用鹿的肩骨，在「古事記¹²」中的天石屋戶一段中記載，「天子在天香山神社，將鹿的肩骨拔起，取天香山的天波波迦樹木，以此占卜」。以朱櫻焚燒鹿的肩骨，再依據肩骨上的裂紋作進一步解讀，詢問神的旨意。由此可見，鹿自古被視為是傳達神意的靈獸，因而受到尊敬。「延喜式¹³」的治部省¹⁴裡的其中一部對於「吉兆的象徵」也有詳細之記載，天上有鹿出現的異象，為吉祥的象徵，並將徵兆區分為大瑞、中瑞與下瑞。如霜雪白暫的白鹿的出現為上瑞，有角的鹿出現則為下瑞，

¹¹ 「述異記」是中國古代小說集，有兩本。分別為南朝時代齊國祖沖與梁國任昉所撰的怪奇小說。

¹² 「古事記(こじき、ふることふみ)」，和銅四年(711年)9月18日，元明天皇命太安萬侶(おのおのやすまろ、太安 万侶)編撰日本古代史。和銅五年(712年)1月28日，將完成的內容《古事記》獻給元明天皇，為日本最早的歷史書籍。

¹³ 「延喜式」是平安時代中期(西元905年；延喜五年)由醍醐天皇命令藤原時平等編纂的一套律令條文。其中對於官制和儀禮有著詳盡的規定，成為研究古代日本史的重要文獻。時平死後由藤原忠平負責編纂的工作，完成於西元927年(延長五年)，之後又做了修訂，直到西元967年(康保四年)才頒布施行。共50卷，卷1~10為神祇官，卷11~40為太政官，卷41~49為其他官司，卷50為雜式。

¹⁴ 太政官轄下的八省，包括：中務省、宮內省、大藏省、治部省、式部省、刑部省、民部省及兵部省。治部省負責姓氏的管理、外交、僧尼的監督、禮樂等事務。

把鹿視為靈獸或是奇瑞(渡辺，2009)。

直到西元 710 年，傳說創見春日大社的藤原氏曾看見天神「武甕槌命」騎著一頭白色的神鹿降臨(如圖 4.6)，從此鹿就成為了「神的使者」(春日大社供奉的四座神為武甕槌命、經津主命、天兒屋根命與比売神，圖 4.7)。奈良的鹿從那個遙遠的年代就一直存在奈良公園，也因此被尊稱為神的使者，受到後世的尊崇與景仰。也因此奈良鹿與其他日本境內各地的鹿有著不同的命運，唯獨奈良鹿得以受到保育與禮遇。因此自平安中期至鎌倉時代(西元 794 年~1333 年)，奈良公園梅花鹿一直以神鹿之信仰而存在。

直到江戶時代(1603~1867 年)，方開始有政治權力介入，明文規定保護與管理奈良之梅花鹿。切鹿角為 1672 年左右(寬文 11 年)當時是鹿的管理者的興福寺，會同奈良上級命令，為創始。奈良市、春日大社參道施行。明治時期(1868~1912 年)更有多項梅花鹿保育措施，包括 1873 年建設鹿園收容 700 頭以上之梅花鹿、並將鹿園移轉給春日大社管理，1876 年解放收容之梅花鹿，改以劃設禁獵區管理；1880 年劃設奈良公園；1887 年設置柵欄、1891 年切鹿角活動等、1903 年增設石柵收容所等。大正時期(1912~1926 年)，1913 年神鹿保護會發行鹿煎餅標籤紙；1917 年增設神鹿飼育場；1922 由神社與政府共同出資新設神鹿收容所。昭和時期(1926~1989 年)，建立鹿苑(1929 年)，收容神鹿及切鹿角。1934 神鹿保護會成為財團法人(退出縣與市)，1957 春日大社的神鹿被指定為日本國的天然記念物。

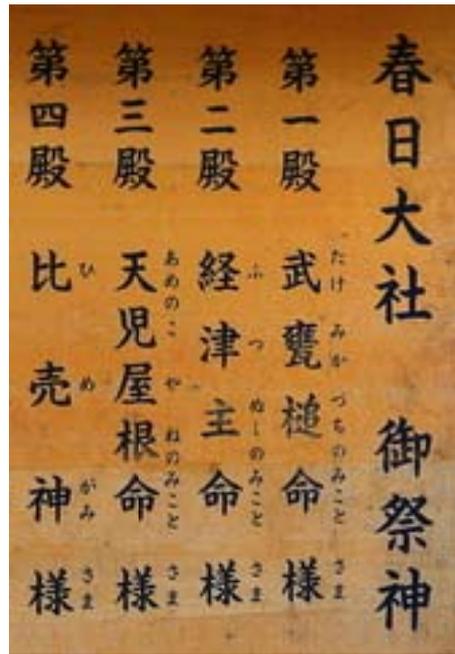


圖 4.6 春日大社侍奉神明
資料來源：本研究攝於春日大社



圖 4.7 「武甕槌命」與其白鹿示意圖
資料來源：渡辺(2009)

史上對於神鹿數量的紀載顯示其曾經歷經二次大災難而幾近滅絕，包含明治初期(西元 1873 年)，縣建設了鹿園，收容了 700 頭以上，無法收入的鹿便槍殺。因糧食不足、疾病、被野狗咬殺等原因，急速減少至 38 頭。第二次為昭和 21 年(西元 1946 年)太平洋戰爭時，戰爭前約 900 頭，戰爭中因糧食取得不易，密殺事件頻出，減少至 79 頭。為史上神鹿所遭遇之第二次大滅絕。然而自西元 1965 年後至今，神鹿數量呈現穩定，不含鹿院收容之受傷鹿隻，約有 900~1200 頭。



4.3 奈良公園之梅花鹿近況

4.3.1 奈良公園之梅花鹿數量

根據愛護會之說明，目前奈良公園周邊共 660 公頃的區域，約存在有 1200 頭梅花鹿，另外由鹿苑收容者約有 300 餘頭。目前鹿苑主要收容了交通事故與生病之梅花鹿、懷孕之母鹿與小鹿等(A176)，圖 4.8 即為鹿苑之入口。圖 4.9 為鹿苑用於餵養梅花鹿之栗子。近年來鹿隻之數量變化不大，雖每年皆有新生與老死，但成長率大致維持不變。

每年 7 月 15、16 日進行鹿的數量統計，自 1945 年至 2015 年共 70 年，得鹿之數量消長圖，如圖 4.10 所示。搭配圖 4.11 奈良梅花鹿每年之死亡數量圖，顯示，自 1945 年因太平洋戰爭，糧食取得不易，梅花鹿之密殺事件頻傳，導致減少至 79 頭後，梅花鹿之數量在 20 年間便恢復至 1000 頭左右，此後便逐漸穩定於 1000~1200 頭而死亡數量看來，每年死亡數約 200~300 頭。死亡數量自 1995 年(平成 7 年)後逐漸減少，但 2011 年之統計又再度增加，根據 2011 年之分析數據，因病死亡者占 50%，交通事故死亡者 27%，其他原因死亡者占 23%。

鹿之性別方面，雄鹿約有二百頭，而雌鹿約有八百頭，小鹿約二百多頭，出生之小鹿中，公鹿與母鹿比例約為一比一，僅有雄鹿會長角(A037~A052)。

奈良之梅花鹿一直被視為野生動物，故無論是政府或愛護會目前並無主動控制梅花鹿數量之動作，包括密殺(A109)或人工結紮(A170)，且奈良市亦無頒布任何梅花鹿保育政策，其純粹為野生動物，然因其屬文化資產，不可獵殺(A109~A115)。



圖 4.8 鹿苑入口
資料來源：本研究攝於鹿苑



圖 4.9 鹿苑餵養梅花鹿所使用之栗子
資料來源：本研究攝於鹿苑

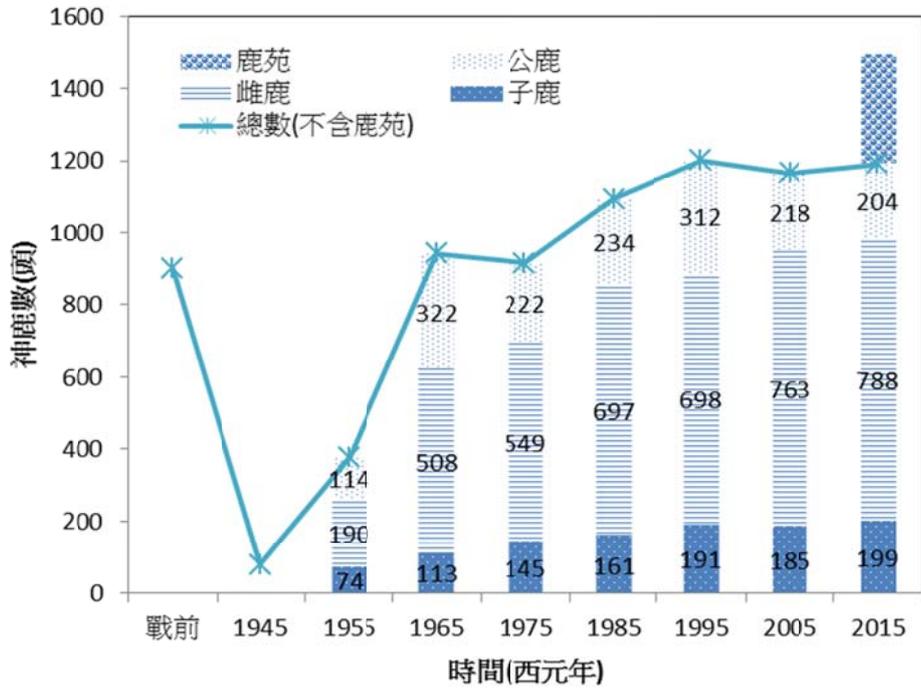


圖 4.10 春日神社之歷年神鹿消長圖
資料來源：由愛護會提供。本研究重繪。

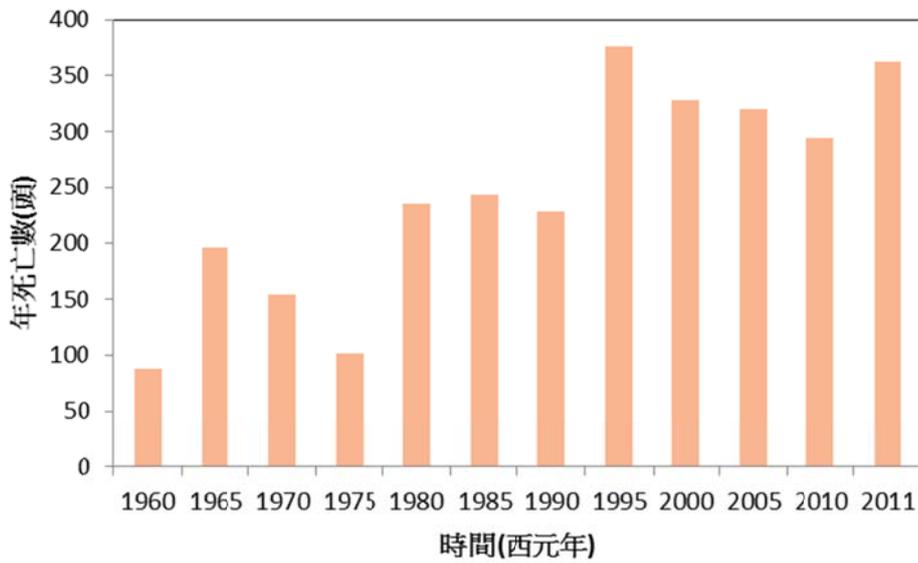


圖 4.11 春日神社之歷年神鹿死亡數
資料來源：由愛護會提供。本研究重繪。

4.3.2 奈良公園之梅花鹿生態

奈良公園之梅花鹿屬偶蹄目鹿科鹿屬，學名為 *Cervus nippon*，又稱 *nihonjika* (ニホンジカ，日本鹿)，梅花鹿在冬季與夏季分別展現不同毛色，5月~9月上旬顯示夏季毛色，具有白色斑點；9月~翌年5月上旬，則為冬季毛色，沒有白色斑點(圖 4.12)。



圖 4.12 梅花鹿夏季毛色(左)與冬季毛色(右)
資料來源：本研究於不同季節攝於奈良公園。

在鹿角方面，梅花鹿僅雄鹿會長鹿角，而由鹿角可區分鹿之年紀，如圖 4.13 所示，出生滿一年之公鹿完整長成之鹿角僅有單叉，滿二年者有二叉，三年以上方有 3 叉，約 4~6 年以上達最多 4 叉。鹿角最長可達約 60 公分，1.5 公斤(甲斐，2015)。

每年鹿角都會重新長成，並脫落。鹿角長成週期如圖 4.14 所示，由 4 月上旬至 8 月上旬急速生長，至 9 月進入發情期後，此時鹿角完整長成，呈現最完美的狀態，鹿角為求偶時吸引母鹿之重要工具。每年 9~11 月為發情期，雄鹿會展現特殊之鳴叫聲，並具有攻擊性(圖 4.15)。至隔年春天，鹿角會自然脫落(甲斐，2015)。



圖 4.13 不同年紀之梅花鹿鹿角特徵

備註:1.由左至右每對鹿角分別為滿一歲、滿兩歲、滿三歲、4~6 歲或 6 歲以上、老齡梅花鹿。2.資料來源：本研究攝於鹿苑。

角(毎年生えかわる)



圖 4.14 每年鹿角成長周期示意圖

資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供。

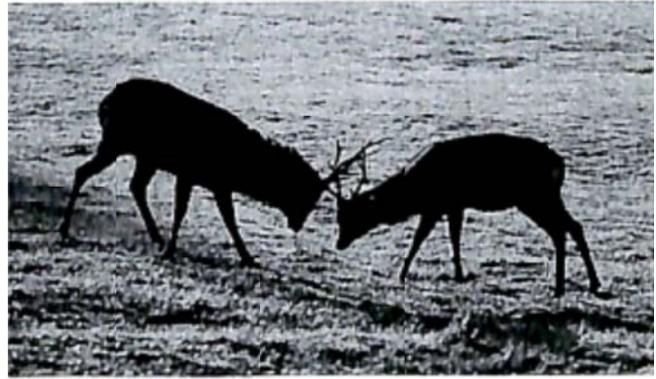


圖 4.15 雄鹿發情期展現特殊鳴叫聲並具攻擊性
資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供。

每年 5 月下旬至 6 月為小鹿出產期，小鹿出生後約 20 天左右，會躲在樹木較茂密之處或草叢中，哺乳期達 3 個月以上，出生後 20 日便開始覓食。小鹿出生後約 20 天左右，會躲在樹木較茂密之處或草叢中生活(甲斐，2015)。

小鹿一出生，母鹿便處於容易生氣之狀態，當母鹿生氣時會展現以下特徵：

- 全身毛站立豎起
- 鬚角邊的血管浮起
- 鼻子強烈呼氣
- 以前腳敲蹬地面，發出咚咚聲音

若未注意到母鹿生氣之警訊而向牠靠近，則站立起來，以兇猛的姿態與氣勢，用前腳攻擊(甲斐，2015)。

4.3.3 奈良公園之梅花鹿食物

奈良公園梅花鹿之主食包括春天與夏天多食野草(冬天草量較少)、秋天吃成熟的栗子，食物來源亦包括觀光客給予之鹿餅(A080~A094)。圖 4.16 為鹿苑所展示苑內收容之梅花鹿的主要食物，包括栗子、飼料、米糠及草類等。

早自 1913 年奈良縣便將鹿煎餅販賣作統一管理，策劃發行成為神鹿保護會收入的標籤紙。雖管理者已更改為愛護會，但鹿煎餅標籤紙的制度持續沿用至今。「武田敏男商店」則為其中一家領有販賣權之鹿餅販賣店，其於西元 1917 年(大正六年)12 月 25 日由春日大社的宮司(大祭司)正式同意製作鹿煎餅(渡辺，2009)。圖 4.17 即為當時許可證。據「奈良のシカ」一書之記載，書上所訪之鹿餅店主人為武田家第三代傳人，其指出鹿餅之材料僅米糠與小麥，雖此，製作過程嚴謹，必須使用固定比例之水混合，且不能有浮油，以避免烤焦。完全不添加色素、香料與調味料。十字標籤紙沿用至今(如圖 4.18)，目前由愛護會管理，且為愛護會重要收入來源之一(渡辺，2009)。圖 4.19 即為鹿餅之販售攤販照片，攤販亦皆有愛護會之標示與說明。

在生物與生態研究領域中，對於野生動物餵食之議題，多數抱持禁止餵食之態度，奈良公園卻以餵食鹿餅為遊客至此地之主要體驗活動，針對此疑慮，愛護會表示四十公斤的鹿一天吃五公斤的草，十片鹿餅才三十公克，對於鹿之正常食量而言，僅視為其點心而已，並不會造成牠們特別的危害，不會有特別大的問題(A509~A517)。



圖 4.16 鹿苑展示收容之鹿隻的主要食物
資料來源:本研究拍攝於鹿苑

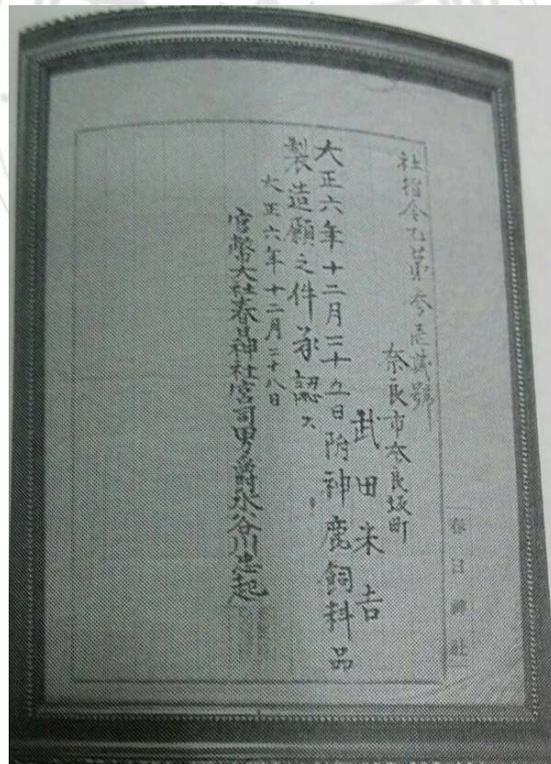


圖 4.17 早期(大正六年)鹿煎餅製作許可證
資料來源：渡辺(2009)



圖 4.18 鹿煎餅統一發行的十字標籤紙
資料來源: 左:渡辺(2009)、右:本研究拍攝



圖 4.19 販售鹿煎餅之攤販
資料來源:本研究拍攝

4.3.4 奈良公園梅花鹿、草皮與屎蟲之共生

奈良之梅花鹿、草皮及屎蟲(糞金龜)在奈良公園以奇妙的共生角色存在(圖 4.20)。

目前奈良約有 1200 頭鹿,每隻鹿每天約排放 700 克~1 公斤的糞便。

而日本約有 150 種屎蟲，其中 50 種是在奈良公園被發現的。奈良鹿一排出糞便，屎蟲馬上分解，連蒼蠅卵也一同吃了。經過分解的糞便，另一方面變成草皮的養分，而草便成為鹿的食物。據日本愛鹿協會的報導，若整個奈良公園的草皮要委託除草業者來除草，需要花費 100 億日幣。鹿吃草，省下除草費用，屎蟲吃糞，也省下清除糞便的費用，同時維持環境的衛生(日本經濟新聞，2013)。

然而雖然梅花鹿帶來環境與觀光效益，卻也帶來負面影響，包括農損、財損與梅花鹿傷人事件。生態上也有研究顯示，奈良梅花鹿的增加導致屎蟲族群的多樣性降低(佐藤，2008)，亦即雖然糞便供應食物來源，卻也導致糞金龜之優勢品種大量繁殖，而處於劣勢的物種消失。

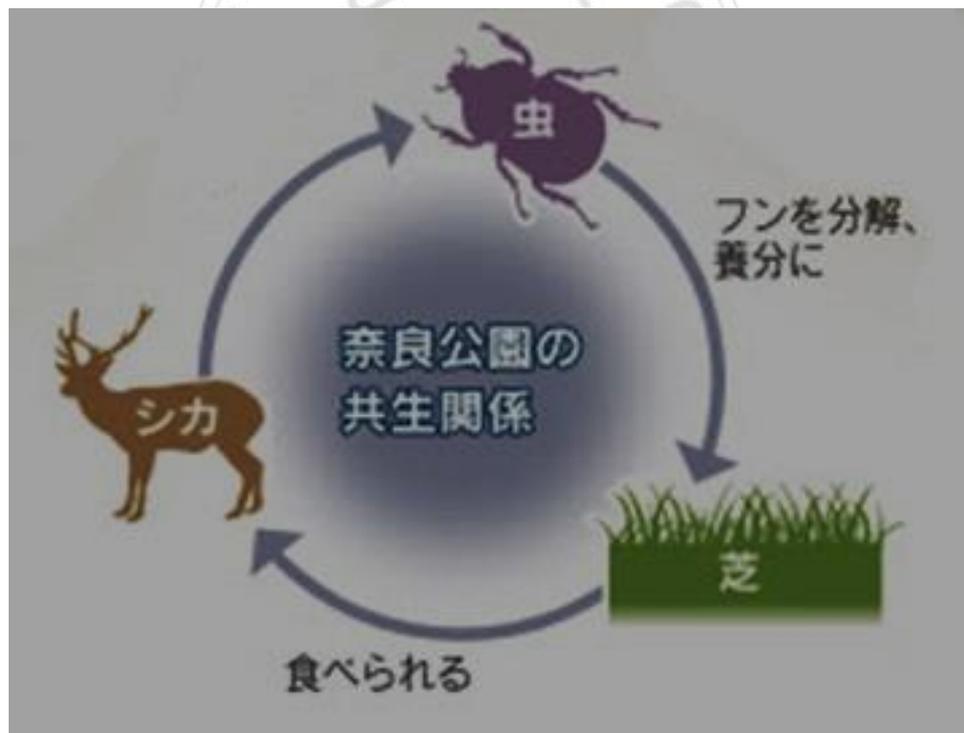


圖 4.20 奈良公園梅花鹿、草與屎蟲之共生關係
資料來源：由愛護會提供。

4.3.5 奈良公園梅花鹿之傷亡

根據 2011 年之分析數據，生病消化器死亡的大概一百四十二頭；交通事故是九十三頭，所以這樣子大概是三百三十一頭(A184~A185)。解剖死亡梅花鹿之腸胃，常發現大量無法消化之垃圾(圖 4.21)。圖 4.22 即為本研究於奈良訪視時所見(a)撿食垃圾之梅花鹿(b)遭梅花鹿拉咬損毀之問卷調查告示牌，亦顯示梅花鹿食用不當食物之事件發生率十分頻繁。奈良鹿面臨錯誤餵食問題包括人類過度餵食蔬菜、剩飯、垃圾等，且因餵食慣性而導致梅花鹿對人給予的食物表現出極度渴求、具熱烈索餌的現象。

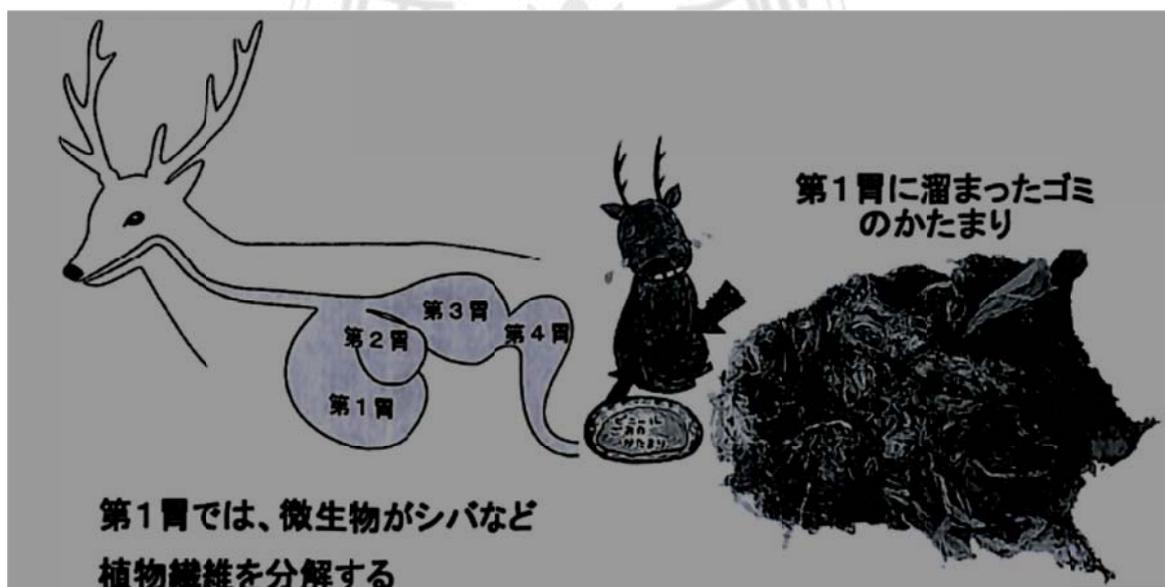


圖 4.21 解剖梅花鹿腸胃道發現之無法消化物
資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供。

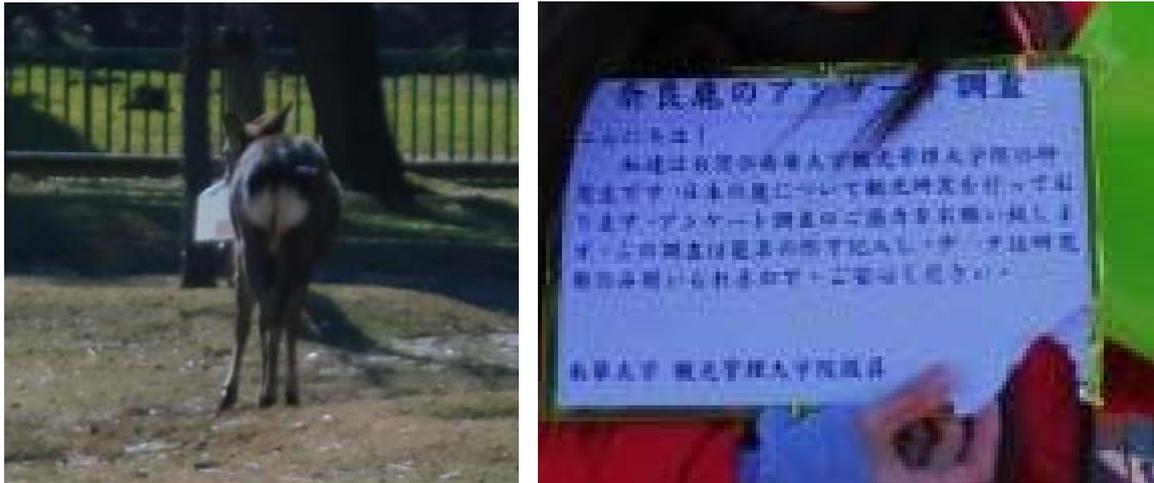


圖 4.22 梅花鹿不當啃食之範例
資料來源:本研究拍攝

造成梅花鹿死亡原因，次要者為交通事故，圖 4.23 為單次統計梅花鹿交通通報事件隨月份之變化，顯示交通事件以 9~11 月為高峰，此階段即為梅花鹿發情期。而圖 4.24 為梅花鹿交通通報事件隨日時之變化，顯示單日事件高峰發生於早晨 7~8 時，為交通繁忙之時刻，次高峰發生於晚間 21~22 時。檢討交通事故主要原因包括突然衝出馬路中、母鹿與子鹿同行、發情期之雄鹿、撿食道路上栗子或被人與狗追趕之鹿、夜間視線不明與車輛超速等原因。對於交通事故之防止，愛護會乃協助設置警示標誌與反射鏡，並加強巡邏巡視、廣播當心注意，以廣告看板、宣傳單警告，並於交通事故常發生地加強呼籲(甲斐，2015)。

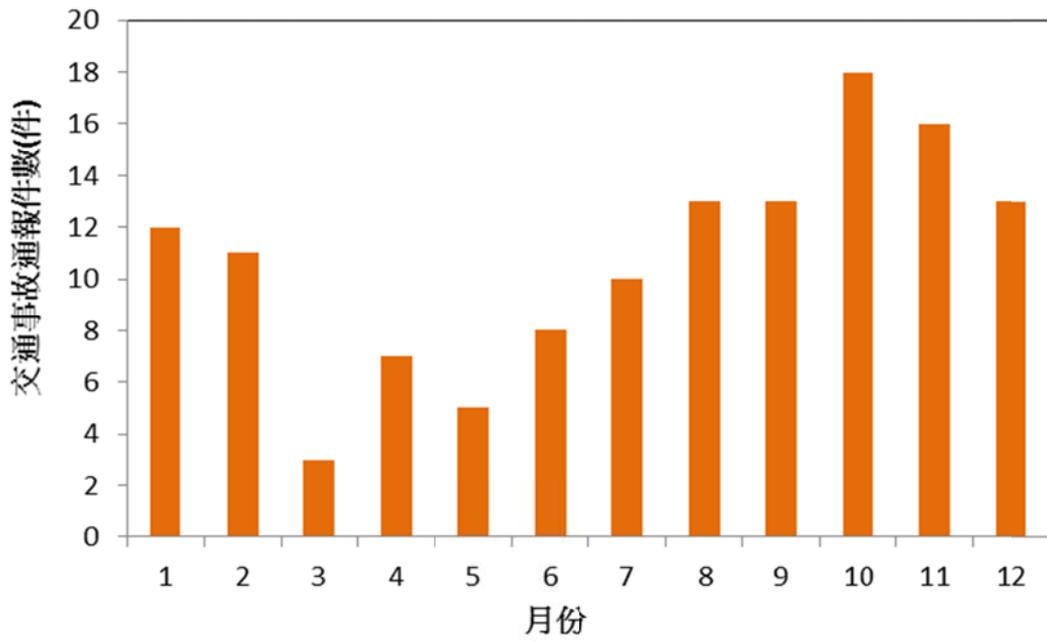


圖 4.23 梅花鹿交通通報事件隨月份之變化

資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供，本研究重繪。

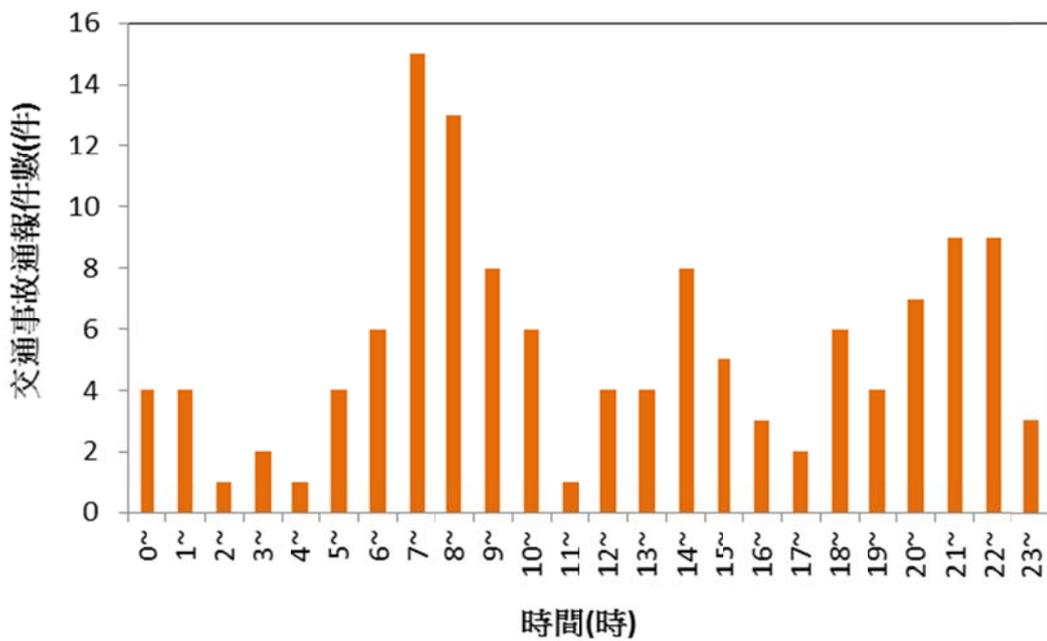


圖 4.24 梅花鹿交通通報事件隨日時之變化

資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供，本研究重繪。

4.3.6 奈良公園梅花鹿之危害

1. 農業損害問題

針對奈良鹿所造成之農損問題，以史上經歷二次農民提出集體訴訟案件最為經典，詳述如下。首先在 1979 年 4 月，由園區周圍共 12 位農民，以春日大社及愛護會為被告，所提起的因鹿所造成的農作物損害賠償一案(以下簡稱一次訴訟)；再者第二次訴訟發生於 1981 年 9 月，農民共 7 人對春日大社和愛護會提出相同的告訴，這次更將國家(文化廳)與奈良市政府列為協同被告(以下簡稱二次訴訟)。

一次訴訟的結果，奈良地院認定被告春日大社為鹿之所有者，愛護會為佔有者，於 1983 年 3 月判決農家勝訴，被告提請再上訴。轉機在奈良地院針對二次訴訟提出和解的提議時產生。首先是於 1985 年 2 月農民與國家達成和解，於同年 7 月再度與奈良市政府、春日大社以及愛護會達成和解協議。同時撤下了一次訴訟的告訴。造成農家願意和解的理由是國家提出了對於鹿的獵捕和保護管理方式的基準。在此之前，在園區之外即使是破壞農地的鹿，任何人也不能執行驅趕的動作。但在和解之後，若鹿侵農地區域範圍，則可以執行驅趕的動作(吉田，1992；渡辺，2001)。

縣市政府原來僅提供愛護會在保育方面的協助，現在協助範圍不限於保育，對於「鹿害」也就是農作物損毀和人身安全等事故也必須要對愛護會提供援助。此外由於法院的判決，故國家和警察機關終於同意麻醉槍的使用。如此一來。不但切大多數雄鹿角的作業變得可能，對於懷孕中的雌鹿也可以暫時先安置在鹿舍裏，等待時機過後再放回公園。此舉便能減少因遊客過於靠近幼鹿而被雌鹿踢傷的風險。再者，縣市政府

大幅增加對於愛護會的補助金。從訴訟前(1978)160 萬日幣至訴訟後(1985)的 2500 萬日幣，約成長了 16 倍之多。增加的補助金對於人身安全事故的對策、職員的增額、麻醉藥的採購及鹿舍餵食所需的飼料費用等均能提供莫大的幫助。迄今，愛護會一年的收入則約莫有 1 億日幣左右(研究者訪談，2016)。至此，對於人身安全事故終於有了長足的進展，實際的數據來看，人身安全事故在麻醉槍導入前的 40~50 件，縮減至 10 件(渡辺，2014)。

鹿害所致之農損主要以梅花鹿侵入水田為主、蔬菜為輔(A368-A370)，本研究藉由訪談愛護會，由其提供之簡報資料顯示(圖 4.25)，自 1989~2004 年間，每年農損要求賠償金額約日幣 800 萬至 1400 萬之間，近年則約莫為日幣 700 萬(A325-A344)。農民損害之賠償和解過程係每年固定由農民至奈良市役所提出損害狀況報告，作為求償之依據(A345-A354)。

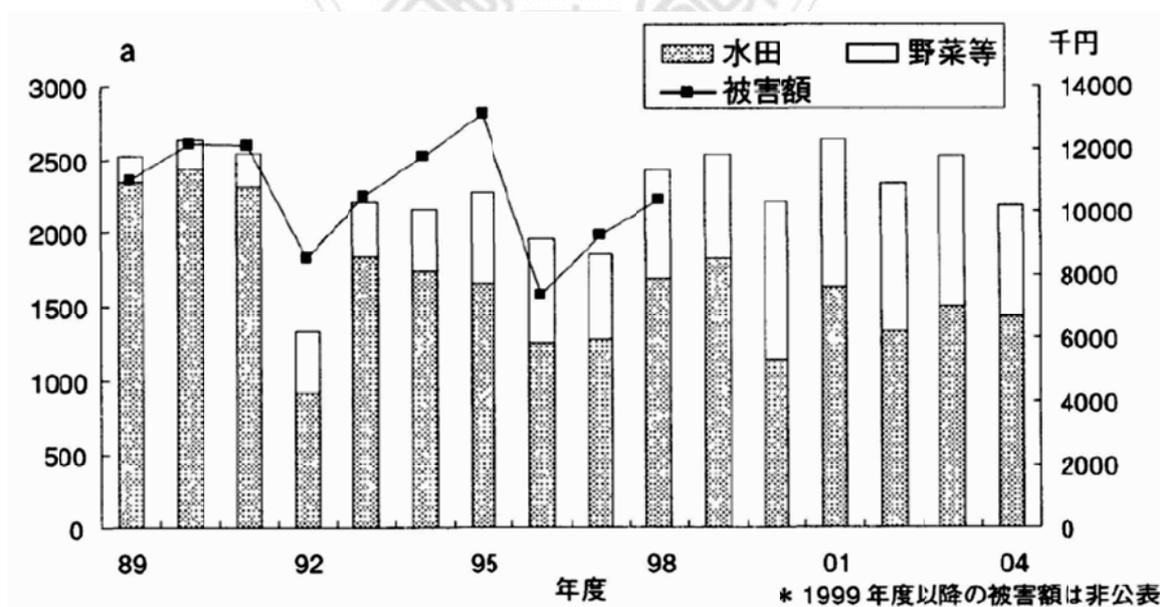


圖 4.25 鹿害農損賠償金額

資料來源：渡辺 (2014)

2. 人身傷害問題

奈良鹿之觀光常導致人員受傷，檢討主要原因，發現人員受傷事件肇因於奈良鹿與遊客接觸所導致之人身傷害，發生時期則多集中於梅花鹿之生產期、發情期，以及遊客餵食鹿餅時(甲斐，2015)。渡辺(2014)指出，10月是雄鹿的發情期，這期間的雄鹿會特別的兇暴，6月則是雌鹿的生產期，這期間當常發生遊客因太靠近小鹿而被攻擊的事故，圖 4.26 為梅花鹿人身傷害事件比率隨月份之變化，顯見高峰期確實出現在 8~10 月之發情期；其它的原因像是鹿搶食煎餅、打架或及受到聲音驚嚇等等原因皆有可能發生傷人事故，傷害種類則包括撞傷、擦傷、撕裂傷、骨折等。受害者之年齡比率，則以小於 12 歲之幼童為最多，其次為 19~29 歲之青少年(圖 4.27)。大多數的事故傷者均為輕傷，但重傷的案例亦有，以 1969 年的報導為例，即有一年約 20 歲女性在與鹿隻嬉戲時，被鹿角刺中導致雙眼失明的案例(每日新聞 1969.2.6)、或一年齡約 80 歲之老太太被雌鹿前肢擊中導致頭蓋骨凹陷，入院 1 個半月(每日新聞 1969.1.30)(引自渡辺，2014)。

雖說是人為馴養，仍不能說梅花鹿已經完全喪失野性，也不可能說全數都被馴養。因此，鹿與來園遊客間仍不可避免的發生意外接觸事故。根據文獻之記載，1966 年度意外事件共計 53 件，賠償金額達約 23 萬日幣(藤田，1997)；1968 年傷害事故約 50 餘件、1969 年 70 件，1970 年則增加至 87 件(読売新聞 1971. 10. 22)。渡辺(2014)指出，根據鹿相談室的資料顯示，2000 年時接到的通報電話有 43 件，其中多數為輕傷，這其中 11 歲小孩有被雄鹿刺傷腳而縫了 2 針，以及 3 針等案例。近年來一年則約有傷害事件 40 件，因奈良鹿受傷骨折的人，在 2010 年約 4 人(読売新聞 2014.4.25)。

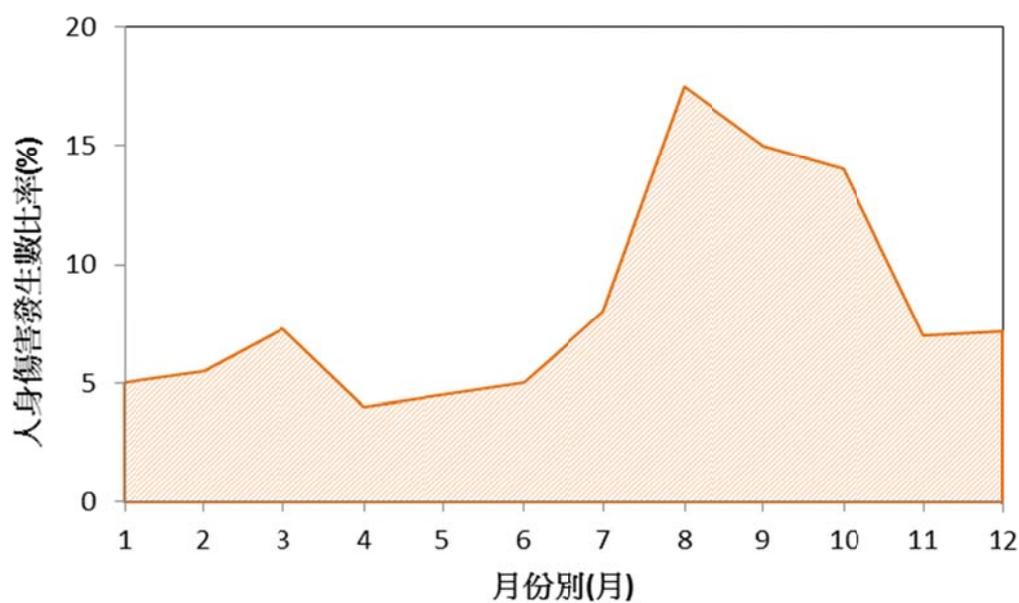


圖 4.26 梅花鹿人身傷害事件比率隨月份之變化
 資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供，本研究重繪。

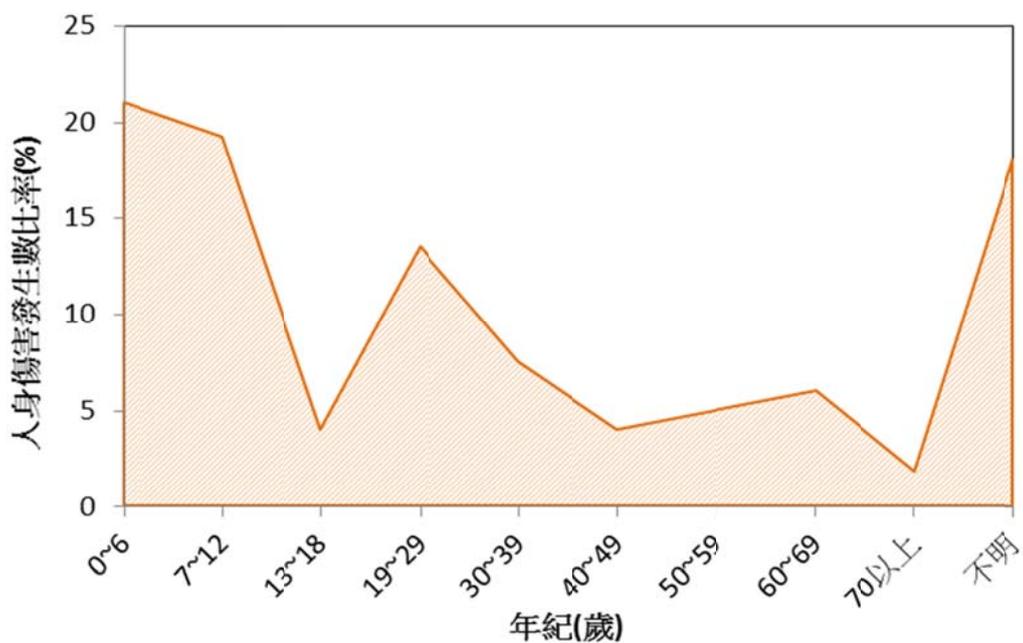


圖 4.27 梅花鹿人身傷害事件受害者年齡比率
 資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供，本研究重繪。

4.4 由鹿害檢討責任歸屬與奈良鹿之管理

二次農損官司對於奈良梅花鹿之管理具有極重要之意義，一來促使管理責任之釐清，二來意促成許多更具體之管理制度推進，檢討自西元1603年以來，江戶政府以政治權力介入奈良神鹿之保育後，神鹿之管理權、愛護會之成立、以及歷年所發生之損害求償案件及賠償方法，如圖4.28所示。自1874年原本由政府所設立之鹿園轉移給春日大社，並於1876年解放鹿園內的全部神鹿後，奈良梅花鹿之所有權一直屬於春日大社。雖此，1918年神鹿愛護會成立，原屬縣市管轄，直至1934年退出縣市成為財團法人，歷屆神鹿愛護會之首，皆以春日神社之宮司擔任。

針對損害求償之案件，自1887年首度出現農損陳情紀載後，陸續皆有人身受害與農業損害之問題發生，且不知從何時開始，各種鹿害事件發生時，向愛護會申告索賠已成為習慣。因此在1967年愛護會便向保險公司投保梅花鹿之傷害賠償責任險，由保險公司負責相關理賠工作，但因賠償案件過多與賠償金額過高，1968年便遭保險公司拒保。

在這樣處境艱難的情況下，愛護會通過了一個結論，回歸本來的初衷，專職在鹿的復育上，至於針對誰該是賠償問題的當責機關，則向理事會提出確認的要。至於春日大社則因在財政上無法完全支付因鹿所造成的損害賠償，打算將一部份的鹿圈禁在社內製作柵欄裏，柵欄以外的鹿則放棄原本的所有權，將其視為無主之物。此舉無疑是對於處理人身安全事故及農作物損害預防，最簡單直接的方式。在找知事討論過後，知事以「象徵的價值減半，觀光會受到很大的衝擊」為由(奈良県議事會事務局1979)，請愛護會重新評估此舉。知事會做出這樣的決議不僅僅只是政治上的判斷，而是從觀光業者的角度來看待這件事。其實，鹿的圈禁

一案早就存在，而促使其再次浮上檯面的是因為鹿害已經變成是一個問題。但是奈良的觀光公會對圈禁這個案子一直保持反對的態度，捨棄放養的鹿就是等於將奈良公園摧毀。因為相關單位內部的聲音不一致，「鹿害」的問題解決仍停滯不前，真正為變革帶來契機的是農民所提出的農作物損害賠償訴訟。

二次農損訴訟後，第一次判決以神社及愛護會敗訴，其因不服判決而上訴，及第二次農業訴訟，將政府列為被告後，奈良鹿之管理問題總算徹底浮上檯面，並促使縣、市、春日大社、愛護會及民眾進行公開協商，並達成共識。除了給予農損賠償之外，另通過數項重要之奈良鹿相關管理辦法，如切鹿角所需之麻醉槍使用，與許可入侵農園之鹿的驅趕。此外更增加對於愛護會之資金補助，不僅提供愛護會在保育方面的協助，對於「鹿害」也就是農作物損毀和人身安全等事故也必須要對愛護會提供援助。

然而，鹿害訴訟雖獲得縣、市政府針對鹿害事件應對愛護會提供必要的援助及支援之結論，但實際上卻僅僅只限於補助術的增加，並未有實質上之協助。在行政上無法得到有效協助的愛護會，以「奈良鹿」為野生動物之由，要求所有的入園遊客必須對自身的安全負責，也不會就此提供基本的治療費用的策略¹⁵。

¹⁵其所依據的理由如下：第一經過先前的訴訟和和解，春日大社已放棄了鹿的所有權，這代表，「奈良之鹿」在民法上已是無主之物，自然而然，其所造成的損壞及傷害，自非愛護會需承擔。一次訴訟時雖然得到愛護會是鹿的佔有者的判決結果，但二次訴訟的是依和解為判決結果，原判決(愛護會是鹿的佔有者)自然不成立。第二假使愛護會仍是鹿的佔有者，且需對於鹿害負上責任，而不得不賠償受害者的情況下，愛護會這樣的一個組織恐怕也會因為無法支付龐大的賠償金額而無法繼續營運下去。

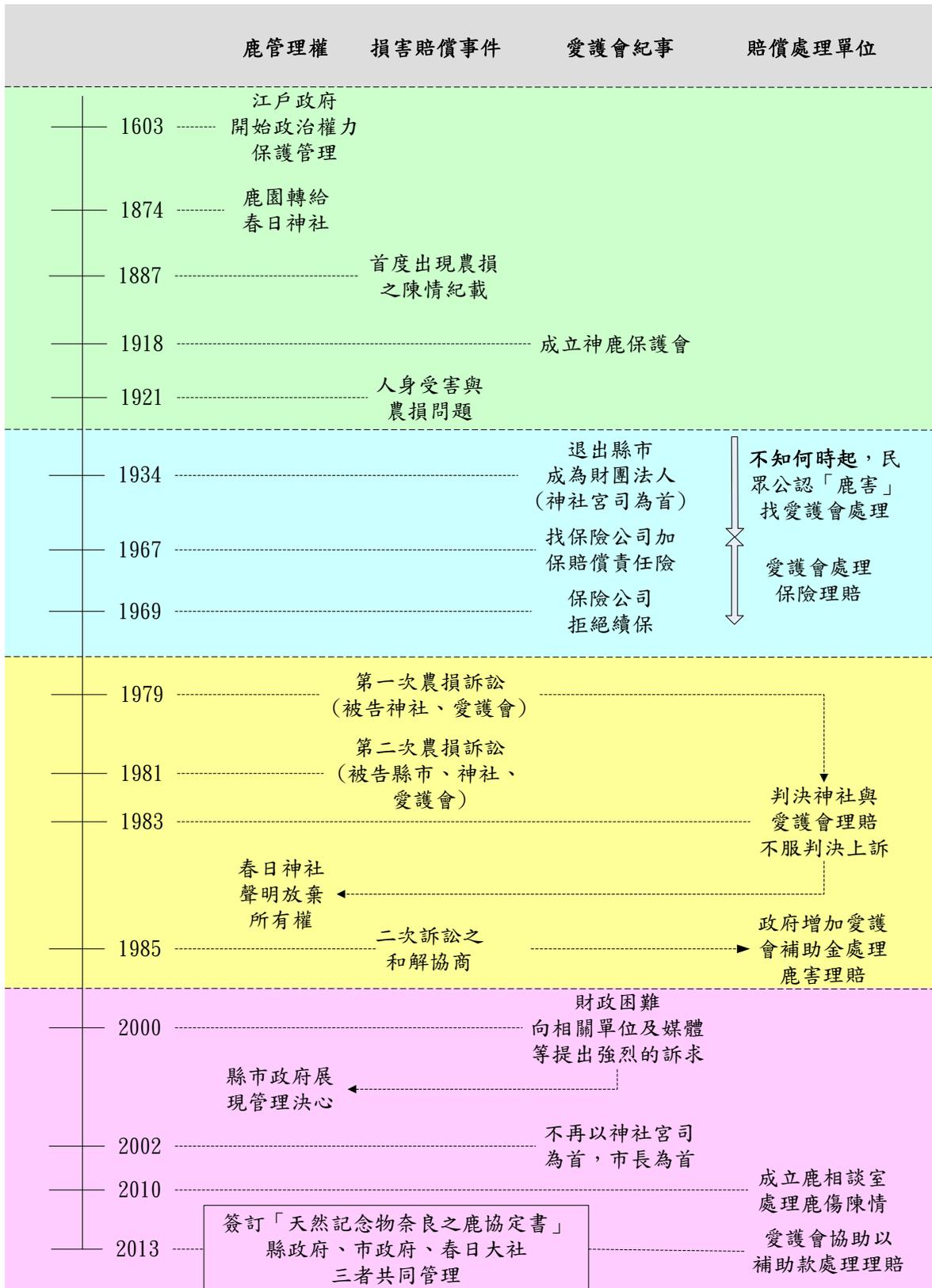


圖 4.28 神鹿管理權及歷年之損害求償案件與賠償方法

資料來源：本研究整理繪製。

對於奈良梅花鹿之管理，在 2000 年方露出曙光，愛護會因損害賠償金不斷增加，而資助金卻不斷減少，陷入了財政困難的窘境，便以「不能得到大家的理解下，愛護會真的會倒」及會上財政困難的等等理由，開始向相關單位及媒體等提出強烈的訴求。縣、市政府的態度在此時產生了變化，有意與愛護會合作，並展現管理決心，人身安全事故對策至此總算出現了轉寰。

首先 2001 年在縣、市及觀光業者的合作下「警示標語」得到了改善，最大的改變在於以紅字加註了「不要接近」、「危險」等字樣，設立至少 65 處位置。

2002 年，愛護會的會長由現任的市長擔大川靖則擔任，這是自 1947 年以來首次由非春日大社的宮司所擔任，也就是說管理鹿的責任重心已經由春日大社轉移到行政機關。在鹿的保護管理方面，縣市政府的責任變的重大。行政上給予的補助金自 1978 年訴訟前僅是春日大社的 1.6 倍，到 1981 年第 2 次訴訟時提高到了 5 倍，至今天為至都沒有變化。一直以來，對於愛護會的歲入來說，行政上給予的補助金都是最高的。

在縣政府的推動下，經過數年的規劃，在 2009 年鹿的支持者俱樂部成立。當時自願參加者有 40 名，其主要工作就是支援愛護會的活動、在公園內定期的巡視以及教育和宣導如何與鹿之間正確的互動以減少事故的發生率。例如說，「不要接近公鹿和小鹿」、「不要追打或騎乘鹿等的惡作劇」、「餵食煎餅時不要讓鹿等太久」、「餵食完畢時把手張開表示煎餅沒有了，(一直緊握的話、會讓鹿以為還有而不停的追上來)」等等。公園內雖然設立有警告標語，但不可能全部的人都會看見，標語能提供的情報量也有限，因此不只是警告標語，俱樂部成員會對來園遊客該如何與

鹿做安全的互動進行宣導。

2010 年成立「鹿諮詢室(シカ相談室)」，形式上是由鹿支持者俱樂部受縣政府委託設置，在奈良公園周圍設置事務所，平常由 2 名職員常駐。在此之前，事故處理雖是由愛護會負責，但愛護會也一直強烈表示「事故處理若不能有行政機關的配合是不可能成功的」，迄 2010 年終於得以往前再跨出一大步。這不僅是對於事前防範措施，對於事後的處理也意味著極大的變化。同(2010)年，行政機關和愛護會針對之前的警示標語再加上以下改變：

- (1) 以紅字標示「攻擊」字樣，並特別提醒小朋友及高齡者的注意內容。
- (2) 解說告示內容輔以圖形強調；另增加外國語的標示。
- (3) 增加傷人事件發生時的聯絡窗口與方式。

2011 年 4 月奈良縣政府在城鄉發展局中設立了專門負責奈良公園的管理，吸引遊客，交通管理等業務的組織「奈良公園室」。2012 年 2 月，公園室制定了「奈良公園基本戰略」，以「為了能讓多一個人能夠來奈良公園觀光，解決奈良公園的問題，讓公園成為能像世界誇耀的公園為目標。

2013 年 2 月，縣、市政府及春日大社三方簽訂了「天然記念物奈良之鹿協定書」。協定的內容有三。

- (1) 三方為奈良鹿的管理主體。
- (2) 管理的三方關於各種對策需共同努力。

(3) 明確記載奈良縣市之代表。

此外對於各種對策的費用負擔比例是奈良縣：奈良市：春日大社=3：2：1。自此因春日大社放棄所有權而變的曖昧不明的管理主體，在三方合意，密切合作下，逐漸明朗化。以愛護會的訴求為契機，自 1985 年的訴訟和解起經過了 1/4 個世紀，行政機關終於自覺開始動作。

4.5 奈良梅花鹿之管理措施

4.5.1 傳染病問題

人畜共通傳染病為與動物互動之觀光活動所需關注之重要課題之一，事實上，「被鹿咬會生病嗎？」亦為外國遊客對奈良梅花鹿觀光所提出之熱門問題之一(甲斐，2015)。肺結核問題在台灣之梅花鹿觀光扮演重要之阻礙角色，因此家畜疾病防治所介入禁止人與梅花鹿接近，然而愛護會表示，在日本並未有任何有關梅花鹿結核病之相關案例(A126~A140)。比起結核病，口蹄疫為奈良鹿較令人擔心之問題，雖目前野生的鹿是目前沒有，但梅花鹿為偶蹄類，如同牛羊豬，皆有可能染病，此為目前最擔心之傳染病，但此並非人畜共通疾病(A152~A159)。與人有關者，較擔心的是狂犬病，若梅花鹿染有狂犬病病毒，於餵食鹿煎餅時，遊客便有被咬傷而遭傳染之疑慮。然而日本狂犬病早在 50 年前便於日本絕跡，因此目前不擔心狂犬病問題(A160~A165)。圖 4.29 為近 10 年全世界之狂犬病發生狀況，日本並無案例發生¹⁶。

¹⁶據“防檢局”資料，台灣地區自非狂犬病疫區除名后，亞洲僅剩日本及新加坡為非狂犬病疫區；全球僅 10 國(或地區)非疫區，另 8 處為冰島、紐西蘭、英國、瑞典、挪威(Svalbard 群島除外)、澳洲、夏威夷及關島(中國新聞網，2013 年 07 月 18 日)。

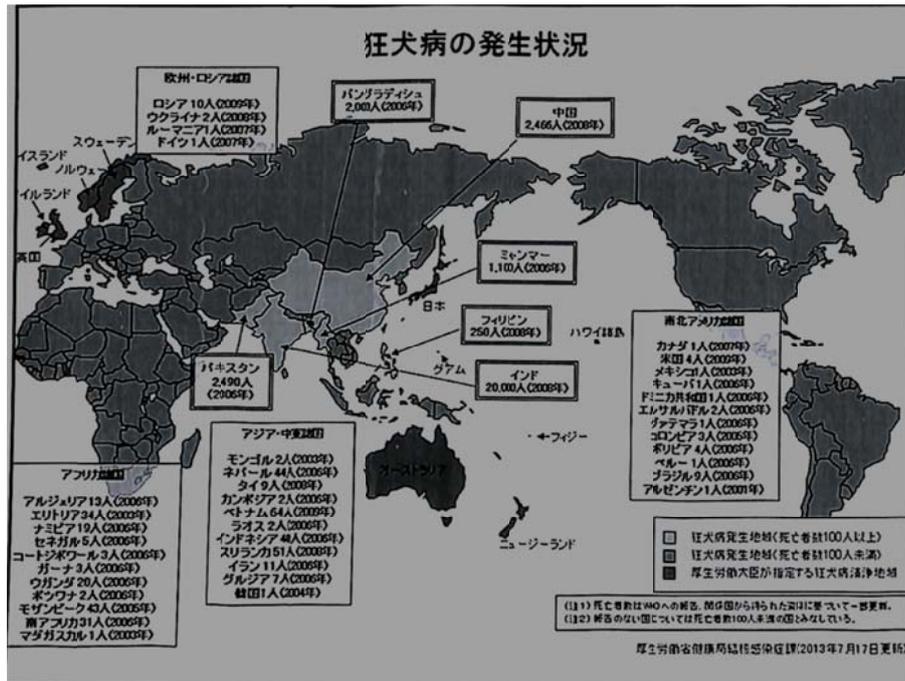


圖 4.29 近 10 年世界各國狂犬病之發生案例

資料來源：甲斐(2015)，由愛護會提供。

4.5.2 園區管理

為了減少奈良鹿對觀光客所致之人身傷害問題，主管當局(一般財団法人奈良の鹿愛護會，以下簡稱愛護會)實施了許多的對策，如切除雄鹿之鹿角、設立警示解說告示牌，說明如下。

1. 切除雄鹿之鹿角

雄鹿之鹿角約需半年時間長成，鹿角尚未長完全之梅花鹿相對較不具危險性，因其鹿角較為脆弱，雄鹿會避免鹿角之碰撞，以免受傷或疼痛。而秋天繁殖季為雄鹿鹿角完整長成之時，適逢發情期，鹿角為雄鹿求偶時用以吸引母鹿之特徵之一，且為與其他雄鹿競爭打架之武器。發情時期，一頭雄鹿會有約十頭的母鹿圍繞在旁(A194~A223)。由於發情期之雄鹿情緒較為不穩定，且長全之鹿角較具危險性，早自江戶時代 1673

年便開始有切鹿角活動，而後雖未持續執行，明治時期(1891 年)再度重啟切鹿角之措施。切鹿角之實況如圖 4.30 所示。切鹿角亦須待鹿角完全長成，以避免其受傷流血(A223~A225)。切下之鹿角則直接販賣，或做成小型紀念品販賣，成為愛護會之另一收入(A238~A239)。



圖 4.30 切鹿角之操作照片

資料來源：節錄自愛護會切鹿角文宣。

過去，愛護會的職員用傳統的捕抓方式抓住雄鹿並切下其角。但捕獲率過低，單憑這樣要想把園區內所有雄鹿的角給切除完畢是不可能的。依據 1981 年的數據顯示，當時園區內雄鹿數量約 270 頭，能捕抓的數量估計是 160~170 頭。餘 100 頭則尚無法切除。採用這種捕抓方式，

即便出動 4~5 名職員，一天也只能捕抓 2~4 頭，實在是不能稱之為有效的對策。捕抓作業除了捕獲率低之外，也是一種危險的作業，有的職員至少有 4 個地方以上曾被鹿角給刺傷，也曾經發生明明套住了雄鹿，卻還是發生工作人員被鹿拉倒在地拖行的案例(產經新聞 1981.9.12)。為了能讓作業在更安全的前提下進行，愛護會在 1950 年代向當時的文化廳和警察局提出使用麻醉槍的申請。但因「沒有在園區內使用麻醉槍的前例」、「對遊客可能造成危害」等理由，當時未能得到許可(読売新聞 1980.3.10)。而真正切除鹿角工作的落實，是在農民向法院提出二次農作物損害賠償集體訴訟(1979 年及 1981 年)，迨至 1985 年二次訴訟之法院判決提出彼此和解的提議始有轉機，自此為了防範人身安全事故發生，政府和警察機關終於同意麻醉槍的使用(詳細之過程請參閱下節所述)。

2. 設立警示解說告示牌

為提醒來園遊客，愛護會在園區的各個角落設置注意標語，特別是須注意雌鹿。因為遊客往往會過於接近幼鹿，而忽略了可能遭受到的攻擊而不自知。愛護會當初希望能設立於醒目的地方，好讓每位遊客都能意識到這件事，然而向縣的公園管理單位提出設立申請時，卻常遭到抱怨，諸如：「這個看板好奇怪、想要設立再過去一點的話，就需要在地圖標示出來、或太多看板有礙觀瞻，這裏不行那裏也不行」等。再者，明明園區內寺廟是發生事故的熱點，卻往往以「不合適在廟內設置注意標語」等理由遭到拒絕。另外，愛護會為了加深遊客更加注意自身的安全，想將「注意」等標語的改為「危險」，卻遭到業者的反對。更何況大部份的業者又都是愛護會的成員，販售鹿煎餅的收入又同時是會的重要收入來源，佔了年度預算的 8 成。無法取得業者的認同是危險標語無法落實的主因(渡辺，2014)。此外，為了防範傷人事件的發生，愛護會在公園亦

設置了三站的固定式廣播，也同時採用移動式貨車的播放方式，但不知是對播送內容不滿亦或是對聲音本身，2 個固定站的線路常被不明人士給切斷，後來這個計畫也因此告終(渡辺，2014)。

事實上，在觀光地只要一提到與旅遊安全有關之風險資訊及對策處理方式，未必會得到利害關係者之積極配合，這是因為擔心一旦具風險知覺之消息只要被報導，遊客就不願前往觀光。這種情況下，利害關係者間無法達成共識，更不用說彼此間可有密切配合。因此導致旅遊具風險之資訊無法詳細的向遊客揭露，事故也就一再發生，因此亦被批評是「拚觀光第一，把風險擺後面」(渡辺，2014)。

警示告示牌設立之轉機發生在 2001 年 8 月，當時發生一名 70 歲女性被 2 頭雄鹿前後挾擊後，倒地時頭又遭到嚴重撞擊，重傷入院 2 個月，同月，再度發生一名小孩遭雌鹿撞擊顏面等重大事故，接連發生的情況下，愛護會在行政機關的協力下，以此事故為例，不斷的向觀光業者說明，希望可以得到業者的認同(渡辺，2014)。經過不斷遊說努力，2001 年底，在縣、市及觀光業者的合作下，警示標語得到了改善。最大的改變在於以紅字加註了「不要接近」、「危險」等字樣(圖 4.31)。此外，警告標語上亦有了「踢人」、「咬人」、「頂人」、「衝撞人」等標語(圖 4.31)。也由於老人和小孩是高風險的族，因此警告標語上有老人、小孩注意的字樣。這樣的事務有時會只因靠近鹿就是發生了，當然當時遊客可能還沒有做什麼動作。但實際上大部份的情況是。遊客想要餵食鹿煎餅或想要直接的碰觸鹿時所引起的事故。此外由於容易發生事故的地點多半都已經是時有耳聞的地點，因此這些地區為告示牌配置之重點區。

事實上，雖然二次判決之和解協議，認為政府須提出了對於鹿的捕

獲和保護管理方式的基準負責，然直至 2000 年的時候，對於來園遊客所可能發生的事故管理對策仍然非常的不完善。即便是在園區內設置警示標語這樣一件簡單的事情，愛護會與觀光業者及政府之溝通談判亦歷經數十年。



圖 4.31 奈良地區之梅花鹿警告標示

資料來源：本研究拍攝

4.6 愛護會的立場、困難與資金來源

4.6.1 愛護會對梅花鹿觀光之立場

對觀光客而言，來到奈良，親近梅花鹿、餵食梅花鹿是一很重要之觀光吸引力及活動。因此自然而然會認為奈良市、奈良公園有計畫且有管理的在推動梅花鹿觀光。而愛護會在歷經一次訴訟後，從奈良鹿之佔有者，負有奈良鹿之鹿害賠償之責，迄2000年，在歷經不斷的協商立場逐漸轉變為奈良鹿管理之第三方單位(有別在責任歸屬上之奈良縣、市政府及春日大社)，負責收受各方捐款及執行鹿的保育工作；此外，愛護會由於是一個居民、遊客與政府溝通的窗口，因此也儼然對梅花鹿之所作所為負管理之責。以下為愛護會之相關陳述：

本來來說的話應該是奈良縣做管理，但是直接有發生什麼事的話，還是由愛護會做窗口。什麼抱怨，還是有什麼東西是要訴求的，還是愛護會直接做這個窗口。近鄰之間的關係就是，比如說我們家的什麼東西被吃掉了，就會有電話過來，然後有一些抱怨。附近的人民都還是會，有時候還是會算了。居民有時候都還是會接受這個事實。對啊！就是算了，牠也是好像蠻可愛的(A379~A400)。

一般均認為，奈良梅花鹿觀光的推動，即便一開始並非是以觀光的角度在推行，但在這近一百年間，卻也成為觀光客前往奈良的首要意象，因此愛護會既然收受各方捐款及執行保育工作，奈良梅花鹿生態旅遊的推動，責任歸屬愛護會應當當仁不讓。但本研究在訪談愛護會事務局長後發現，愛護會的立場並非如我們所預期，負責推動梅花鹿觀光。愛護會事務局長表示：

愛護會並未推廣野生動物餵食活動，到奈良觀光會餵食梅花鹿被視為一種

習慣，並非刻意推廣，因此愛護會之職責為梅花鹿之文化與生態之解說，與更進一步放置警告告示牌而已(A256~A271)。

因此，有別於其他地區推動野生動物餵食觀光，對觀光客會提出餵食之相關技巧或注意事項。奈良公園的告示牌，僅以鹿可能造成人身傷害為主要訴求，而非以餵食梅花鹿所可能造成之旅遊安全為著眼。愛護會表示：

在奈良看不到餵食梅花鹿之注意事項(A256)。

在遊客安全之風險控管方面，若有遊客在此園區受傷，愛護會透過商業保險協助降低經濟損失風險，責任歸屬最後也由愛護會承擔。但在心態上屬於道義責任，而非此地係屬推動餵食觀光場地，因此須對旅遊過程造成之傷害負全責。

就是因為他們有在政府那邊有一個保險嘛，加保險但那個假設有發生什麼的話，還是會先從愛護會這邊來，但是如果說你在春日大社那邊發生的話，春日大社那邊還是會稍微要取一點責任；那在東大寺那邊的話，東大寺就會有一些責任，但是到最後還是愛護會(A284~A293)。

假設有受傷的話，如果你就是你允許的話我們就會帶你去醫院，輕一點的受傷我們就幫你做治療，假設你受傷的話，我們會當作是那個就是探病嘛，探望金這樣子，然後三千至五千左右，會稍為包一個意思這樣。一定要有保險。但是不能用保險金去付，因為這個是受傷的東西嘛，受傷的話我們會給一些探望金，只能給一次，包一個三千至五千。還是有商業保險保險公司付。一百萬以上的事故。喔~ 一百萬以上的話，奈良縣會做一個窗口，最後還是會由奈良縣(A294~A322)。

就因愛護會在心態上也不認為奈良公園在推動梅花鹿餵食觀光，這邊梅花鹿的存在只是因為有歷史、文化的原因，在保育位階上屬於文化

資產，也是野生動物，故屬無主物，是故後續因梅花鹿所產生之鹿害問題，愛護會承擔為道義責任。

奈良市，梅花鹿，純粹為野生動物，然因其屬文化資產，不可獵殺(A109~A115)。

以農損來說，雖說具道義賠償責任，因此目前的賠償金額固定是一年 700 萬(日幣)。

農業被害的話是沒有沒有入保險(A324)。

以前有做過這樣的 11 處的訴訟，我們是輸的出了 700 萬。定額，固定的數量，一億中七百萬拿出去。每年他們都會去市役所那邊做一個總損害了解，就是你全部的那個資源，你有什麼事情你都到那個市役所，我們叫市役所，然後大概平均十一個地方都還是這個價錢，但是你就是到市役所，他們農家都到市役所把這些總受害多少錢在那邊先報告，完了之後就大概這個價錢就付這些做和解(A325~A378)。

4.6.2 資金來源

愛護會的四大經費來源分別是，縣、市政府及春日大社的補助金(以鹿的保護金為名目)、鹿煎餅及切鹿角活動收入、會員會費及基金的利息。

愛護會屬財團法人，有設立公共基金，由公共基金所得之利息每年約有一億，為愛護會最重要之資金來源(A272~A277)。鹿煎餅之收入來自鹿餅標籤紙的登錄與購買收取(A237~A255)。加入愛護會便會發予會員卡，並可參加愛護會所舉辦之相關活動(A409~A418)。附近的商店亦會加入愛護會，並於商店中放置募款箱，如圖 4.32 所示。另外過去愛護會另有發行杯子、貼紙等產品，增加收入，目前已無此項措施(A237~A255)。以下

節錄訪談愛護會與資金有關之相關陳述。

他們說的收入，是由那個縣市那邊收進來的會員會費或春日大社來的補助金，就是也有這些錢，他們說保護金啦，然後還有一些仙貝的紙，紙的登錄，仙貝上面是不是有那個紙，那個紙也是他們交出去的，然後那些商家會跟他們買那些紙，那些登錄的那個紙也是他們在管理的，所以這些都是成為一個愛護會的一個收入(A237~A255)。

我們是財團，所以我們是從各個地方去收集這個公共的基金，他們的基金，然後基金之後會有一個利息，這邊也都是一個那個來源一年大概一億(A272~A277)。

加入愛護會的話就是也可以看他們這些活動，要繳什麼年費 3000 之類的，還有一些活動，所以並沒有那麼大的金額。可以參加活動。今年切鹿角是 10 月 8、9、10 日 3 連假假設你有付那個，他會給你一張卡，你入會的話，他會有一張卡，然後就讓你參加什麼活動，就可以進去了，會有一張會員卡(A409~A418)。



圖 4.32 店家店內所擺放之募款箱

資料來源：本研究拍攝

此外，園區還設置捐款飲料販賣機，如圖 4.33 所示，其為愛護會之募款巧思，投入錢幣後，並不會給予飲料，純粹為捐款用之飲料販賣機 (A420~A428)。圖 4.34 可看出販賣機上之飲料罐還印有梅花鹿圖樣。

另外鹿苑除收養梅花鹿外，亦展示梅花鹿之相關資訊，包括生態、歷史等，因此，進入鹿苑參觀另收取 100 元日幣，圖 4.35 為參觀鹿苑之協力金與鹿苑之相關資訊公告。雖然微薄，亦為愛鹿會的收入之一。



圖 4.33 募款用之飲料販賣機

資料來源：本研究拍攝



圖 4.34 飲料販賣機上之鹿標誌飲料罐
資料來源：本研究拍攝



圖 4.35 參觀鹿苑之協力金與鹿苑之相關資訊公告
資料來源：本研究拍攝

4.7 遊客對奈良梅花鹿之認知

4.7.1 文獻探討

觀光客對於梅花鹿之印象排名，依序為「可愛的」、「乖巧的」、「群聚的」、「安靜的」、「神聖的」(甲斐，2015)。

高橋春成(1999)曾針對造訪奈良公園之遊客進行調查，樣本數為 544 人，調查結果說明當提及「奈良縣」或「奈良」，約有 77%之受訪者的第一印象是梅花鹿。對於鹿的由來的認知，回答比率 17%為「自然分布」、17%為「神鹿信仰」、10%為「觀光資源」，而有多達 41%為「不知道或無記入」，從這裡了解到，即使多數人對奈良的第一印象是梅花鹿，但仍有多數人不了解為何此處會有鹿的存在。

此外，有 52%之受訪者認為奈良公園梅花鹿「雖然為人類所馴養，但仍是野生」，然認為梅花鹿為「被飼養」者，仍占 27%。也因普遍存在此處梅花鹿是被馴養的概念，給予鹿餅與販賣鹿餅之行為在此地乃不被抗拒。約有 60%至奈良觀光之受訪者購買鹿餅餵食梅花鹿。

然而給予野生動物餌食所造成對野生動物之影響，是今日在管理學、生態學、行動學等的學問領域中經常被指責的，但是多數日本人並未對於給予餌食這件事產生的反感，關於這點，今後仍需要再做進一步檢討。而對於鹿的食性為草食性，竟有 42%之受訪者誤認為雜食性，是否為鹿餅餵食所導致，亦為日後所需探討之課題。對於奈良公園的鹿隻造成周邊農民與居民受害的認知，57%之受訪者回答不知道，僅 39%回答知道，顯示民眾對於奈良梅花鹿觀光之操作實質問題之認知應有加強空間。

此外，對於梅花鹿之印象，因受訪者到訪時刻與地點之不同，皆有

不同之描述，如「過分親昵」、「厚顏」、「可愛」、「不健康」、「乖巧」、「沒有活躍感」等，事實上對鹿隻來說不同時間下呈現各種的樣態，傍晚、早晨活躍的覓食景象、移動及外敵來時逃亡時產生的躍動感、跳躍的姿態或者是夜間看到些警戒時產生的緊張感的樣子，民眾所見之樣貌皆只是全部鹿隻的一小部分而已(高橋，1996)。

4.7.2 本研究實地訪談

為了解現今在地業者與遊客對奈良梅花鹿觀光之認知與態度，本研究亦於 2016 年 1 月 21 日~1 月 22 日進行現地訪談研究，以下為對於民宿業者、鹿餅業者與遊客之訪談結果。

1. 民宿與鹿餅業者訪談結果

對於遊客來到奈良之主要目的，民宿業者(受訪者 B1)表示來此處住宿之遊客多來自不同國家，主要目的在於奈良公園的東大寺、春日大社等古蹟，梅花鹿亦為行程安排之主要目的，梅花鹿為奈良之觀光具有吸引力的重點之一(B1001~B1009)。對於遊客與梅花鹿之互動，鹿煎餅攤販(受訪者 B2)表示奈良的鹿並不粗暴(B2001~B2002)，遊客餵食鹿餅時，以整片或剝半給予皆可，餵完後手舉高，則梅花鹿便知道已無食物，且常會敬禮道謝(B2007~B2012)。

對在地人而言，奈良市居民對於梅花鹿之印象，民宿業者 B1 表示居民很喜歡鹿，鹿很可愛(B1010~B1011)。附近店家幾乎都有放置愛護會的鹿的募金箱，協助募款(B1012~B1015)。鹿煎餅攤販則每年繳予愛護會約 3 萬日幣之稅金(B2013~B2016)。

2. 遊客訪談結果

此行共訪談 4 位遊客，受訪者特性如表 4.3 所示。包括一位日本遊客與三位台灣遊客，出遊同伴皆為家人朋友或同學。年齡層涵蓋 10~20、30~40 及 40~50 歲。

表4.3 受訪遊客基本資料

受訪者編號	國籍	性別	年齡	同行者
C1	台灣	女	約 40-50 歲	家人朋友
C2	台灣	女	約 10-20 歲	家人
C3	日本	女	約 30-40 歲	無
C4	台灣	女	約 40-50 歲	同學

對於受訪者安排行程之依據，有二位台灣遊客皆為旅行社安排行程 (C1002、C4003)，一位為自行上網搜尋所決定(C2002)，日籍遊客則因小時候的學校畢業旅行來過，因而再度造訪。由旅行社安排行程之二位遊客，皆表示未購買鹿餅餵鹿(C1003、C4003)，而台灣旅客 C2 與日本旅客 C3 皆有購買鹿餅(C4004、C3005~C3006)。

對於梅花鹿餵食活動之風險認知，受訪者 C1 與 C2 覺得鹿沒有危險性，且亦未聽聞鹿傷人消息(C1001~C1004、C2004)，C2 甚至覺得鹿很可愛。日本遊客 C3 覺得鹿有點恐怖(C3008)，而台灣遊客 C4 本身因害怕動物，而覺得梅花鹿具有危險性(C4005)。而是否曾聽聞梅花鹿傷人事件，三位台灣遊客皆表示未曾聽聞，僅日本遊客表示似曾聽聞(C1005、C2005、C3010、C4006)。

對於告示牌之作用，在奈良公園看到要小心鹿的告示牌，四位受訪者皆表示會注意自己的行為，如稍微保持距離或避免刺激梅花鹿(C1006、C2006、C3012、C4007)。雖此，除 C4 台灣籍遊客本身對動物存在恐懼，可能因告示牌之警示而與鹿保持距離，不敢餵鹿外，其餘皆表示餵鹿之興致不會受到告示牌之影響(C1007、C2007、C3014、C4008)。首訪者 C2 表示此行目的本來就是看鹿的，不會因為告示牌而改變初衷。以下為受訪者對告示牌之反應說辭：

就盡量稍微離牠們遠一點(C1006)

覺得應該還好吧，就注意一下(C2006)

盡可能的注意不要刺激牠們(C3012)

會注意(C4007)

對於奈良公園之管理知覺，四位受訪者皆認為當地是有管理的地方，C1 與 C3 認為管理者分別為公園管理處(C1008~C1009、C3017~C3018)、C2 認為為當地某部門負責管理(C2008)，C4 則認為應由同意在此養鹿的單位負責管理(C4009)。若在此地發生鹿隻傷人的事件，認為管理者會負責。

若自己發生被鹿隻傷害之事件，卻無單位願意負責，是否可認虧接受事實？除 C4 受訪者表示因現場已有警告標示，受傷應自己負責外(C4010)，其餘三者皆認為應視傷勢輕重而決定，若是輕微擦傷、沒有大礙，則不會追究，但若傷勢嚴重，台籍旅客 C1 與日籍旅客 C3 皆表示會尋求負責管道(C1010~C1012、C2009、C3021)。以下為受訪者表達對鹿害之看法

看傷勢的輕重，如果說只是稍微一點點擦傷或沒有甚麼大愛的話就是不追究，那如果說是導致要送醫啊…還是說蠻嚴重的那可能就會要求他們負責(C1010~C1012)。

如果不會很嚴重應該就算了(C2009)。

看受傷程度吧…如果是嚴重受傷就不能不出聲了耶(C3021)。

會，因為已經警告過了還主動接觸鹿，要自己負責(C4010)。



4.7.3 遊客對奈良鹿觀光之態度、知覺與行為意圖

為了解遊客對於奈良公園梅花鹿之態度、梅花鹿觀光餵食之風險知覺、管理知覺及行為意圖，本研究另以問卷方式，進行調查。表 4.4 為本研究發問卷之樣本背景資料表。受訪男性與女性比例相似，年齡以 21~30 歲及 31~40 歲占多數，分別占 24.5%及 20.1%；受訪者以學生佔最多(25.9%)；而教育程度主要為大專院校畢業者，占 46.0%；同行者多為家人及朋友，並以首次拜訪奈良占多數(28.1%)；受訪者有 56.8%為外國觀光客，奈良本地人占 12.2%，來自日本境內其他區域者占 19.4%。

表4.4 問卷樣本基本資料表

類別	項目	個數 (個)	百分比 (%)	類別	項目	個數 (個)	百分比 (%)	
性別	男	62	44.6	年齡	11~20	16	11.5	
	女	59	42.4		21~30	34	24.5	
職業	學生	36	25.9		31~40	28	20.1	
	軍公教人員	13	9.4		41~50	24	17.3	
	農業(從事耕作)	0	0		51 以上	20	14.4	
	魚牧業	3	2.2	教育程度	國小(含)以下	4	2.9	
	工商業	20	14.4		國中	11	7.9	
	服務業	22	15.8		高中職	26	18.7	
	自由業	14	10.1		大專院校	64	46.0	
	家管	5	3.6		碩士(含)以上	14	10.1	
	同行者	退休人員	3	2.2	到訪次數	1	39	28.1
		其他	4	2.9		2	10	7.2
來自		單獨	9	6.5		3	2	1.4
		家人	50	36.0		4	13	9.4
		同學或朋友	48	34.5	奈良本地	17	12.2	
	機關團體	3	2.2	日本境內	27	19.4		
	其他	4	2.9	其他國家	79	56.8		

整理回收之問卷，以 SPSS 軟體進行描述性統計分析，如表 4.5 所示，

針對受訪者對梅花鹿之態度分析結果，顯示基本上多數遊客認為遇到梅花鹿是美好、開心的事，受訪者答案分布於 3~5 分，傾向正向之回答，而是否對梅花鹿感到害怕，則答案差異性較大，分布於 1~5 分，平均 3.56 分，而標準偏差達 0.968。顯示對於梅花鹿是否感到害怕普遍因人而異，與個人原本對於動物或野生動物之喜好、接受程度差異有關。如同 4.7.2 節之訪談結果，四位受訪者中便有一位本身對動物存在恐懼。整體平均值為 3.99 分，顯示受試之遊客普遍對於奈良所遇到之梅花鹿抱有正面之態度，即使部分個人對於梅花鹿或許存在恐懼心理。

在梅花鹿餵食體驗活動之風險知覺探討上，顯示認為梅花鹿餵食具危險性、令人緊張及感覺到社會負面之壓力的分數分別為 2.71、2.80 及 2.19 分。傾向負向得分，亦即傾向未感受到危險性、緊張感及負面壓力。而餵食是否感到快樂與具有價值，轉向後平均分數分別為 1.93 與 1.89 分，顯示受試遊客對於餵食梅花鹿之體驗評價為正向，亦即為快樂的，並覺得具有價值。整體對於風險知覺平均值為 2.3 分，顯示風險知覺調查結果傾向相對較低之情形。

對於奈良公園之管理知覺探討，「覺得這是一個有管理的地方，我可以放心旅遊。」之題項得分高達 4.11 分，說明就受試遊客之直覺感受，於此地旅遊感受屬放心、安心。而題項「我覺得園區提供足夠與梅花鹿有關的資訊。」、「我覺得若發生梅花鹿傷人事件，政府會負起相應的責任」，得分分別為 3.7 分與 3.65 分，顯然較前項心理層面之感受分數低，但仍傾向正向。

探究受試者對梅花鹿之保育行為意圖，題項 12 至題項 15 分別具有相當意圖程度上之差異，對於梅花鹿之擔心，屬情感直覺反應，得分 3.97

分，顯示多數受試者對梅花鹿帶有一定程度之情感。對於多收集梅花鹿之資料及捐款支持梅花鹿保育二項，分別需要花費額外之時間或金錢支持奈良梅花鹿，則可見平均分數約等於五點量表之中點分 3 分左右，此結果表示受試者之心態普遍傾向不表態。揣摩其心態，可能在旅遊當下尚未思考是否對奈良梅花鹿賦與進一步關心，或是受試者並未感受到須進一步表達對當地梅花鹿作進一步關心的需求。此現象可能意味著受試者並未感受到奈良梅花鹿觀光所面臨之財政窘境，亦無相關徵兆提供受試者作為進一步了解梅花鹿之契機。

題項 14「我會想參加愛護會」對受試遊客而言，則執行困難度更高，特別是受訪者有 56.8% 為外國觀光客，並不易於一次旅行中決定加入任何組織。因此得分僅 2.75 分並不意外。

綜合言之，由問卷結果可看出遊客普遍認為奈良梅花鹿觀光餵食活動為一個安全且具有管理及鹿傷配套措施之活動，此顯然與訪談與調查結果鹿傷問題實質存在，且對於鹿傷之賠償制度不明確情況相悖，若非神鹿之傳說加持與奈良鹿觀光之長久文化而取得遊客之信任，管理制度不完善與不明確之情況，梅花鹿的餵食觀光理應無法順利發展。

表4.5 描述性統計分析結果

		個數	最小值	最大值	平均數	標準差	平均值
親梅花鹿態度	1.遇到梅花鹿我會感到很開心。	123	3	5	4.20	.664	3.99
	2.日本有梅花鹿是件美好的事。	123	3	5	4.25	.673	
	3.遇到梅花鹿我會感到害怕。(分數已轉向)	123	1	5	3.56	.968	
風險知覺	4.我覺得餵食梅花鹿具有危險性。	123	1	5	2.71	.930	2.30
	5.餵食梅花鹿讓我感到緊張。	123	1	5	2.80	1.050	
	6.我覺得餵食梅花鹿我會感受到社會負面的壓力。	123	1	5	2.19	.899	
	7.餵食梅花鹿會讓我感到快樂。(分數已轉向)	123	1	4	1.93	.759	
	8.梅花鹿觀光的行程讓我覺得有價值。(分數已轉向)	123	1	4	1.89	.715	
管理知覺	9.我覺得這是一個有管理的地方，我可以放心旅遊。	123	2	5	4.11	.738	3.82
	10.我覺得園區提供足夠與梅花鹿有關的資訊。	123	1	5	3.70	.778	
	11.我覺得若發生梅花鹿傷人事件，政府會負起相應的責任。	123	1	5	3.65	.949	
親梅花鹿行為意圖	12.聽到對梅花鹿不利的新聞，我會替它感到擔心。	123	1	5	3.97	.768	3.23
	13.我會想多收集梅花鹿的資料。	123	1	5	3.17	.837	
	14.我會想參加愛護會(愛鹿協會)。	123	1	5	2.75	.937	
	15.我會想要捐款支持本地梅花鹿之保育。	123	1	5	3.02	.794	

第五章 討論與管理意涵

針對文獻與實地訪談、調查之奈良梅花鹿之資料，本章進一步探討奈良梅花鹿研究結果之管理意涵。

5.1 神鹿信仰造就奈良對梅花鹿之容忍度

由 4.4 章節之奈良鹿管理與責任歸屬之探討，可以發現自西元 1600 年以來農損、財損及人身傷害事件不斷，因此奈良梅花鹿於歷史記載中不斷經歷圈養與釋放，顯示保護與管理之間存在相當程度的掙扎。梅花鹿在日本於自然界並無顯著天敵，因此，除了戰亂時代或政策允許撲殺時期，奈良梅花鹿數量僅增無減，直到數量在固定範圍內因食物與空間受限而達生態平衡為止(依目前之觀察約 1200 頭左右)。

奈良梅花鹿觀光之所以能在管理制度不明確且不完善之情況下，在奈良公園之腹地存在數百年，且不受干擾地生長至食物與空間可容許之平衡數量，最大之因素在於其被賦予與眾不同的神鹿的傳說，事實上，在日本其他一樣具有野生梅花鹿資源的地方，梅花鹿並未受到此般禮遇。如廣島縣之宮島嚴島神社，如圖 5.1，本研究於宮島所攝，與梅花鹿有關之警告告示牌，明確載明宮島之梅花鹿禁止餵食，圖 5.2 即為飢腸轆轆狀之宮島梅花鹿，試圖向遊客乞食。亦即在鹿害必然存在之情況下，一般社會理應傾向無法接受和平共存之模式。而奈良神鹿終究因為「神鹿」二字，讓民眾不只可接受與之共存，即使受點小傷、吃點小虧也默然承受，因為是神鹿。



圖 5.1 宮島之梅花鹿警示告示牌

資料來源：本研究拍攝



圖 5.2 宮島梅花鹿對遊客乞食畫面

資料來源：本研究拍攝

5.2 梅花鹿觀光活動之成功

雖神鹿之光環促使奈良鹿得以在該地受到特殊待遇，但並不代表梅花鹿觀光在當地便可以順利發展，特別是梅花鹿餵食是具有爭議性(意指鹿害)之觀光活動，在此情況下梅花鹿屬於具爭議性之觀光資源。事實上正因是具有爭議性之觀光資源，就愛護會之立場，對梅花鹿乃抱持不保育、不推廣之態度，純粹以愛護鹿的出發點，關心鹿的健康，並協助降低梅花鹿之傷害事故。實質上自梅花鹿觀光直接獲益者應屬奈良政府當局，以梅花鹿為奈良觀光之活招牌，為奈良偏屬靜態、含蓄之觀光特質，增添活化元素與風采。根據甲斐(2015)針對遊客對奈良印象之調查，結果發現第一名為神鹿，其次為大佛，東大寺位居第三，說明奈良鹿對奈良觀光推廣之貢獻無庸置疑。

事實上，奈良之梅花鹿觀光活動之所以能成功，首先應歸功於梅花鹿本身之形象為「可愛的」，此類觀光資源常可輕易獲得民眾的青睞。而餵食體驗活動本身亦為野生動物觀光最常選擇、吸引人、且受歡迎之方式之一，主要因餵食可拉近人與動物之距離，並可與動物產生互動，增進旅遊之愉悅感與滿足感。此外，奈良公園千年歷史之形象，造就管理知覺之提升，長期與人共處之梅花鹿表現出野外梅花鹿所沒有的安逸，亦大幅降低了其對於遊客該有之警戒；相較之下，野外之梅花鹿警覺性高，不易近距離觀察甚或互動；此外野外梅花鹿給人之風險相對為高，因此在野外無法體驗之活動，此處可以相對放心體驗，這樣新奇的體驗所產生之知覺價值亦可能較高。此外，神鹿傳說為鹿增添神秘色彩，以及愛護會為維護安全所做的各項措施，如切鹿角、收容懷孕母鹿等措施，在知覺風險偏低及管理知覺偏高之情況下，大大提升遊客到奈良公園與梅花鹿近距離接觸之意願。

5.3 損害賠償假第三方單位之手

本研究訪談愛護會後發現一特別之現象，對於鹿害事件之損害賠償處理，並非由推廣梅花鹿觀光之縣、市政府，亦非由原本之鹿權所有者春日大社來執行，早期因愛護會之首為春日大社宮司擔任，因此，由愛護會協助處理尚為合理，然歷經二次農損官司後，春日大社主張拋棄鹿的所有權，且達成協議由縣、市政府及春日大社共同管理，理應鹿害之損害賠償便應由管理單位負責，特別是在政府單位已表明相當程度之管理決心的情況下。然而現今損害賠償之實際執行單位並非政府、亦非春日大社，而仍是愛護會，目前每年愛護會仍需支付約 700 萬日圓之農業損害賠償，並對於程度輕微之人身傷害，作關懷及微薄之道德賠償。而愛護會之資金來源以政府補助為最，亦即實質之賠償金來源乃來自於政府對於鹿害之補助。此類假第三方單位(愛護會)之手，轉交補償金之作法，具有其管理上之意涵。一般而言，假第三方之手之目的在於利用無利害關係之第三方，其客觀、公正之立場，來執行某些任務，避免過程中對任一方有所偏跛。將損害理賠之事務委由愛護會辦理，除可建立客觀公正之理賠原則與理賠習慣外，愛護會更扮演居中協調之角色。此外，由民眾直接向政府求償，意味著指責政府之政策缺失，此與藉由梅花鹿推動奈良觀光之理念相悖，並不符合政治常理。因此，假由第三方處理，便可轉化奈良鹿觀光利與弊間之矛盾，並淡化賠償事件對此觀光活動推行之阻力。

5.4 奈良經驗台灣是否適用

究竟奈良經驗於台灣是否適用？台灣之梅花鹿觀光雖無神鹿傳說之

加持，但梅花鹿與台灣歷史共存 400 年，這樣的特殊情感是否可以取代神鹿傳說，作為故事行銷題材，成為帶動台灣梅花鹿觀光，提供給民眾之情感依附，強化其非僅止於是野生動物，而是見證台灣歷史的文化資產，如此一來，是否發現台灣鹿與奈良鹿瞬間具有同等基礎之發展潛力呢？奈良經驗應用於台灣並非期待可以全盤套用，例如台灣梅花鹿著實沒有奈良鹿與人相處之長久歷史，因此台灣梅花鹿對人之警覺性高，不易親近，依目前台灣推行之夜觀梅花鹿行程，皆因梅花鹿不易親近而使得生態旅遊之成效大打則扣。即使鹿的特性不同、環境不同、民族性不同，依然可以找出值得學習之奈良經驗。在沒有食物與空間之限制下，梅花鹿之數量可能無限制地增加，並往外擴散，比較操作梅花鹿觀光之場域，墾丁與綠島，可以發現墾丁屬開放場域，綠島為封閉場域，相較之下，不難發現綠島為相對適合之場域。此外，鹿害賠償與鹿隻收容曾經為拉垮奈良愛護會經濟之主因，綠島相對之農作物較少，造成農損的機率便較低。若欲發展近距離之梅花鹿餵食活動，則需考量相關之配套措施，包括切鹿角、懷孕母鹿之收容、警告告示牌設立、檢疫機制、損害賠償機制等，皆可參考奈良鹿之經驗，考量本土特性，設計出適合台灣本土之做法。

因此，奈良經驗台灣是否適用？答案絕對是肯定的，但並非全盤套用，而是取其精神，變化出適於台灣的梅花鹿觀光策略。

第六章 研究結論與建議

6.1 研究結論

從 2000 年迄今，奈良鹿觀光之人身事故對策有了長足的前進，沒有行政機關及觀光業者們聯手積極的參與，是不可能有的旅遊安全對策，可以說這樣的進展是對觀光地一種負責任的表現。從奈良梅花鹿觀光的經驗，吾人可以發現以野生動物餵食為吸引力的旅遊行程，業者及相關政府機構亦肩負相應之旅遊安全責任，無法置身度外，其中又應以行政機關作為主導。由此個案亦可看到，唯有利害關係者間透過不斷的協商(超過四分之一個世紀)達成共識，否則此等旅遊活動不易永續經營下去。

此外，研究亦發覺遊客對於梅花鹿觀光之旅遊風險認知事實上是偏低，雖然要減少人身事故最簡單明瞭的方式是就禁止一切與鹿的接觸，但是即便禁止接觸在將來有可能執行，現實卻仍是窒礙難行。現實的情況是：餵食等可以與鹿直接親近的活動是奈良公園的一大賣點，對觀光客來說更是到奈良公園的目的之一，因此若是為了降低風險而禁止與鹿接觸不只是剝奪了這種樂趣。更會造成那些製造並販售鹿煎餅的業者的生計問題，間接影響(愛護會)對梅花鹿的保育基金收入。此外，奈良經驗亦發現，如果禁止接觸不容易辦到的話，則應考慮更安全的餵食方法及如何與鹿安全的相處。研究亦發現，此等觀光景點不應只是提供警告標語，更應對來園遊客進行旅遊風險資訊之揭露傳達，如此對於防止事故發生可有更佳效果。

6.2 研究建議

本研究乃國內首度將奈良梅花鹿之存在與觀光管理之始末完整呈現之研究，近年國內對於推動梅花鹿觀光趨之若鶩，但隨著墾丁地區梅花

鹿復育後所遭遇的鹿害問題浮出檯面，以及目前梅花鹿生態旅遊行程之操作時，所遭受到實質操作層面之問題，未來梅花鹿之觀光與管理該如何解套？為當局所應該面對與檢討的問題。雖國情不同，國內梅花鹿亦不存在神鹿色彩，但奈良之相關管理措施、資金籌措方式、及委由第三方單位處理損害賠償等策略，都可作為未來無論墾丁或綠島等，欲發展梅花鹿觀光之地，在管理決策上重要之參考依據。

簡言之，由本研究可衍生對未來台灣推動梅花鹿之建議如下。

- (1) 野生動物觀光屬生態旅遊範疇之一，因此其永續發展之推動架構應至少包括收入的產生(及分配)、社區參與以及環境教育三個面向。
- (2) 梅花鹿觀光場域的劃設，例如固定場域、場域地點、範圍，皆須有一套評估準則建立，始可進一步具體客觀評估。日本奈良案例發現，梅花鹿觀光並非其預設之發展選項，因此後續之鹿害問題，都讓梅花鹿所有權者-春日大社、佔有者-愛護會、縣市政府都成為鹿害問題之集體訴訟被告。因此，建議國內若有意推動、發展梅花鹿觀光之地區，應召集產官學界及利害關係者之建議，並具備足夠評估活動優缺點之技術，否則場域設計不當可能引致過多之負面衝擊。
- (3) 梅花鹿餵食觀光管理制度的建立，包括梅花鹿之管理及遊客之管理仍待建立。目前日本案例主要著重在梅花鹿之管理，遊客端著墨仍極為欠缺，建議未來在準備推動梅花鹿觀光的地區，除了告示牌之導入外，另應考慮多元之解說媒介，如人員解說、媒體解說。解說內容建議增加餵食技巧及人與梅花鹿正確互動之相關資訊。由本研究亦發現，日本奈良遊客對梅花鹿之知覺風險偏低，這對旅遊安全言是相對不利。
- (4) 管理、賠償權責之劃分，日本案例提供一很好典範。對地方政府言，期待看到梅花鹿觀光所帶來之商機，但若管理責、賠償責均歸究於政

府，恐使政府疲於奔命；然若地方欲發展梅花鹿觀光，由地方政府出資設立公共設施，仿照日本經驗，建議由當地非營利組織(或社區發展協會)承攬業務，因為野生動物餵食觀光所獲致之效益尚包括諸多其他正的外部效益，例如以梅花鹿作為吸引力，間接受益者如飯店民宿業者、餐飲業者、交通業者等，或因生態旅遊推動所提升之遊客保育態度等；唯觀光之後所必然衍生之鹿害賠償，承攬業務之非營利組織為代表單位，但它亦接受地方政府捐款，收受當地相關店家之捐款，如同日本愛護會之會員組織。

- (5)承上，梅花鹿觀光應納入商業保險，不過目前國內尚未有此類保險經驗，建議後續在活動之推動上，地方政府應可邀集保險業者，至日本取經學習。本研究結果發現，自 1967 年愛護會便向保險公司投保梅花鹿之傷害賠償責任險，由保險公司負責相關理賠工作，但因賠償案件過多與賠償金額過高，1968 年便遭保險公司拒保。然近年之農損賠償已漸趨固定，人身傷害賠償也因梅花鹿之管理及解說牌誌引入而大幅減少，目前保險公司又已繼續納保。不過，囿於本研究之時間人力有限，保險相關議題留待未來研究者持續探討。

參考文獻

中文文獻

1. 陳昭明(1991)。觀光遊憩區危險預警及安全管理系統觀念。觀光遊憩區旅遊安全研討會論文集，21-31，台北：中華民國戶外遊憩學會。
2. 林連聰(1998)。我國兩岸旅遊安全管理制度之檢討與調適。生活科學學報，4，57-83。
3. 郭岱宜(1999)。生態旅遊 - 21世紀的新主張。台北市：揚智文化事業股份有限公司。
4. 李麗雪、顏家芝、洪得娟、葉美智(2001)。生態旅遊·永續發展。台北市：地景企業股份有限公司。
5. 潘淑滿(2003)。質性研究：理論與應用。台北：心理出版社，329-331頁。
6. 郭乃文、黃秋蓮、陳盈樺、呂新發(2006)。生態旅遊。台北市：五南圖書出版股份有限公司。
7. 王雲東(2007)。社會研究方法-量化與質性取向及其應用。新北市：威仕曼文化事業股份有限公司。
8. 楊秋霖(2007)。台灣的生態旅遊。新北市：遠足文化事業股份有限公司。
9. 陳向明(2009)。社會科學質的研究。台北：五南圖書。
10. 黃鐘慶、李宗鴻(2009)。台灣野生動物觀光資源與研究趨勢分析。環境與生態學報，2(1)，1-13。
11. 黃韋傑(2012)。解說活動涉入野生動物觀光餵食的效益：以烏山獼猴保護區為例。南華大學旅遊管理研究所碩士論文。
12. 蔡佳容(2014)。以威脅恐懼為訴求之解說內容對遊客餵食野生獼猴的

抑制成效。南華大學旅遊管理研究所碩士論文。

13. 李雅婷(2014)。野生台灣獼猴觀光餵食之管理-郭叔叔獼猴生態區與烏山獼猴保護區之比較。南華大學旅遊管理研究所碩士論文。

外文文獻

1. 吉田麓人(1992)。奈良のシカは誰のもの —鹿害訴訟，奈良弁護士会会史編纂委員会編『奈良弁護士会史』：173-183。
2. 高橋春成(1996)。奈良公園を訪れた人々のシカ意識，地理，41(10)：50-55。
3. 藤田和(1997)。奈良の鹿 年譜 —人と鹿の一千年，ディア・マイ・フレンズ（奈良の鹿市民調査会）。
4. 渡辺伸一(2001)。保護獣による農業被害への対応 —「奈良のシカ」の事例」，環境社会学研究，7：129-143。
5. 東條泰大(2007)。自然公園における利用者事故と管理責任，国立公園，658：4-7。
6. 新谷暁生(2008)。北海道の雪崩事故，『RERA』北海道アウトドア協会，1-6。
7. 佐藤宏明(2008)。奈良県大台ヶ原においてニホンジカの増加がもたらした糞虫群集の多様性の低下，日本森林学会誌，Vol. 90, No. 5, 315-320.
8. 渡辺伸一(2009)。奈良のシカ，鳥越皓之、帯谷博明編:よくわかる環境社会学，ミネルヴァ書房：25。
9. 稻葉正思(2009)。地域協働型リスクマネジメントによる事故防止と

- その効果 ー北海町ニセコ町における雪崩事故防止対策から，北海道大学大学院国際広報メディア・観光学院院生論集，5：119-125。
10. 日本経済新聞(2013)。全1200頭 奈良公園のシカのフン、誰が片付け？
http://www.nikkei.com/news/print-article/?R_FLG=0&bf=0&ng=DGXN_ASIH06006_W3A600C1AA2P00&uah=DF140620106846.
 11. 渡辺伸一(2014)。観光地における動物との接触事故への対応ー「奈良のシカ」の事例，奈良教育大学紀要 第63巻 第1号(人文・社会)，99-113。
 12. 甲斐義明(2015)。奈良公園のシカの魅力について，「奈良公園特区 通訳案内士研修講座」投影片，(一財)奈良の鹿愛護会。
 13. Bainbridge, W. S. (1989), *Survey Research: A Computer-Assistant Introduction*, Belmont, CA: Wadsworth.
 14. Baird, I. S. & Thomas, H. (1985), Toward a contingency model of strategic risk taking, *Academy of Management Review*, 10(2), 230-243.
 15. Bitgood, S., Patterson, D., & Benefield, A. (1988). Exhibit design and visitor behaviour: Empirical relationships. *Environment and Behaviour*, 20(4), 474-491.
 16. Bliss, J. C., & Martin, A. J. (1989). *Identifying NIPF management motivations with qualitative methods*. *Forest Science*, 35(2), 601-622.
 17. Boutin, S. (1990). Food supplementation experiments with terrestrial vertebrates: Patterns, problems and the future. *Canadian Journal of Zoology*, 68(2), 203-220.
 18. Boyle, S. A., & Samson, F. B. (1985). Effects of non-consumptive recreation on wildlife: A review. *Wildlife Society Bulletin*, 13, 110-116.
 19. Burger, E. (1997). *Wildlife Feeding Report*. Unpublished report to Gatton

College, Queensland Department of Environment, The University of Queensland, Brisbane, Queensland, Australia.

20. Burger, E. (1997). Wildlife Feeding Report. Unpublished report to Gattton College, Queensland Department of Environment, The University of Queensland, Brisbane, Queensland, Australia.
21. Burgess G. (1998). Diving with Elasmobranchs: a call for restraint. (Newsletter of the IUCN Shark Specialist Group) *Shark News 11 (July)*.
22. Ceballos-Lascurain, H. (1987). The future of ecotourism. *Mexico Journal*, January, 13–14.
23. Duffus, D. A., & Dearden, P. (1990). Non-consumptive wildlife-oriented recreation: A conceptual framework. *Biological Conservation*, 53(3), 213–231.
24. Duffus, D. A., & Dearden, P. (1993). Recreational use, valuation, and management of Killer Whales (*Orcinus orca*) on Canada's Pacific coast, *Environmental Conservation*, 20(2), 149–156.
25. Duffus, D. A., & Dearden, P. (1990). Non-consumptive wildlife-oriented recreation: A conceptual framework. *Biological Conservation*, 53, 213–231.
26. Fennel, D. A. (1999). *Ecotourism: An Introduction*. NY: Routledge.
27. Foxlee, J. (1999). *Whales and interpretive tales*, Unpublished Honours Thesis, James Cook University, Townsville.
28. Gauthier, D. A. (1993). *Sustainable development, tourism and wildlife*. In J. G. Nelson, R. W. Butler, & G. Wall, *Tourism and sustainable development: Monitoring, planning, managing*. Heritage Resource Centre

Joint Publication No 1, University of Waterloo, Ontario.

29. Goodwin, H. (1996). Tourism & the environment. *Biologist*, 42(3), 129–133.
30. Gutzwiller, K. J. (1995). Recreational disturbance and wildlife communities. In R. L. Knight, & K. J. Gutzwiller (Eds.), *Wildlife and recreationists: Coexistence through management and research*, 169–181.
31. Hendee, J., & Roggenbuck, J. (1984). *Wilderness related education as a factor increasing demand for wilderness*. International Forest Congress Convention, Quebec City, Canada, 5 August.
32. Hendry, C., Arthur, M. B., & Jones, A. M. (1995). *Strategy Through People: Adaptation and Learning in the Small-medium Enterprise*, London: Routledge.
33. Hetzer, N. D. (1965). Environment, Tourism, Culture. *Links (July): Reprint in Ecosphere (1970)*, 1(2), 1–3.
34. Higginbottom, K., Rann, K., Moscardo, G., Davis, D., & Muloin, S. (2001). *Status assessment of wildlife tourism in Australia: An overview part II*. Gold Coast, Queensland: CRC for Sustainable Tourism
35. Hughes, M., Newsome, D., & Macbeth, J. (2005). Case study: visitor perceptions of captive wildlife tourism in a Western Australian natural setting. *Journal of Ecotourism*, 4(2), 73–91.
36. Jacoby, J. & Kaplan, L. B. (1972). *The Components of Perceived Risk*. Paper presented at the Proceedings of the Third Annual Conference of the Association for Consumer Research, Chicago, IL.
37. Jackson, R., Wangchuk, R. & Dadul, J. (2003). *Local people's attitudes*

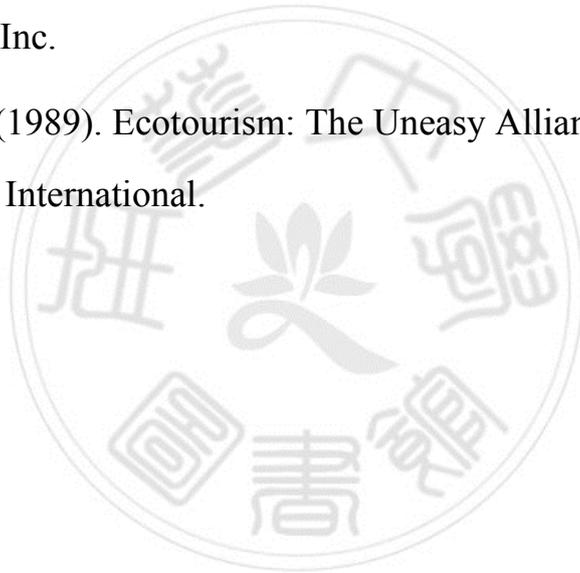
toward wildlife conservation in the Hemis National Park with special reference to the conservation of large predators. SLC Field Series Document No. 7, California, US.

38. Johnston, R. J. (1998). Estimating demand for wildlife viewing in zoological parks: An exhibit-specific, time allocation approach, *Human Dimensions of Wildlife*, 3(1), 16–33.
39. Jones, C. G., Heck, W., Lewis, R. E., Mungroo, Y., Slade, G., & Cade, T. (1995). The restoration of the Mauritius Kestrel *Falco punctatus* population. *Ibis*, 137(Suppl. 1), 173–180.
40. Katcher, A. & Wilkins, G. (1993). Dialogue with animals: Its nature and culture. In S.R. Kellert and E.O. Wilson(eds), *The Biophilia Hypothesis*, (pp. 173-200). Washington, DC: Island Press.
41. Kingsbury, T. P., & Brunn, D. S. (2003). Freud, tourism, and terror : Traversing the fantasies of post-September 11 travel magazines. *Journal of Travel & Tourism Marketing*, 15(2/3), 39–61.
42. Larson, R. A. (1995). Balancing wildlife viewing with wildlife impacts: A case study. In R. L. Knight, & K. J. Gutzwiller (Eds.), *Wildlife and recreationists: Coexistence through management and research*, 257–270.
43. Leuschner, W. A., Ritchie, V. P., & Stauffer, D. F. (1989). Opinions on wildlife: responses of resource managers and wildlife users in the Southeastern United States, *Wildlife Society Bulletin*, 17: 24–29.
44. Lincoln, Y. S. & Guba, E. G. (1985). *Naturalistic Inquiry*. Beverly Hills.
45. McKegg, S., Probert, K., Baird, K., & Bell, J. (1998). Marine tourism in New Zealand: a profile. In M. L. Millar and A. Auyong (Eds.),

- Proceedings of the 1996 World Congress on Coastal and Marine Tourism, 19-22 June 1996, Honolulu, Hawaii, USA* (pp. 154–159). University of Washington and Oregon Sea Grant Program. Corvallis, Oregon.
46. Minichiello, V., Aroni, R., Timewell, E. & Alexander, L. (1995) *In-depth Interviewing*, Second Edition. South Melbourne: Longman.
47. Moscardo, G. & Saltzer, R. (2004). Understanding Wildlife Tourism Markets. In Higginbottom, K. (ed) *Wildlife Tourism: Impact, Management and Planning*. Common Ground Publishing, CRC for Sustainable Tourism, Gold Coast.
48. Moscardo, G., Woods, B., & Greenwood, T. (2001). Understanding Visitor Perspectives on Wildlife Tourism, *Wildlife Tourism Research Report Series: No. 2*, CRC for Sustainable Tourism, Gold Coast.
49. Moscardo, G. & Saltzer, R. (2004). Understanding wildlife tourism markets. In Higginbottom, K. (ed.) *Wildlife Tourism: Impact, Management and Planning*. Common Ground Publishing, CRC for Sustainable Tourism, Gold Coast.
50. Moscardo, G., Woods, B. & Saltzer, R. (2004). The role of interpretation in wildlife tourism. In Higginbottom, K. (ed.) *Wildlife Tourism: Impact, Management and Planning*. Common Ground Publishing, CRC for Sustainable Tourism, Gold Coast.
51. Muir, F. (1993). Managing tourism to a seabird nesting island. *Tourism Management*, 14(2), 99–105.
52. Newsome, D., Dowling, R. K., & Moore, S. A. (2005). *Wildlife Tourism*. Clevedon/ Buffalo: Channel View Publications.

53. Orams, M. B. (1995). Development and management of a wild dolphin feeding program at Tangalooma, Australia. *Aquatic Mammals*, 21, 39–51.
54. Orams, M. B. (1995). Towards a more desirable form of ecotourism. *Tourism Management*, 16(1), 3–8.
55. Orams, M. B. (2002). Feeding wildlife as a tourism attraction: a review of issues and impacts. *Tourism Management*, 23, 281–293.
56. Peattie, S., Clarke, P. and Peattie, K. (2005). Risk and Responsibility in tourism: promoting sun-safety. *Tourism Management*, 26, 399–408.
57. Pleumarom, A. (1994). The political economy of tourism. *The Ecologist*, 24(4), 142–147.
58. Reynolds, P. C., & Braithwaite, R. W. (2001). Towards a conceptual framework for wildlife tourism. *Tourism Management*, 22, 31–42.
59. Rockel, M. L., & Kealy, M. J. (1991). The value of non-consumptive wildlife recreation in the United States. *Land Economics*, 67(4), 422–434.
60. Schanzel, H.A., & McIntosh, A.J. (2000). An insight into the personal and emotive context of wildlife viewing at the Penguin Place, Otago Peninsula, New Zealand, *Journal of Sustainable Tourism*, 8(1), 36–52.
61. Shackley, M. (1996). *Wildlife tourism*. London: International Thompson Business Press.
62. Tribe, A. (2001). *Captive Wildlife Tourism in Australia*. Report No. 14. Gold Coast, Australia: CRS Sustainable Tourism.
63. Ward, J. M., & Kennedy, P. L. (1996). Effects of supplemental food on size and survival of juvenile Northern Goshawks. *Auk*, 113, 200–208.

64. Watchable Wildlife (1999). *The worth of wildlife viewing*, Retrieved June 21 2002, from <http://www.watchablewildlife.org/>.
65. Williams, M. (1997) Social Surveys: Design to Analysis. In: T. May (Ed.) *Social Research Issues, Methods and Process*. Buckingham: Open University Press.
66. WTO (World Tourism Organization) (1996). *Tourist Safety and Security: Practical Measures for Destinations*, Madrid: World Tourism Organization.
67. Yin, R. K. (1994). *Case Study Research: Design and Methods*, Sage Publications, Inc.
68. Ziffer, K. A. (1989). *Ecotourism: The Uneasy Alliance*. Washington, DC: Conservation International.



附錄一 訪談大綱

遊客訪談大綱中文版：

1. 你是日本人還是外國遊客？你是自己來還是跟家人、朋友呢？你這趟來這裡玩的目的是？
2. 你怎麼知道這個地方的？
3. 您來奈良是賞鹿，有買仙貝餵鹿嗎？
4. 你覺得鹿有沒有危險性(對你會不會造成傷害)
5. 您是否曾有聽過鹿傷害人(遊客)的消息？
6. 您來到奈良公園，看到這些要小心鹿的告示牌，你是如何認為的？
7. 看到告示牌的內容是否會讓您不接近鹿，或不去餵食鹿嗎？
8. 您覺得這裡是有管理的地方嗎？您覺得在這裡倘若發生鹿隻傷人的事件，該是由誰負責？
9. 假若您不小心被鹿隻所傷，但沒有單位會願意負起賠償責任，您可以摸摸鼻子，接受這個事實嗎？

遊客訪談大綱日文版：

1. あなたは日本人ですか？それとも外国人ですか？
2. どうやってこの場所を知ったのですか。
3. 奈良に来た目的は、鹿にあって、せんべいを買って与える為ですか。
4. 鹿は危険性が有ると思いますか。(けがをさせられると思いますか。)
5. 鹿が観光客にけがをさせるというニュースを聞いた事がありますか。
6. 奈良公園にきて、鹿に注意の看板を見て、どう思いますか。
7. 注意看板の内容を見て、鹿に近づきたくない或いは、餌を与えたく

ないと思いますか。

8. ここは管理されてる場所だと思いますか？ここでも鹿に怪我をさせられるような事があったら、誰が責任を取るべきだと思いますか？
9. もし、鹿に怪我をさせられて、どの機関も賠償責任を負ってくれなかったら、何もなかったことにできますか？

愛護會訪談大綱：

1. 請問目前鹿隻的族群現況如何？棲息面積多大？有無植入晶片管理？愛護會額外餵養情況(食物種類、頻率、數量)？
2. 請問目前鹿隻管理情況如何(每年有撲殺嗎？多少隻)？
3. 一年到園區預估的遊客量有多少呢？餵食比例若干？
4. 有無賞鹿、餵鹿之遊客守則？
5. 愛護會的財源除了賣鹿仙貝、縣府補助(補助多少看文獻?)外，另有其他來源嗎(例如有無店家贊助保育金)？另有無公積金可用？公積金的用途為何？
6. 目前是否有跟學術單位進行產學合作，研究相關之問題(有哪些研究計畫在進行)。
7. 目前推動鹿餵食觀光的過程，與鄰近社區之互動狀況如何？政府有無補貼當地居民生活造成的不便或損失。
8. 農損部分賠償如何處理？如何認定農損規模？賠償基準如何計算？
9. 去年、今年是否發生鹿傷人事件？愛護會如何處理？
10. 愛護會有無派駐解說員？

11. 目前鹿隻之管理歸哪一單位?(仍屬無主物嗎?)
12. 每年有檢查鹿的身體狀況嗎(檢疫)?對肺結核的問題
13. 告示牌的公告內容是否有使得遊客數量減少呢?

愛護會訪談大綱日文版:

1. 現在 鹿の群れの現況はどうなっていますか。生息面積はどのぐらいですか。ICチップを管理していますか。愛護会は餌を与える状況はどうなっているのか。(餌の種類、回数、数量など)
2. 現在 鹿の管理状況はどうなっていますか。毎年殺処分されていますか。何頭ぐらいですか。(去勢していますか。)
3. 一年間に奈良を訪れる観光客はどのぐらいですか。
4. 鹿と接する時の規則はありますか。(例えば：餌を与える時)
5. 愛護会の財源は鹿煎餅の売り上げと県の補助以外に(文献により、どのぐらいの補助しているのか)、他の財源はありますか(例えば、店からの補助金のサポートの有無)。公共積立金はありますか。仮にあるなら、使い道はどのようになっていますか。
6. 現在 企業と学術単位が提携して、行っている研究はありますか。(いままでどのような研究計画が行われていますか。)
7. 現在 鹿に餌を与えて、観光を推し進める過程で、近隣住民との関係はどうですか。(政府は居民に日常生活への迷惑や傷害等援助していますか。)
8. 農業被害の賠償はどう対応していますか。どのレベルで農業被害と認定されていないか。賠償基準はどう決めますか。
9. 去年、今年で、鹿による人身事故は発生しましたか。愛護会はどの

ように対応しますか。

10. 現在 愛護会は園内スタッフはいますか。(解説はしていますか。)
11. 現在 鹿はどの機関が管理しています。(仮に野生ではなく、どの機関に属していますか。)
12. 毎年、鹿の身体検査を行っていますか。(検疫)肺結核の問題等
13. 注意看板の表示内容により、観光客の数量を減らしていますか。

店家訪談大綱:

1. 遊客來奈良觀光主要的目的是要看什麼?以梅花鹿為主嗎?
2. 鹿餅的生意如何?
3. 賣鹿餅是否需要給愛護會權利金?
4. 遊客與梅花鹿的互動如何?

店家訪談大綱日文版:

1. 一般のお客さんは何の為に奈良に来ていますか。主に奈良の鹿の為ですか。
2. 鹿煎餅の商売はどうか。
3. 売り上げは多少に愛護会に権利金を渡ってますか。
4. 観光客は鹿との関係はどうなってますか。

附錄二 正式問卷

繁體版

梅花鹿觀光問卷

您好！

我們是來自于臺灣南華大學旅遊管理研究所的研究員，想要對日本的梅花鹿觀光進行研究，懇請您協助填寫問卷，本調查採不具名方式填寫，資料僅做研究用途，請安心填寫。

南華大學 旅遊管理所 敬上

基本資料：

- 性別：¹男 ²女
- 年齡：¹11-20歲 ²21-30歲 ³31-40歲 ⁴41-50歲 ⁵51歲以上
⁶其他(請您說明) _____
- 職業：¹學生 ²軍公教人員 ³農業(從事耕作) ⁴漁牧業 ⁵工商業
⁶服務業 ⁷自由業 ⁸家管 ⁹退休人員 ¹⁰其他(請您說明) _____
- 教育程度：¹國小(含)以下 ²國中 ³高中職 ⁴大專院校 ⁵碩士(含)以上
- 請問今天您與誰一起來？¹單獨 ²家人 ³同學或朋友 ⁴學校或學術團體 ⁵機關團體
⁶其他，請說明 _____
- 請問您來自：¹奈良或宮島本地 ²日本境內 ³其他國家 _____
- 請問您是第幾次來此地？¹第1次 ²第2次 ³第3次 ⁴4次以上

請您依據對左方陳述之認同程度，於右側編號1-5之"□"中打"√"。	非常不同意	不同意	普通	同意	非常同意
1. 遇到梅花鹿我會感到很開心。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
2. 日本有梅花鹿是件美好的事。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
3. 遇到梅花鹿我會感到害怕。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
4. 我覺得餵食梅花鹿具有危險性。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
5. 餵食梅花鹿讓我感到緊張。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
6. 我覺得餵食梅花鹿我會感受到社會負面的壓力。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
7. 餵食梅花鹿會讓我感到快樂。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
8. 梅花鹿觀光的行程讓我覺得有價值。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
9. 我覺得這是一個有管理的地方，我可以放心旅遊。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
10. 我覺得園區提供足夠與梅花鹿有關的資訊。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
11. 我覺得若發生梅花鹿傷人事件，政府會負起相應的責任。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
12. 聽到對梅花鹿不利的新聞，我會替它感到擔心。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
13. 我會想多收集梅花鹿的資料。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
14. 我會想參加愛護會(愛鹿協會)。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
15. 我會想要捐款支持本地梅花鹿之保育。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

簡體版

梅花鹿观光问卷

您好！

我们是来自于台湾南华大学旅游管理研究所的研究员，想要对日本的梅花鹿观光进行研究，恳请您协助填写问卷，本调查採不具名方式填写，数据仅做研究用途，请安心填写。

南华大学 旅游管理所 敬上

基本资料：

1. 性别：¹男 ²女
2. 年龄：¹11~20岁 ²21~30岁 ³31~40岁 ⁴41~50岁 ⁵51岁以上
⁶其他(请您说明) _____
3. 职业：¹学生 ²军公教人员 ³农业(从事耕作) ⁴鱼牧业 ⁵工商业
⁶服务业 ⁷自由业 ⁸家管 ⁹退休人员 ¹⁰其他(请您说明) _____
4. 教育程度：¹国小(含)以下 ²国中 ³高中职 ⁴大专院校 ⁵硕士(含)以上
5. 请问今天您与谁一起来？¹单独 ²家人 ³同学或朋友 ⁴学校或学术团体 ⁵机关团体
⁶其他，请说明_____
6. 请问您来自：¹奈良或宫岛本地 ²日本境内 ³其他国家_____
7. 请问您是第几次来此地？¹第1次 ²第2次 ³第3次 ⁴4次以上

请您依据对左方陈述之认同程度,于右侧编号1-5之"□"中打"√"。	非常不同意	不同意	普通	同意	非常同意
1. 遇到梅花鹿我会感到很开心。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
2. 日本有梅花鹿是件美好的事。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
3. 遇到梅花鹿我会感到害怕。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
4. 我觉得喂食梅花鹿具有危险性。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
5. 喂食梅花鹿让我感到紧张。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
6. 我觉得喂食梅花鹿我会感受到社会负面的压力。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
7. 喂食梅花鹿会让我感到快乐。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
8. 梅花鹿观光的行程让我觉得有价值。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
9. 我觉得这是一个有管理的地方,我可以放心旅游。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
10. 我觉得园区提供足够与梅花鹿有关的资讯。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
11. 我觉得若发生梅花鹿伤人事件,政府会负起相应的责任。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
12. 听到对梅花鹿不利的新闻,我会替它感到担心。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
13. 我会想多收集梅花鹿的资料。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
14. 我会想参加爱护会(爱鹿协会)。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
15. 我会想要捐款支持本地梅花鹿之保育。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

日文版

奈良鹿のアンケート調査 (V.2)

こんにちは！

私達は台湾の南華大学観光管理大学院の研究生です。日本の鹿について観光研究を行っております。アンケート調査のご協力をお願い致します。この調査は匿名の形で記入し、データは研究用のみ用いられるので、ご安心ください。

南華大学観光管理大学院 敬具

基本資料：

- 性別：男 女
- 年齢：11-20 歳 21-30 歳 31-40 歳 41-50 歳 51 歳以上 その他ご説明ください _____
- 職業：学生 公務員教職員 農業（耕作に従事する） 漁業 商工業 サービス業
自由業 専業主婦 退職者 その他ご説明ください _____
- 教育程度：小学校（含）以下 中学校 高校専門学校 大学、短大生 大学院生（含）以上
- 今日はどなたとご一緒にいらっしゃったのですか？ 個人 家族 クラスメート又は友達
学校又は学術研究団体 機関団体 その他ご説明ください _____
- 何処から：奈良又は宮島地元 日本国内 その他。海外ご説明ください _____
- 今回こちらへ来たのは何回目ですか？ 一回目 二回目 三回目 四回目

左側に述べた内容について当てはまるものを右側の番号から選び	非常に反対する	反対する	どちらとも言えない	同意する	非常に同意する
1-5 の"□"中に"✓"をつけてください					
1. 奈良鹿に会えて嬉しい	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
2. 日本にはニホン鹿が居て非常に素晴らしいこと	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
3. 鹿に会ったら怖い感じがする	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
4. 鹿に餌を与えると危険性が有ると思う	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
5. 鹿に餌を与える時緊張する	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
6. 鹿に餌を与えると社会的なマイナスのプレッシャーを感じる	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
7. 鹿に餌を与える時楽しく感じる	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
8. 奈良鹿の観光にかかわる日程はかなり価値が有ると感じられる	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
9. ここは管理のある所で、安心して観光ができると思う	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
10. 園内には鹿に関する情報はかなり充実していると思う	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
11. 仮に鹿が人身事故を起こしたら政府は責任を取って対応すると思う	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
12. 鹿に不利なニュースを聞いたら、鹿の事を心配するようになります。	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
13. 鹿についての資料をたくさん集めたい	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
14. 愛護会に入会したい	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5
15. 地元の鹿の保育のため、寄付したりして支援したいと思う	<input type="checkbox"/> 1	<input type="checkbox"/> 2	<input type="checkbox"/> 3	<input type="checkbox"/> 4	<input type="checkbox"/> 5

附錄三 愛護會訪談資料逐字稿

受訪對象：愛護會事務局長吉田豐

受訪者代號：A

性別：男

受訪地點：奈良市

訪談日期：2016年1月21日

行號	問與答	備註
	目前鹿隻之管理歸屬哪一個單位?仍屬無主物嗎?	
001 002 003	奈良公園の鹿は、あくまでも野生動物で所属がない、所有者がない。曾ては春日大社の所属で、いろんな意味で保護されてきた。	
004 005	是野生動物。沒有說誰所擁有的，以前是春日大社現在不是哪個地方所屬，牠是屬於野生的動物。	
	我是指現在。現在變成是無主物?	
007 008 009 010 011	700年前後(平城京)奈良に都を移す為に神様にも来て頂けなければならぬ時、鹿の背中に乗ってやって来られた。神鹿、神のお使いとされる。宗教の神様、日本の場合は佛教と神道があり、東大寺は佛教ブツダの系統。こちらは自然その物が神様で、鹿も神様の使いである。	
012 013 014 015 016 017	就是700年前是由春日大社所屬，擁有各種涵義所被保護至今...。700年前上下，將平城京遷都至奈良，神明也會來臨來時坐在鹿的背上而來，所以被派使當神明的使者神鹿。日本宗教是有佛教與神道，東大寺的大佛如來佛體系，鹿也因此成為神明的使者。	
	是宗教的關係嗎?佛教?	
018 019 020	茨城県鹿嶋から奈良の都の安寧を願う為、春日大社にやって来た。神様は白い鹿の背中に乗ってやって来た。768年に来た。神のお使いということで、神鹿として大切にされて来た。	
021 022 023 024 025	因是佛教，佛教的關係。 佛教的問題。所以是那邊東大寺..... 那個大佛，是以大佛為主。 他說所有的神明，或者是這個鹿，他們都認為是自然的，所以當作是以佛教為主，然後作為一個神鹿，作為被人家信仰的。	
	不過當時是只有這個地方才有?	
026	以前是從東京茨城県鹿嶋那邊帶鹿過來的。	

	所以表示日本其實，我們這樣講就是因為日本也不少人是信奉佛教，所以佛教的寺廟其實也不少，但是實際上形成氣候的，大概也是主要是這個地方，奈良這個地方，所以這個也是令人好奇的一個點啦！	
027 028	最剛開始 768 年，然後當神明的使者。當然比這個之前在早可能也有存在一些少數的。	
	可是為什麼後來就只有後來是只有奈良這個地方鹿比較那個……？ 請問目前鹿隻管理情況如何？（每年有撲殺嗎？多少隻？）	
029 030 031	なぜ奈良だけこのような形になっているのか？江戸時代徳川家康等の権利者が鹿に対し・けがをさせたり殺したりすると罰すると決めた。	
032 033 034	以前所那個擁有權力的那些人，就是有規定，後來在這邊規定說不准有殺鹿、不准有傷害鹿的一個規矩，後來慢慢奈良在這個時候就成一個氣候了。	
	目前鹿隻的族群現況如何？棲息面積多大？有無植入晶片管理？	
035 036	IC チップは奈良公園にいる約 1200 頭 奈良公園は約 660ha ある奈良公園には約 1200 頭 鹿苑内には 300 頭	
037 038	有植晶片・在 660 公頃的地方,有 1200 頭然後在那個有設圍欄鹿苑的有 300 多頭。	
	那這邊鹿的那個成長率或者是就是每年都會有那個變化？	
039	成長率は毎年だいたい同じ	
040	成長率不太變。	
041	死ぬしかと産まれる鹿はだいたい同じ	
042	會有死掉的，然後也會有再出生的，所以大概不太會變。	
	因為在臺灣是食物是很充足，所以成長率是一直往上。 管理上呢？	
043 044 045	1945 年 79 頭だけだったが愛護会が保護してきて、この辺から約 1000 頭 オスがだいたい 200 頭メスが約 800 頭 小鹿が約 200 頭	
046 047 048	戦争的時候，1945 年，那個時候是最早的，然後在加入愛護會之後就一直保護牠，所以就一直往上，大概都差不多一千頭左右，然後公的大概兩百，然後母的大概八百。	
	不過這樣講牠的死亡率很高。	
049	小鹿が約 200 頭・・保護收容しているのが 300 頭（鹿苑内の）	
050	小鹿約二百多頭，有在柵欄裡面收容的有三百多隻。	

051 052	奈良公園は囲いがないので外に出ていく鹿も当然いる。けども	
053	因為沒有柵欄所以跑到外面去的就會很多。	
054	だいたい約 1200 頭はここにいる。	
055	大概一千兩百左右是在這個圈內。	
	鹿的生態如何？	
056 057 058	角が生えるがオスなのだが、オスカメスカ分からない。 餌は野生なので一切やっていない。自然の芝を食べている。 秋はどんぐり、冬は芝です。	
059 060	有長角的是公的，然後所以我們是用這種辨別公鹿的。直接看之後就知道了，馬上就能夠辨別。	
061 062 063	1年に2日間、ここから順番に2日間かけ7月15、16のやる70年間数えている。 毎年700頭ぐらいで200頭、200頭。約1100ぐらい	
064 065 066	一年二天7月15、16，是他們在數幾頭，就是會算牠們的頭數。 70年間有數這些量，每年700頭左右以200頭200頭約1100頭左右。	
067		
068	ずっと1100頭ぐらい	
069 070	大概一千左右是比較穩定的，但是他說這個沒有去提到。 産まれるのは1対1、200頭産まれたらオス100頭、メス100頭。	
071 072	生出來的時候牠就是一對一了。 出生兩百頭的話，就是一百一百。公的一百母的一百。	
	一比一，對呀！一般自然界是這樣沒錯。	
073 074	但し交通事故に遭ったり、ちょかちょかしている子が事故に遭う。	
075	然後就是那個有時候發生事故。少數小鹿會遇到交通事故。	
	有，這個有講到。	
076	だから實際は700頭ぐらいになっている。	
077	所以實際上的話正確可能是七百。	
	不過因為有一千多頭，牠的食物來源？	

078	餌は野生なので一切やっていない。	
079	因為牠是野生，所以都不會給飼料.....	
	所以是自然死亡？或者是說離開？	
080	自然の芝を食べている。	
081	有草原，牠吃草啊！野生的動物所以牠吃草。	
	OK！	
082	秋はどんぐり、冬は芝です。	
083	秋天的話就會有栗子。	
	OK！不過因為我們剛剛看，草其實不是很多啦，就是你沒有額外提供食物的話，鹿會比較躁動，就會比較容易會攻擊人？	
084	春と夏は芝、冬は新芽.....	
085	因為草原是季節性，所以現在的季節不多，要春天跟夏天，現在	
086	因為是冬天所以會比較少。秋天的話就是開始吃那個栗子，然後	
087	讓肚子稍微飽飽的，等到冬天的時候草就會只有一點點，之後就	
088	是慢慢找一些栗子。	
	那這樣會不會比較容易，像這個季節比較容易攻擊遊客？	
089	大丈夫だよ	
090	鹿煎餅をじらしてやると、おじきする	
091	不會呀,觀光客大多也會給煎餅。	
092	おじきすると觀光客が鹿煎餅をやる.....	
093	然後觀光客給牠們吃鹿餅，所以牠們也學會了敬禮這樣子，稍微	
094	也會有這方面的資源這樣子。	
	那為什麼要收養？	
095	交通事故で 93 頭死んでいる。疾病、所謂呼吸器、消化器等の病	
096	気で 42 頭死んでいる。	
097	其の他は、衰弱したり老衰したりである。 犬とか密猟は 0、	
098	ないです。	
099	(如資料所示)因交通事故死亡的有 93 頭左右，有生病的像呼吸	
100	器、消化器等病死亡的 142 頭，其他衰老死的也有密殺是沒有.....	
101		
102	昔は密殺されたりがあった。少なかったがこれだけ多くなった	
103	のは戦争時代に蛋白質が足りなかったなので、肉として食べられ	
104	た。	
105	有戰爭的時候因為蛋白質不夠，所以有的人會偷偷殺，然後殺了	
106	之後抓來吃，補充自己的身體.....	

107	900 頭いたのが 79 頭になったのは食肉として殺された。	
108	900 頭有 79 頭就變成他們的肉食。	
	所以現在不能抓嘛？	
109	もちろん密殺は違反で、文化財保護法という法律がある。	
110	當然現在不行，因為是文化的一個寶，有一個那個價值在，所以	
111	是違法的。	
	所以牠不是保育類野生動物？	
112	保育は全然していない。	
113	沒有保育。	
	沒有保育。那牠是只有在這個範圍裡面的不可以殺嗎？因為文化是在這裡嘛！	
114	保護法の対象は奈良市の鹿だけ.....	
115	對，只有在奈良市裡面是不可以的。	
	那我好奇問一個，臺灣現在是把牠視為家畜而不是野生動物的理由是因為牠有肺結核的問題	
116	台湾の鹿がどういう状況で生息しているのか知らないが、	
117	臺灣是怎麼去養殖，我們是不知道，但是有這個病他知道，肺結	
118	核，但是實際上這裡是沒有.....	
	對，所以臺灣把牠視為家畜。	
119	台湾では家畜ということは餌を与えている。	
120	台灣是家畜所以你要讓他養牠，然後給食物...	
	家畜的話是在臺灣.....，所以家畜疾病防治所才會介入，所以牠其實是禁止人跟鹿接近。	
121	他們的觀念，家畜就是給牠食物。	
	這個在臺灣就比較特別，牠叫作遺失的家畜。但是這個在人跟，就是在遊客跟鹿之間的互動，這邊沒有去禁止嘛？因為在臺灣是認為是有疾病傳播的風險。所以這邊的心態是？	
122	あくまでも野生動物である。	
123	因為牠是野生的，最終怎麼講牠都是野生的。	
	他是把牠視為野生的，可是這個有責任歸屬的問題啊！	
124	実際には結核には罹っていない。肺結核は人にうつる、奈良ではこういう考えはない。	
125		
126	到現在為止，目前的結論是沒有，沒有人被傳播這樣的東西，沒有	
127	這樣的案例，到現在是沒有。	

	OK！沒有這樣的案例。	
128 129	20 年程前、日本の首相（中曾根首相）がカナダに 20 頭ほど贈る話があり、	
130 131	20 年前，那個首相。 把鹿，當作禮物送過去。	
	送去哪裡？	
132	加拿大，那時候我有去那邊作那個檢疫。	
133	その時は檢疫したことがあるが 0 だった。	
134	我檢疫的時候是零。	
135 136	結核症状の鹿はいなかった。 所以剛剛說的肺結核、結核是沒有的。	
137	その時は檢疫したことがあるが 0 だった。	
138	我檢疫的時候是零。	
139	結核症状の鹿はいなかった。	
140	所以剛剛說的肺結核、結核是沒有的。	
	那這邊有定期在作檢疫嗎？因為臺灣有在作這件事情。	
141	檢疫をしたのはその時だけ	
142	那個時候有做，現在也沒有。	
	臺灣是每年都在作檢疫。	
143 144	台湾では毎年やるのは家畜伝染予防法があるからではないか。	
145 146	那是因為是家畜的一種傳染病，是不是在臺灣有一個傳染病法，家畜的傳染病法，所以才會去作。	
	對，是這樣子，沒錯。	
147	野生動物は家畜ではないので除外されている。	
148 149	對啦，那個我們野生到最後還是野生，所以我們不會把牠視為家畜。	
	對啦，就差在這裡	
150	1 番怖いのは口蹄疫で、偶蹄類の牛、豚も口蹄疫にかかる。	
151	最恐怖的是口蹄疫。	
	喔~口蹄疫。	
152	因為他們有手指，所以會有可能是口蹄疫之類的比較擔心。	

153 154 155	野生の鹿は口蹄疫に罹ったことがないが、心配はしている。 口蹄疫は鹿と鹿の間だけではなく、牛にも綿羊、羊、豚、偶蹄類全部にいく。	
156 157 158	目前野生的鹿是目前沒有，但是有聽過說因為牠們是蹄類的像牛羊豬啦，所以還是有可能，但是目前為止是沒有。最容易擔心、最害怕的就是這個病。	
	可是口蹄疫它擔心是鹿跟鹿的傳播，但是這邊沒有去擔心，鹿跟人的傳播？	
159	所以不是只有鹿跟鹿，它可能還會跟牛啊、豬啊，都會有可能。	
	不過因為它這個地方是在市區，所以有很多的觀光客，所以這邊把牠視為野生動物是比較奇怪，因為以臺灣來講這個在人群之中，所以要關心的是跟人之間。	
160 161	煎餅をやっていて咬まれて心配するのは狂犬病。狂犬病ウイルスが伝搬すること。台湾にもあるはずですよ。	
162 163	最擔心的還是狂犬病，如果假設餵煎餅被咬到的話是狂犬病比較擔心，會有病菌。	
	那這裡有在檢疫嗎？	
164	日本には50年前からない.....	
165	50年前就一直都沒有了，所以在這邊不會去擔心。	
	喔~所以都沒有了。	
166	洗淨国になっている。	
167	是進展的國家所以他們不會擔心這個。	
168 169	野生動物なので殺処分は行っていない。自然に死ぬやつだけ。去勢はしていない。	
170	因為是野生，所以不會做殺掉處分讓牠自然死去，也不會去勢。	
	嗯嗯嗯！OK！	
171 172	對鹿的動作行為他們都不會去作，因為是野生的，所以他們不會去作。	
	都沒有。	
173	鹿には一切触れていない。	
174	都沒有。	
175	但し妊娠した鹿と角がある鹿は愛護会で保護收容している。	
176	會去保護那個收容的小鹿跟那個有懷孕的母鹿。	

	嗯！那他們大概知道死亡多少吧！大概等於出生還是？	
177	毎年 200 頭のメスと 200 頭のオスをここに收容している。	
178	歳で死んだのは其の他に入っているが、主に死んでいるのは呼	
179	吸器、消化器が原因。	
180	毎年有兩百頭的母鹿，跟公鹿會被收養。	
	收養？	
181	對就是收容，在這邊就是他們會管理，對，公的跟母的，兩百頭。	
182	他們說收養就是把牠管理啦，養在裡面。	
	是。死亡？	
183	(如資料所示)三百三十一頭，死亡的，所以才會是一比一嘛！	
	大概是這樣。死亡還是說是以小鹿為主啊？大概一歲的或是老的？	
184	(如資料所示)主要是生病消化器死亡的大概一百四十二頭；交通	
185	事故是九十三頭，所以這樣子大概是三百三十一頭。	
	是否發生鹿傷人事件？如何處理？	
186	奈良では人への迷惑、所謂ケガをさせる人身事故予防の為、鹿	
187	苑に收容している。角が伸びて鋭利になってきて突き刺すこと	
188	があるから角切りをやる。	
189	在奈良市怕造成麻煩，觀光客怕會受傷所以要切鹿角。	
	不是會掉鹿角嗎？	
190	春になると自然に落ちるけれど、	
191	春天的話會自己掉。	
192	秋は角が完成する時期で繁殖の時期でもあり 1 頭のオスに対し	
193	10 頭のメスで囲い込む	
194	秋天的話是牠長角。最繁殖的是秋天，所以長角。一頭的公鹿出	
195	來發情，會有十頭的母鹿圍在牠身邊。	
	喔~所以牠是鹿角長出來就直接去掉？	
196	角は秋の初めになったら切ります。	
197	秋天的剛開始，就會去直接去掉。	
	我們今天有看到像我們早上不是有去看，還是有鹿角是沒有去乾淨的那會痛嗎？	
198	角は爪と同じで痛くない。	
199	(如資料所示)不會痛啊！他說跟指甲一樣。	
	要長到這麼長要多久啊？	
200	(如資料所示) 切るまで半年。	

201	半年。	
	半年就長到這麼長！	
202	(如資料所示)長全角。	
203 204	本來ならここで折れるはずなんですが、またこうなって順番に1年間でこうなる。	
205	(如資料所示)一年是這樣子的循環。	
	所以這個是四歲的鹿啦，因為一岔是一歲。	
206	(如資料所示)4歲以上、4歲から5歲ぐらい、	
207	四歲到五歲。完成角的。	
	所以四岔嘛！所以牠是在妳說八月的時候鋸掉就是了？	
208	10月に角切りをする。	
209 210	(如資料所示)十月、十一月，牠開始長到全的話，十月、十一。	
	所以牠基本上不會讓牠長到全？	
211	還有是才剛長的。	
212 213	(如資料所示) ここまでは肉と一緒に感じ、ここからは破れたらこのようになります。	
214 215	他說牠的角就很像肉一樣，牠會慢慢長，然後長到這裡。長到會分岔，然後到這樣子的是八月下旬的時候。	
	長齊了之後？	
216	こうなったら切る、ここまでは切らない出血するから	
217	當然當然切掉，不然的話牠會出血。	
	喔~ 一定要讓牠長好之後再去掉。不然這段時間是不是會比較危險？	
218	這個時候牠們絕對不會打架，因為打架的話會流血。	
	喔~ 那對人呢？	
219 220	オス同士は喧嘩しない、こういう状態（切った状態）では絶対にしない。出血するから、観光客へも行かない.....	
221 222 223	不會，不會接近人。還沒有完成以前都不會去打，因為那個時候很脆弱，牠自己也會痛，會出血，所以到這一段是不會的。那到完成之後他們會切掉。	
	所以是完全變硬之後才去掉？	
224	對，不然的話會出血。	
	是。	
225	對，它像肉一樣。	

226	その時入れます.....	
227	如果說打架之類的，就把牠放進去裡面	
228 229	その時に体の大きさや角の大きさを測ってマイクロチップを入れる。	
230	那個時候會量牠的大小。	
231	マイクロチップを入れ.....	
232	就會放晶片。	
	許教授：喔~ 放晶片。	
233 234	200 頭のお母さんをここに入れたら、150 程の赤ちゃんが出来るからそれにはマイクロチップを入れて出します。	
235 236 237	在那個時候量牠的大小跟牠的角，都會放一個屬於牠自己的一個晶片。兩百隻的媽媽，大概一百五十頭的鹿會生小孩，那個時候再放那些的晶片，之後再放出去。	
	那這些角剪下來之後財產是屬於誰的？因為牠是野生動物。	
238	角は売ります。自分で管理します。	
239	賣啊！自己販賣。	
	OK！財源除了賣鹿餅,還有其他來源嗎？	
240 241 242 243 244	お金は鹿の保護の為に入れます。(ネットでの販売は)以前はやってたが、今はやってません。 収入を言いますと、会員の会費、県、市、春日大社からの補助金ともう1つは鹿煎餅の帯封、あれはうちの商標登録ですから、その一部分を頂いています。	
245	然後變成保護鹿的一些資金。以前網路有賣現在沒了。	
	資金。	
246	對，就變成鹿的資金。	
	所以這個就是由愛護會在做就是？	
247	コップとかシールとか.....今はない.....あと会員.....	
248 249 250 251 252 253 254 255	以前說有杯子啊~貼紙之類的，那個之前，現在沒有了。以前相關的周邊，因為我之前去看那個有問一下說之前有杯子、貼紙之類的。會員的收入。他們說的收入，是由那個縣市那邊收進來的會員會費或春日大社來的補助金，就是也有這些錢，他們說保護金啦，然後還有一些仙貝的紙，紙的登錄，仙貝上面是不是有那個紙，那個紙也是他們交出去的，然後那些商家會跟他們買那些紙，那些登錄的那個紙也是他們在管理的，所以這些都是成為一個愛	

	護會的一個收入。	
	一個收入。OK！賞鹿有沒有甚麼守則？	
256 257	（鹿と接する時の規則は）全然ないです。 野生なので自由に煎餅をやってもらって結構です。	
258	那個，有沒有規則，他說沒有，因為牠是野生動物。	
	有什麼規則？	
259 260	(如資料所示)對呀，這邊寫那個假設餵鹿的時候有沒有什麼特別 需要注意的規則，他說沒有。	
	沒有喔！因為基本上餵鹿這件事情，不是他們在推的嗎？就是在 推動的過程的一些原則，這個也蠻...就稍為有一點怪。	
261 262	（愛護会は煎餅を観光客に薦める時は）全然していません。 習慣になっています。	
263	不會去推廣。	
	不會特別去推廣。可是就外地遊客來講...	
264	就變成風俗啊！一個習俗。	
	一種習俗。喔~	
265	人家餵，自然就變成這樣子，他們沒有特別去推廣。	
	或者是一些該怎麼跟鹿互動的這個過程都沒有一些...比如說有解 說員進來或者是... 那有沒有解說人員呢？	
266 267 268	（解説員は）いません。 広報（スポークスマン）はいますけ ど公園内ではこれは危ないですよとかは言わない。看板だけ	
269 270 271	沒有。主要的一些說明跟了解文化的東西是我們在做。我們不會 特別去外面解說說哪邊危險啊，什麼之類的，我們只有放這個告 示牌而已。	
	喔~ 只放告示牌而已。有沒有補助或公積金？可以問一下他們一 年像這樣子的預算？	
272 273 274	（愛護会の財源はこれ以外で）財団法人ですからいろんな所から 募金を集めて利息を含め使っています。だいたい1年に1億 です。	
275 276 277	因為我們是財團，所以我們是從各個地方去收集這個公共的基金， 他們的基金，然後基金之後會有一個利息，這邊也都是一個那個 來源一年大概一億。	
	一億日圓。那像現在的那個...就是鹿造成的一些傷害訴訟，像人 身的傷害的賠償？	
278	野生動物だから実際に人身事故になっても補償はしません。	
279 280	野生動物，因為牠是野生，所以我們不做這種保證，不做這種管	

	理，不管。	
	那上一次的那個 paper 裡面講到，因為訴訟的關係，法院判決是由政府，還是必須由市政府...?	
281 282	一応愛護会で保険に入っています。愛護会が保険に入っています。	
283	愛護會有那個...有一個我們說的保險，有做一個保險。	
284 285 286 287 288	これだけの件が属しているから、例えば春日大社で事故があれば春日大社が面倒を見なければならないし、東大寺であれば東大寺がしなければならない。興福寺なら興福寺がやらなければならないが鹿に関する物に対しては一応愛護会がみるとなっています。	
289 290 291 292 293	就是因為他們有在政府那邊有一個保險嘛，加保險但那個假設有發生什麼的話，還是會先從愛護會這邊來，但是如果說你在春日大社那邊發生的話，春日大社那邊還是會稍微要取一點責任；那在東大寺那邊的話，東大寺就會有一些責任，但是到最後還是愛護會。	
	愛護會，喔~ 但是我記得 paper 裡面寫那個商業保險部分，後來他們不接受這個投保，那個因為那個他們認為傷害比想像中的還多，paper 裡面是這樣寫。愛護會怎麼處理?	
294 295	一応ケガをされた場合はもしもご希望だったら病院へは連れて行きます。診てもらって軽い傷なら治療してもらおう。	
296 297	假設有受傷的話，如果你就是你允許的話我們就會帶你去醫院.....輕一點的受傷我們就幫你做治療。	
298 299 300	ただうちとしてはお見舞いの気持ちで奈良に勝手に来て頂き勝手（自然に）に咬まれてお気の毒だということで 3000 円から 5000 円ぐらいまではお払い致します。	
301 302	假設你受傷的話，我們會當作是那個就是探病嘛，探望金這樣子，然後三千至五千左右，會稍為包一個意思這樣。	
	是是是。所以現在是，因為剛剛有講那個商業保險，我想要確認這個事情，含有商業保險嗎？因為那個度編的 paper 裡面是寫沒有商業保險。	
303 304 305	保険は使いますが、残りの部分、自己負担の部分、お見舞いの気持ちとしてお金を支払うだけ。1 回限りで。但しそれはお見舞いの気持ちで保険ではない。	
306 307	可是這個是不會用保險金出來用，是他們自己愛護會拿出來，但是有保險。	

	不會用，喔~ 還是有保險公司的...	
308 309 310	一定要有保險。但是不能用保險金去付，因為這個是受傷的東西嘛，受傷的話我們會給一些探望金，只能給一次，包一個三千至五千。	
	可是商業保險的目的就在於受傷之後可以理賠，不然他的保險是？	
311 312	保険から出してくれるけども領収書があるからいくらか分っているから、うちから出して、後で保険会社からいただく。	
313 314	對啦，那個保險那邊還是會稍為先付錢，然後他們再拿那個明細表，去跟他請錢。	
	OK！	
315	100 万以上の事故については奈良県が窓口になっています。	
316	一百萬以上的事故。	
317 318	喔~ 一百萬以上的話，奈良縣會做一個窗口，最後還是會由奈良縣。	
	OK！所以還是有商業保險。	
319	最終的には保険会社が支払う。	
320	還是有商業保險保險公司付。	
321	気持ちだけ.....	
322	我們只有給一些意思的那個。	
	我懂，那個就是道義上有這樣一個處理。那另外一個問題，他那個保險是不是有財損的保險，因為有一些農損的問題啊？	
323	農業被害についての保険には入っていない。	
324	研究生翻譯：那個保險的話，農業被害的話是沒有沒有入保險。	
	OK！那奈良市怎麼處理？	
325	愛護会から毎年 700 万を出しています。	
326	愛護会から 11 の鹿害訴訟組合に訴訟して負けてます。	
327	以前有做過這樣的 11 處的訴訟，我們是輸的出了 700 萬。	
328	それ以外については一切出してません。	
329	賠償ではなく毎年これぐらい貰うのが当たり前になっている。	
330	農業被害については、11 の組合があるから奈良市でもいろんな所に、それ以外にもいっぱいあるんです。	
331	公園以外にもいろんな所に鹿が出て行く訳です。そういう所が	
332	11 あるんです。鹿害を受けた組合こういう所（11 ヶ所）あるんです。	
333	毎年 700 万出しているんです。総額 700 万、それが定額	
334		
335		

336	になってしまってる。	
337	我們的那個鹿園，對於鹿園這個區塊裡面的農業，有關相關農業的地方是有十一處。	
	十一處。	
338	對，十一處。然後假設是那個的話就是賠償。	
339	毎年700万を出しています。	
340	毎年要付七百萬。	
	總額嗎？你說的七百萬。	
341	うちの1億の中に700万が入っている。	
342	定額，固定的數量，一億中七百萬拿出去。	
	七百萬拿出去。是還好耶！這樣不多。	
343	所以一億日圓裡面，就七百萬，也要出這樣子的價錢，出這樣的	
344	價錢，出這樣的定額出去。	
	這樣其實是不多啦！OK！這個有需要那個提出證據嗎？提出證據，比如說損失...	
345	（農業被害の取りまとめをしているのは）それは奈良市役所が	
346	やっている。その11地区の被害状況が出ています。毎年同じ	
347	ような感じで出ています。去年と一緒にかもしれない。	
348	それがもらえるものだと思っている。まあその辺が裁判の仲裁	
349	ということで和解ということになっています。	
350	毎年他們都會去市役所那邊做一個總損害了解...就是你全部的那	
351	個資源，你有什麼事情你都到那個市役所所，我們叫市役所，然	
352	後大概平均十一個地方都還是這個價錢，但是你就是到市役所，	
353	他們農家都到市役所把這些總受害多少錢在那邊先報告，完了	
354	之後就大概這個價錢就付這些做和解。	
	OK！這樣其實不多。	
355	裁判で負けているところはそういう補償することになっている	
356	る。有る無し関係なく。	
357	因為我們是屬於輸的方面，所以輸的方面只好你講我們就是到市	
358	役所那邊處理，那一個證明就是還是需要。沒有辦法，因為我們	
359	訴訟裡面是輸的。	
	好，我了解。十一處的面積大概是多少？	
360	（面積は）11に分かれている。それで旅行したり、飲み食いさ	
361	れても私らはわからない 和解金という形で毎年出しています。	
362	迷惑料ね...	
363	喔！所以他是分十一處，所以不能算整個。	

364 365	對，我們也不知道，因為十一處啊！我們是分散十一處，所以我們不知道。所以每年有給和解金算賠償金吧.....	
	是是是。十一處是這附近有這樣的農作物還是說只有他們提出來？就是是十一處有提出這樣子的農損還是說其他的沒有？	
366	この11か所.....	
367	對，每年這十一處都會。	
	這個都種什麼？種植的作物是什麼？	
368 369	有ろうが無かろうが米、米と野菜ですね。そんなに金がかかるはずがない。米と野菜を植えている。果物は無いです。	
370	就是米啊，蔬菜沒有水果.....	
	OK！不是水果啦！在臺灣是...	
371 372	不是不是。米跟蔬菜，但是他也覺得不應該有那麼多的價值。因為米跟蔬菜價個不高。	
	與附近居民互動狀況如何？	
373 374 375	鹿は直接的にはうちが管理してる訳かな。本来は奈良県でしょうね。愛護会が直接クレームがかかっている場所、直接的な。	
376 377 378	原本的話，本來來說的話應該是奈良縣做管理，但是直接有發生什麼事的話，還是由愛護會做窗口。什麼抱怨，還是有什麼東西是要訴求的，還是愛護會直接做這個窗口。	
379 380	6人若い子がいるが、それは週に1度断酒日があります。禁酒日	
381 382 383	お酒飲んではいけない。飲んではいけない日があって、警察から連絡があればそこに行って交通事故なら処理をする。ケガをしているやつを收容します。	
384 385	他們這邊有六個人，六個年輕人在這邊做一些管理的動作，他們是不能喝酒的，工作不能喝酒。	
386	會去做一些管理之類的，所以不能喝酒。	
387 388 389	近隣住民からはここへ電話がかかってきます。たとえば庭の木、植込みが食べられたとかクレームが来ます。	
390	それは比較的昔から奈良の住民は鹿に対して大らかな気持ちがあるのでそれに甘えています。	
391 392	還是會啊！近鄰之間的關係就是，比如說我們家的什麼東西被吃掉了，就會有電話過來，然後有一些抱怨。	
	還是會有。	
393	就是什麼東西啊~被咬掉了。	

394	ずっと前からいるんだから...かわいがってくれています.....	
395 396	就是...以前就是一直都存在著嘛！所以我們大概大致上還是會算很疼愛他們啦！所以還是可以就算了這樣子的感覺。	
397	だから....大丈夫だね住民.....	
398 399 400	所以住民，附近的人民都還是會，有時候還是會算了。居民有時候都還是會接受這個事實。對啊！就是算了，牠也是好像蠻可愛的。	
	這裡有...就是這些居民有因為鹿然後獲利的人多嗎？	
401 402 403	鹿煎餅を売る（関連商品）ありますね。 商店がうちの会員になっている。ほとんど入ってますし、寄付の紙箱を置いてくれている。	
404	喔~ 他們的商店還是有加入我們的會，愛護會。	
	每一家嗎？都有加入。	
405	幾乎都是有加入.也會放募款箱.....。	
	幾乎都有加入。我很好奇是...一般的商家是自願加入，還是當時在推動是怎麼去推動？	
406 407	無理やりにはさせてない。こういう入会案内を用意してまして、仕事内容等を書いている。	
408	不會免強，是自己加入的寫入會申請...工作內容....。	
	喔~ 不會免強喔！蠻多家都加進去的，這個在臺灣其實在推動的話，別人做就好，別人加入，是不會願意加入啊！	
409 410 411 412	年間 3000 円、角切りとか自由に見ていただけるし、毎年年会費をもらい会員証を渡しています。角切り等その時カードを見せれば無料で見れます。 今年は 10 月 8、9、10 日 3 連休の時	
413 414	加入的話就是也可以看他們這些活動.要繳什麼年費 3000 之類的，還有一些活動，所以並沒有那麼大的金額。	
	妳是說加入之後會有一些好處嗎？就是...參加什麼活動。	
415 416 417 418	對，可以參加活動。今年切鹿角是 10 月 8.9.10 日 3 連假 假設你有付那個，他會給你一張卡，你入會的話，他會有一張卡，然後就讓你參加什麼活動，就可以進去了，會有一張會員卡。	
	喔喔喔~ 妳說加入的話會有一個，妳說會員卡。	
419	是呀...	
420 421	募金ボタン、500 円、1000 円、100 円という形で募金箱にお金を入れて頂いたらジュースは出ません。ここはホット...	

422 423 424 425 426 427 428	<p>放錢進去果汁是不會出來的，飲料是不會出來的，這是募金而已500.1000.100 之類的，捐獻而已。</p> <p>今は自動販売機よりも、売り上げの1本につき1円をくれる方が多くなっています。</p> <p>那這附近的那個這種販賣機，有的販賣機是裡面的可能一塊錢會支付，捐給愛護會之類的，所以這邊周邊商品大多好像都會捐。</p>	
	<p>都會捐，喔~ 就是像這樣子在臺灣的話，ㄗ...愛護會如果要有這個權利啦，就是說你買多少錢，然後要捐多少，實際上是要有得到一點法原的依據，就是政府要授權給你，所以他有沒有這樣的一個法原依據？</p>	
429 430 431 432 433 434 435 436	<p>公益財団法人と一般財団法人があり公益財団法人は寄付されると寄付された方に対し税金が免除されます。</p> <p>有一般的法團跟公家的法團。他們的税金，從裡面也要繳出來。.....不會免稅。</p> <p>但し一般財団法人に寄付された場合は免除はされません。公益財団法人、県や市に寄付された場合に免除になります。</p> <p>一般的那個法人的話就會不能免稅，可是公共的財團法人個人式法人縣市的話就會免被取稅。</p>	
	<p>所以這個是屬於公共的？愛護會。</p>	
437	<p>一般。</p>	
438	<p>愛護会は一般ですから税金も払っています。</p>	
439	<p>所以我們要付税金。</p>	
	<p>OK！有一點很奇怪就是，市政府一年好像是補助兩千萬進來，然後這邊會長是市長的樣子嘛！paper 是這樣寫，愛護會的會長，現在好像是由市長所擔當？</p>	
440 441 442	<p>今の市長じゃなく前の前の市長がうちの会長です。</p> <p>不是現在的.是之前之前的市長，奈良的市長是我們的會長，現在不是了，是之前之前的。</p>	
	<p>所以 paper 本來的寫法是由市長擔當會長，所以...</p>	
443 444 445 446 447	<p>春日の宮司がなってる場合もあります。春日の人が1番偉い人が会長になっている場合もあったし、市のトップがなってる時もあった。今は違う。</p> <p>現在完全沒有，以前是傳春日大社那邊最厲害的也有來當過會長，然後以前是之前之前的市長也有來當過，但是現在沒有。</p>	

	但是如果沒有的話就變成說政府介入的程度就有限，因為 paper 的寫法是由市長擔當會長，所以一年他們那時候是拿出兩千萬來，你們等於是會協助這一個補償的這件事情。	
448 449 450 451 452	(市役所から)1000万もらってるけど、さっき言った700万の補償は本来市から出さなくてはいけない。だからうちがトンネル	
453 454 455	今も市から1000万もらっています。春日、県からももらっています。 他說一千萬，以前的話市那邊拿到一千萬。 從縣、市，然後春日大社那邊拿了這個我們說的補助金，然後一千萬裡面也有其他必須要出去700萬補償金的。	
	所以現在還有拿這個錢？	
456 457	市的話沒有辦法直接付給它們，所以是透過他們的窗口去付這些東西。	
	嗯！因為照我的理解是，春日大社後來是放棄了這一個鹿的這個所有權，然後經過兩次的訴訟之後，這個法院判決則認的歸屬還是得由市政府去承擔，只是他委託愛護會來執行，我想這樣的認知是不是對的？	
458 459 460 461	本来は市が払うべき金です。市が個人に迷惑料が払えないのでうちがトンネル市がに所謂鹿害個人の所に直接渡すことが出来なくなりました。だからうちは市から300万しかもらってないに等しい。	
462 463	那是以前，現在不能是經過市直接去付，賠償金現在不行，現在是透過他們愛護會。	
	透過愛護會？	
464 465 466	他就變成像隧道，他必須通過他們。所以就好像我們從市裡面，因為從市那邊拿到一千萬，然後拿到一千萬付了七百萬，經過他們，所以他們大概也只能拿到三百萬。	
467	嬉しくないです。	
468	所以並不是很開心，每年要付這些。	
	OK！是。如果這樣聽起來目前的責任其實都還是在留在愛護會這邊。	
469	(責任は全て愛護会がとる感じ)はい、そうです。	
470	對，他說對，還是多多少少感覺還是由他們在...是他們的責任。	
	他們來處理。OK！	
471 472 473	ただ大きい事に関しては最終的に県が対応、奈良の観光の最大の責任者は奈良県であるから。 奈良公園内で起こった事故に関しては、最終的には奈良県が	

474 475 476	如果很大的那個受傷的話，到最後我們沒辦法處理還是由縣出面處理。到最後，假設真的有發生人身事故的時候還是由縣來做責任歸屬。	
	目前像...以這兩年來講，有沒有事故的。	
477 478	この2年間の人身事故)何回かあります。ただ、死亡事故は今まで0です。骨折したりした方はおられ、	
479	是有幾次啦，死亡數是沒有。比如說骨折啊~	
	喔喔喔~骨折。	
480	還是有這樣子的事情發生。	
481	保険で支払ったケースはあります。	
482	經由剛剛說的保險，通過保險稍為付一些費用。	
	是是。那剛剛那個都是對私人的，那是不是有公園的樹啊？就是他會不會對這邊的植栽啦，森林啊~?	
483 484 485	奈良では、天然記念物鹿だけではなく、春日大社原始林も世界遺産なんです。鹿と植物の関係は別の物である。鹿が食べに行くことは確かにある。	
486 487	嗯嗯！這邊的森林之類的，樹也是世界遺產，所以他是屬於一個區域的事，是世界遺產文化。	
488	けどそれは私達は知らないことにしている。	
489 490	是因為那個鹿去把植物弄受傷或吃掉了，我們當作不知道啊，裝做沒看到！	
	近年來，就操作這麼久了啊，除了農損、除了人身，有沒有這個之外我們沒有想到的問題？	
491 492	(外の問題は)それはいいですね。問題になることはないですね。	
493	目前為止，好像除了這個以外沒有什麼問題了。	
	他們有沒有去做，到外面的各單位去上環境教育這樣的課，就是去推廣說對鹿的愛護、保護這些？	
494 495 496	依頼があると、私が講演に行ったり、お話に行ったり、修学旅行の学生にここで話すこともありますし、角の細工させたりしてます。	
497 498 499	假設說有周圍這邊有人來做畢業旅行或什麼之類的，然後他們也會有稍為做畢業旅行解說或帶他們來這邊做一下說明切角之類的。	
	是是是。那這邊的愛護會跟宮島的有聯繫嗎？	

500	實際（宮島へ）うちから煎餅を提供していたことには廿日市が	
501	餌やり条例、餌をやるのを禁止する条例を出した。	
502	那邊的話是不可以餵食的...有禁止條例。	
503	しかし、実際にはやりに来る人がいるみたい。別々の協会だが	
504	宮島の協会の方がご相談に来られたことはあるが、	
505	有 ..會來這邊去問一下他們一些問題。	
506	向こうは島なので餌をや物らなかったら山の植物を全部食べま	
507	す。	
508	因為不餵煎餅嘛，所以牠們會吃山上的植物，所以跟他們是屬於	
509	不同的做法。	
	嗯~了解。不過這邊應該有一些討論是就是不要開放餵食，因為其	
	實在臺灣或是日本很多地方餵食會造成很多問題、副作用，就是	
	比如說跟人之間的問題，動物跟人之間的問題，所以很多點都是	
	禁止餵食，我相信他們這裡其實也有討論過，只是後來他們為什	
	麼還是決定就是這樣子的餵食的活動會繼續進行？	
510	奈良の鹿煎餅はずっと昔からやってきてるので、それはおやつ	
511	をやる様な感じで何も目くじら立てる事でもないし40kgの鹿	
512	は生の草なら1日5kg食べる。煎餅は1束で30gなのでおやつ。	
513	（大きな問題は）ない.....	
514	四十公斤的鹿要吃五公斤的那個草.....五公斤的草，一天吃五公	
515	斤的草。十片的話才三十公克，所以沒有什麼，只是當作牠的點	
516	心而已。所以並不會說造成牠們特別的危害，對牠們來說這個應	
517	該沒有什麼影響。不會有特別大的問題。	
	但是像在臺灣，臺灣的動保團體其實會去不喜歡人家餵食。	
518	本来やるべきではないと思うが。観光客が来られて鹿がいるし、	
519	何もしなければ鹿の印象が、あれだけ何かしてくれてるのに何	
520	もあげないのも...	
521	以前是有想過這樣的問題，(本來是不該給的)但是因為觀客的關係	
522	什麼都不給牠的話，沒有那種對鹿的印象.....，然後牠們這麼聰	
523	明都會敬禮了，然後給牠什麼東西的話，就覺得有一點回饋...	
524		
525	愛護会は煎餅を買って頂くとちょっともうかりますので、	
526	對呀！就是他買煎餅的話，我們還是可以的到獲利。	
	那為什麼宮島做不到這樣？	
527	(宮島は)今は餌やり禁止です	

528	因為他們是被規定禁止的，禁止做這個餵食。	
	規定是指？誰規定的？	
529 530 531 532	(宮島は)今は餌やり禁止です。廿日市の条例ですので、観光地でタバコ吸うなどと一緒に。うちも条例で決められたら売れません。	
533	(宮島の鹿は)神鹿ではないです。	
	他們那邊廿日市的那個法令。	
	比如說你們在觀光地什麼地方不能抽菸，是一樣的嘛！那我們在那邊也是有這樣子的規定。不過宮島那邊的鹿可能不是像這邊，被視為神的使者啦，就是不是重要的關係吧？	
534神鹿ではないです。	
535	不是神鹿。	
	不是神鹿，所以才會這樣子。問一下，那個因為野生動物在餵食的那個東西仙貝，他們是不是應該有做過研究，是對鹿好還是？	
536	米糠だけで紙はパルプと大豆インクで印刷しています。	
537 538	對呀，就是米糠啊！紙是米漿和大豆印的所以對牠們沒問題...	
	有沒有這樣的研究報告？	
539	由他們去印刷那個製品。	
560 561 562	研究はしてないけど、家畜の餌には使用基準があり、どれだけ蛋白質があるか脂肪があるか一覧表になっており糠はそれと同じになっている。	
563	是沒有特別研究類似家畜的飼料。	
564 565	使用什麼量、什麼東西有蛋白質、什麼東西有脂肪之類的，有一個表，所以有一個範圍規定。	
566	牛も豚も鶏も食べてるやつですから。	
567 568	比如說牛啊~豬啊~雞，也是一樣，都會給一些一樣是這樣規定的營養成分。	
	但是會不會有遊客餵一些亂七八糟的東西？	
569 570 571	(如資料所示)1番心配してるのは、書いてあったやつです。實際問題として胃の中にこういうのが入っている 4.5 kgのやつですね。	
572 573	他說最擔心的就是這個有寫，他說現在擔心的就是這邊有寫，有一些人類吃的東西啊~4.5 公斤	

	那他有辦法處理嗎？就是有辦法管理嗎？怎麼管理？	
574	(如資料所示)所以你看，有檢查出說有一些這樣的東西。	
575	胃の中……	
576	牠的胃部裡面。	
	因為像這個一般在臺灣的話，就是會有解說員，或是要有一些相當的告示牌，跟他們講說你只能餵鹿餅。	
577	有啊！這邊不是也有。	
	只能餵鹿餅這件事情。	
578	(如資料所示)ありますが……	
579	有有有，有寫。	
580	ここに……有ります……	
581	有，這邊有，其他東西不可以、不行餵食。	
	等一下，如果他有一些資料的話，可以跟他要的話？	
582	いいですよ……	
583	好的……	

附錄四 奈良市、奈良公園店家訪談資料逐字稿

受訪對象：民宿業者

受訪者代號：B1

受訪地點：奈良市

日期：2016年1月21日

行號	問與答	備註
	來您這住宿大多來自那些國家? こちらへ宿泊される方はほとんどどの国から来ていますか。	
001 002	各各國家的人都有耶 いろいろな国の方が来ていますね。	
	一般的客人多是為了甚麼來這裡住宿的呢? 一般のお客さんは何のためにこちらに宿泊されていますか。	
003 004 005	大概多是為了來看奈良公園的東大寺啦春日大社啦等等 大体奈良公園の東大寺や春日大社などいろいろなお寺の見物のために来ています。	
	所以還是為了各寺廟的觀光而來.並不是只為了看奈良鹿的? なので、やはりお寺の観光のためで、奈良の鹿のためだけではないですね。	
006 007	或許是這樣吧... そうかもしれませんね.....	
	但是奈良鹿也是其中觀光吸引的重點嗎? でも、鹿も観光の一つの目玉ですか。	
008 009	そうですね 是呀	
	奈良市的居民喜歡鹿嗎? 奈良市の市民は鹿が好きですか。	
010 011	當然喜歡呀.鹿很可愛呀 もちろん好きですよ、可愛いですもの	
	桌上為什麼有放著募金箱? テーブルの上に募金箱置いてありますが、それは何のためですか。	
012 013	那是鹿的愛鹿會... それは鹿の愛護会です	
	喔....那麼附近的店家幾乎都有放嗎? へえ....ほとんど近くの店みんな置いてますか。	
014 015	是啊...都會有放的 ええ...ほとんどありますね	

受訪對象：店家（賣鹿煎餅攤販）

受訪者代號：B2

受訪地點：奈良公園

日期：2015 年 12 月 17 日

行號	問與答	備註
	在奈良公園這裡幾乎都是觀光客嗎？ 奈良公園って ほとんど観光客が来ていますか？	
001 002	是呀,都是觀光客 そうですね、観光客です。	
	鹿煎餅要怎麼餵梅花鹿才安全？ 鹿煎餅はどう与えば安全ですか。	
003 004	嗯... 餵完煎餅後手舉高高就可以了喔 煎餅をやったら、手上げればいいですよ。	
	在這邊做生意要給愛護會多少權利金？ こちらで商売をすれば、愛護会にどのぐらいの権利金をわた していますか。	
005 006	不是什麼權利金耶... 就每年給(日幣)三萬左右。 権利金じゃなくて、毎年三万円ぐらいあげれば.....	

受訪對象：店家（賣鹿煎餅攤販）

受訪者代號：B3

受訪地點：奈良公園

日期：2016 年 1 月 22 日

行號	問與答	備註
	不好意思,請問奈良的鹿會粗暴嗎？ すみませんが、奈良の鹿は暴れたりしますか？	
001 002	不會的。 しない。	
	這個(鹿煎餅)有幾片？ これ何枚ありますか？	
003 004	是啊... 十片,有十片 はい、十枚です。十枚あります。	
	在奈良公園這裡幾乎都是觀光客嗎？ 奈良公園って ほとんど観光客が来ていますか？	
005 006	是呀,都是觀光客 そうですね、観光客です。	

行號	問與答	備註
	那這個(鹿煎餅)怎麼餵牠們會比較不粗暴呢? これ、どうやって与えてますか? どうやってあげれば暴れないですか?	
007 008 009	給一半或一片一片也沒問題的,餵完後手舉高高的 半分でも1枚1枚ずつでも構わないで、終わったら手をあげればね...	
	牠們會敬禮道謝嗎? おじきとかする?	
010 011 012	會呀會呀,稍微手舉高說謝謝之類的話的話牠們就會了... はいはい、高くちょっと手を挙げてあげれば、言葉でありがとうって言うなら...	
	不好意思,這裡的營業額有多少%會交給愛護會呢? すみませんが、こちらの売り上げて愛護会に何パーセントとか渡しますか?	
013 014 015 016	不是給多少%而是給一年大概3萬日幣,有的店家有放募款箱之類... 何パーセントじゃなくて、年間は大体3万円ぐらい募金箱とかも...	
	那鹿有所謂的王嗎? 像猴子一樣的 鹿って言うのは王様とかいますか? さるみたいな...	
017 018	沒有, 牠們打架輸的就是下面的一方 いない。けんかして、負けたやつは下	

附錄五 遊客訪談資料逐字稿

受訪對象：台灣觀光客

受訪者代號：C1

性別：女性

年齡：40-50 歲

受訪地點：奈良公園

日期：2015 年 12 月 17 日

行號	問與答	備註
	你是日本人還是外國遊客？你是自己來還是跟家人、朋友呢？ 你這趟來這裡玩的目的是？	
001	外國旅客(台灣)...和家人朋友來的。來觀光...	
	你怎麼知道這個地方的？	
002	旅行社帶的景點。	
	您來奈良是賞鹿，有買仙貝餵鹿嗎？	
003	沒有耶...哈哈	
	你覺得鹿有沒有危險性(對你會不會造成傷害)	
004	沒有，不會阿	
	您是否曾有聽過鹿傷害人(遊客)的消息？	
005	沒有...	
	您來到奈良公園，看到這些要小心鹿的告示牌，你是如何認為的？	
006	就盡量稍微離牠們遠一點	
	看到告示牌的內容是否會讓您不接近鹿，或不去餵食鹿嗎？	
007	不會啊	
	您覺得這裡是有管理的嗎？您覺得在這裡倘若發生鹿隻傷人的事件，該是由誰負責？	
008 009	有，應該是當地的管理員像公園管理處啊還是有特地設的內部管理的...	
	假若您不小心被鹿隻所傷，但沒有單位會願意負起賠償責任，您可以摸摸鼻子，接受這個事實嗎？	
010 011 012	看傷勢的輕重，如果說只是稍微一點點擦傷或沒有甚麼大愛的話就是不追究，那如果說是導致要送醫啊...還是說蠻嚴重的那可能就會要求他們負責。	

受訪對象：台灣觀光客

受訪者代號：C2

性別：女性

年齡：10-20

受訪地點：奈良公園

日期：2016年1月22日

行號	問與答	備註
	你是日本人還是外國遊客？你是自己來還是跟家人、朋友呢？ 你這趟來這裡玩的目的是？	
001	我是台灣人...和家人朋友來的。來這觀光的	
	你怎麼知道這個地方的？	
002	家人帶來的，聽說是上網查的。	
	您來奈良是賞鹿，有買仙貝餵鹿嗎？	
003	有呀	
	你覺得鹿有沒有危險性(對你會不會造成傷害)	
004	不會阿覺得鹿很可愛	
	您是否曾有聽過鹿傷害人(遊客)的消息？	
005	沒有吧...	
	您來到奈良公園，看到這些要小心鹿的告示牌，你是如何認為的？	
006	覺得應該還好吧，就注意一下	
	看到告示牌的內容是否會讓您不接近鹿，或不去餵食鹿嗎？	
007	不會啊！我們是來看鹿的呀	
	您覺得這裡是有管理的地方嗎？您覺得在這裡倘若發生鹿隻傷人的事件，該是由誰負責？	
008	應該有，應該是當地的部門要負責吧	
	假若您不小心被鹿隻所傷，但沒有單位會願意負起賠償責任，您可以摸摸鼻子，接受這個事實嗎？	
009	如果不會很嚴重應該就算了	

受訪對象：日本觀光客

受訪者代號：C3

性別：女性

年齡：30-40

受訪地點：奈良公園

日期：2015年12月17日

行號	問與答	備註
	你是日本人還是外國遊客？ あなたは日本人ですか？それとも外国人ですか？	
001 002	はい、日本人です。 是日本人	
	你怎麼知道這個地方的？ どうやってこの場所を知ったのですか。	
003 004	奈良公園ですか...子供の時に、学校の修学旅行で来ました 奈良公園嗎？小時候的學校畢業旅行來的。	
	你這趟來這裡玩的目的是？您來奈良是賞鹿，有買仙貝餵鹿嗎？ 奈良に来た目的は、鹿にあって、せんべいを買って与える為ですか。	
005 006	まあ...それも一つの目的かなね... 嗯...那也是其中一個目的吧...	
	你覺得鹿有沒有危險性(對你會不會造成傷害) 鹿は危険性が有ると思いますか。(けがをさせられると思いますか。)	
007 008	はい、思いますね.....ちょっと怖いですね。 恩.是...覺得有...有點恐怖...	
	您是否曾有聽過鹿傷害人(遊客)的消息？ 鹿が観光客にけがをさせるというニュースを聞いた事がありますか。	
009 010	たぶん有ると思います。 大概有吧.....	
	您來到奈良公園，看到這些要小心鹿的告示牌，認為如何呢？ 奈良公園にきて、鹿に注意の看板を見て、どう思いますか。	
011	あまり鹿を刺激しないように気をつけています。	

012	盡可能的注意不要刺激牠們	
	看到告示牌的內容是否會讓您不接近鹿，或不去餵食鹿嗎？ 注意看板の内容を見て、鹿に近づきたくない或いは、餌を与えたくないと思いますか。	
013 014	いいえ、大丈夫です... 不...沒關係的...	
	您覺得這裡是有管理的嗎？您覺得在這裡倘若發生鹿隻傷人的事件，該是由誰負責？ ここは管理されてる場所だと思いますか？ここでもし鹿に怪我をさせられるような事があったら、誰が責任を取るべきだと思いますか？	
015 016 017 018	それは奈良公園の管理者が責任を取ってくれると思いますよ...じゃないと困りますよ 我認為是奈良公園的管理者該負起責任的...如果不是的話會傷腦筋的喔...	
	假若您不小心被鹿隻所傷，但沒有單位會願意負起賠償責任，您可以摸摸鼻子，接受這個事實嗎？ もし、鹿に怪我をさせられて、どの機関も賠償責任を負ってくれなかったら、何もなかったことにできますか？	
019 020 021	怪我の程度によります...大きい怪我だったら何も言えなくはないですね。 看受傷程度吧...如果是嚴重受傷就不能不出聲了耶...	
	非常感謝您的協助 ご協力ありがとうございました	

受訪對象：台灣觀光客

受訪者代號：C4

性別：女性

年齡：40-50

受訪地點：奈良公園

日期：2016年1月21日

行號	問與答	備註
	你是日本人還是外國遊客？你是自己來還是跟家人、朋友呢？ 你這趟來這裡玩的目的是？	
001 002	只去過一次，2010年9月與同學一同到京阪神旅遊，旅遊目的 純粹同學一同去旅遊，旅行社安排行程之一	
	你怎麼知道這個地方的？	
003	旅行社安排	
	您來奈良是賞鹿，有買仙貝餵鹿嗎？	
004	有賞鹿，沒買仙貝	
	你覺得鹿有沒有危險性(對你會不會造成傷害)	
005	有危險，我會怕動物	
	您是否曾有聽過鹿傷害人(遊客)的消息？	
006	沒聽過	
	您來到奈良公園，看到這些要小心鹿的告示牌，你是如何認為 的？	
007	會	
	看到告示牌的內容是否會讓您不接近鹿，或不去餵食鹿嗎？	
008	會,會保持距離接近但不敢餵鹿	
	您覺得這裡是有管理的地方嗎？您覺得在這裡倘若發生鹿隻 傷人的事件，該是由誰負責？	
009	有管理，受傷害應該由同意在此養鹿的單位負責	
	假若您不小心被鹿隻所傷，但沒有單位會願意負起賠償責任， 您可以摸摸鼻子，接受這個事實嗎？	
010	會，因為已經警告過了還主動接觸鹿，要自己負責	